Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Vừa gây áp lực để sự hòa hoãn sớm thực hiện vừa biện hộ giúp TC trước sự tố cáo của Nga

Bộ Ngoại Giao Mỹ trình với Quốc Hội

TRUNG CỘNG CHƯA MUỐN BỎ GIẤC MỘNG ĐÔ HỘ Á CHÂU

Năm Thứ 8 — Số 2.146 — Thứ Năm 6-5-1971 (Ngày 12 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Các Bộ trưởng Mỹ khen ngợi hết lời nhưng nói thêm

Quân lực VNCH cần phát triển lẹ hơn nếu không sẽ không kịp sự dự liệu

★ Theo sự yêu cầu của Vạn Tượng, Mỹ tăng oanh tạc ở Lào

HOA THỊNH ĐỐN, 4-5 (AP). — Hôm qua, ông Marshall Green, phụ tá bộ trưởng Ngoại giao HK đặc trách các vấn đề Đông Á và Thái Bình Dương sự vụ, đã tuyên bố trước ủy ban ngoại giao Hạ nghị viện rằng mặc dầu TC tỏ ra có một chính sách mềm dẻo hơn trong các vấn đề quốc tế, nhưng Bắc Kinh thật sự chưa muốn từ bỏ giấc mộng đô hộ các quốc gia tự do tại Á Châu.

Ông nhấn mạnh rằng hiện Hoa kỳ đang tìm kiếm một địa vị và vai trò thích hợp tại Á châu phù hợp với quyền lợi của các quốc gia bạn tại vùng này.

Ông khẳng định rằng HK không tìm kiếm những giải pháp Hoakỳ cho các vấn đề Á châu, mà chỉ ủng hộ các nhà lãnh đạo Á châu giải quyết vấn đề của họ, mà theo ông hiện nay có cả hàng ngàn vấn đề.

Theo ông, Á Châu hiện đang phải đối phó với một vấn đề khó khăn nhất, đó là vấn đề các quốc gia bị chia cắt.

Ông nói trong hoàn cảnh hiện nay và để đối phó với những đe dọa thường trực tại Á Châu, HK cần phải trung thành với các mục tiêu của mình, cũng như phải trung thành với những điều cam kết của mình với các đồng minh.

Theo ông, những mục tiêu này đã đến thời kỳ đơm hoa kết quả và theo truyền thống, HK không bao giờ bỏ rơi các bạn hữu của mình.

Cuối cùng, ông Green đã mô tả cuộc chiến tranh VN là một cuộc chiến tranh đầy thù hận đồng thời cam kết với Hạ viện Mỹ rằng TT Nixon đang tìm cách để kết thúc cuộc chiến tranh này càng sớm càng tốt.

Được biết ông Green đã lãnh đạo một phái đoàn chính phủ ra điều trần trước ủy ban ngoại giao Hạ Viện để yêu cầu Hạ Viện chấp thuận ngân sách 1.344 tỷ Mỹ Kim nhằm viện trợ cho Đại Hàn, VNCH, KPC, Ai Lao và Thái Lan.

Nhân dịp này, ông Green cũng biện minh cho nhịp độ rút quân của HK ra khỏi VN và nói rằng nếu ngay từ đầu HK từ chối giúp VNCH, thì một hậu quả vô cùng khốc liệt đã xảy ra cho HK và các đồng minh của mình tại miền đất này của thế giới.

Việt hóa tốt đẹp lắm

SAIGON, 4-5 (AP) — Hồi 9giờ sáng thứ Ba, 4-5-71, ông Stanley Resor, Bộ Trưởng Lục quân Hoakỳ trước khi trở về Mỹ sau một tuần viếng thăm VNCH, đã họp báo tại phi cảng Tân sơn Nhất. Dịp này ông cho biết mục đích cuộc viếng thăm này nhằm duyệt xét sự diễn tiến của chương trình VN hóa chiến tranh. Ông đã đi thăm nhiều căn cứ quân sự và tiếp xúc với các cấp chỉ huy Việt Mỹ. Bộ trưởng Resor cho biết rằng ông rất hài lòng mà nhận thấy rằng cuộc chuyển giao dụng cụ và căn cứ quân sự Hoa kỳ cho quân lực VNCH đã diễn tiến tốt đẹp. Ô. nói thêm rằng VNCH phải được giúp đỡ để phát triển kinh tế xã hội ngoài vấn đề VN hóa chiến tranh. Bộ trưởng Resor cho biết rằng đến nay đã có 270.000 binh sĩ Hoa Kỳ về nước, như vậy đã giảm 49 phần trăm quân số Hoa Kỳ tại VN, và có 134 căn cứ quân sự Hoa Kỳ đã chuyển giao cho quân lực VNCH, trong số đó có 9 căn cứ quan trọng từ cấp lữ đoàn trở lên và 125 căn cứ loại nhỏ. Thêm một triệu tấn dụng cụ của quân đội Hoa Kỳ cũng đã được đưa về Mỹ.

BT Resor cho biết rằng chương trình VN hóa chiến tranh đã và đang được thực hiện đúng theo thời gian dự định và đương diễn tiến tốt đẹp. Ông nói rằng sẽ có thêm 100 ngàn binh sĩ Hoakỳ triệt thoái khỏi VN từ nay đến ngày 1-12-71 theo đúng như lời tuyên bố của TT Nixon.

Tính đến năm nay, ông Resor nói quân đội VNCH sẽ lần lượt đảm nhận hầu hết trách nhiệm tại vùng nông thôn mà trước kia do quân đội Hoakỳ đảm nhận. Ông rất sung sướng mà trông thấy quân đội VNCH lớn mạnh và có khả năng.

Tuy nhiên bộ trưởng Resor thêm rằng quân lực VNCH cần cố gắng thêm ngõ hầu phát triển nhanh hơn để đáp ứng cho kịp thời gian dự định.

Trả lời câu hỏi của ký giả, bộ trưởng lục quân Hoakỳ cho biết rằng số binh sĩ tác chiến của Hoakỳ còn lại ở VN vẫn tiếp tục duy trì trách nhiệm gìn giữ an ninh cho các căn cứ Hoa Kỳ ở đây.

Không quân VN cũng tiến lắm

HOA THỊNH ĐỐN, 4-5 (Reuter) Ông Robert Seamans, bộ trưởng không lực HK hôm nay tuyên bố rằng không lực Việt Nam Cộng Hòa đang đạt được những tiến bộ đáng kể để không lực Mỹ có thể giảm bớt những nỗ lực của mình tại Đông Nam Á.

Ông cho biết trong vòng năm ngoái các phi vụ của không lực Mỹ đã được giảm bớt một nửa.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Thêm 2000 bị bắt trong ngày 4-5, 4000 nhân viên công lực rút khỏi thủ đô

Lãnh tụ xuống đường thú nhận thất bại lại bị phe bồ câu lên án nặng nề

★ 6000 người bị bắt hôm 3-5 đã được tạm thích sau khi nạp 250 đô-la

★ Mc Govern : Bộ điệu ngông cuồng và tư tưởng vô chính phủ đã chia rẽ dân chúng.

HOA THỊNH ĐỐN, 4-5 (UPI).— Phe phản chiến quá khích hôm nay lại một lần nữa hoàn toàn thất bại trong nỗ lực tụ tập người biểu tình lớn ở Hoa thịnh Đốn để ngăn chận lưu thông và làm tê liệt guồng máy chính phủ. Thêm ngót 2.000 người biểu tình nữa bị bắt. Lãnh tụ biểu tình cũng phải thừa nhận họ đã thất bại. Trong khi đó thì phe bồ câu trong chính giới Mỹ đã nặng nề lên án những người biểu tình quá khích ấy.

Trong ngày 3-5, ban tổ chức thề quyết tụ họp ít nhất cũng được 10 ngàn người thực hiện chiến thuật phá chết các ngã tư chính trong đô thành sáng 4-5. Trên thực tế, từng nhóm lẻ tẻ vài người một lén lút báo đến các góc phố và sẵn sàng vô không nhìn thấy bảng cấm mà băng ngang lộ là bị cảnh sát nhà nhận «nhẩy» ngay mặc dầu anh phản đối là không phạm luật lưu thông. Từ tinh sương, cảnh sát và binh sĩ dân bảng trấn giữ 4 cây cầu chính trên sông Potomac nối liền vùng ngoại ô thuộc 2 tiểu bang Virginia và Maryland với Hoa thịnh Đốn, mọi bùng binh và ngã tư trong thành phố. Theo cảnh sát trưởng Jerry Wilson, ngày 4-5 chỉ còn lối 4 đến 5 ngàn thanh niên phản chiến còn lởn vởn ở thủ đô nhưng có lẽ vì bị phe chính khách bồ câu trong và ngoài Quốc Hội lên án hành động chà đạp pháp luật của họ, nên đã nguội máu bạo động. Cảnh sát hôm nay không phải vất vả dọn dẹp những tác chướng ngại vật hay xe lật ngửa, trái lại chỉ được thong dong ngắm cảnh xe cộ phom phom lưu chuyển trên các nẻo đường. Đến 9giờ sáng, khi công chức đã tề tựu đầy đủ tại văn phòng làm việc, đã có 232 thanh niên bị bắt giữ vì mưu toan cản trở lưu thông hay vì những tội nho nhỏ như rạch vỏ xe dọn bên lề, bắt sơn vào xe cộ qua lại, nhưng gần trưa con số bị câu lưu lên tới 685 người. Tuy nhiên, họ được tự do tạm sau khi nộp 10 mỹ kim tiền vạ.

Kế trưa, lối 1 ngàn thanh niên tụ họp trong công viên Franklin định kéo đến Bộ Tư Pháp, nhưng cảnh sát cưỡi xe Scooter bắt giữ 60 người và giải tán số còn lại, trong khi một phái đoàn đại diện Hiệp hội Bác sĩ Thần kinh Mỹ tuần hành quanh Bộ Tư Pháp phản đối chiến tranh và việc bắt giữ 7 ngàn người biểu tình hôm trước. Đến chiều, khoảng 3 ngàn thanh niên họp đoàn trong 1 công viên khác rồi sắp hàng đi đến Bộ Tư Pháp, đứng ngồi đầy mặt lộ số 10 giữa đại lộ Pennsylvania và đại lộ Constitution, lúc ca hát, lúc vang tục chửi rủa chính quyền suốt 5 giờ liền. Jerry Wilson dùng loa ra lệnh cho họ giải tán và trong khi Bộ trưởng John Mitchell rít ống vố trên bao lơn lầu 5 của Bộ, lối 2 ngàn thanh niên tự ý ra đi. Số 1200 người còn lại hoặc ngồi hát, hoặc ôm nhau khiêu vũ theo nhạc kích động mặc cho cảnh sát bốc lên 50 xe cây.

Trong trận này, lãnh tụ [illegible] chiến John Froines bị bắt khi anh đứng ra kêu gọi đồng bạn tiếp tục tranh đấu thực hiện kế hoạch làm tê liệt chính quyền và chống chiến tranh. Cảnh sát chỉ tốn một lựu đạn cay và chỉ phải sử dụng dùi cui có vài lần làm tóc máu đầu mấy anh chị phản chiến bướng bỉnh.

Sau đấy, Bộ Quốc phòng cho biết số 4 ngàn binh sĩ trợ lực cảnh sát tại thủ đô đã được rút về căn cứ không quân St. Andrew, và nguồn tin tòa án tiết lộ đã có 6 ngàn người bị bắt hôm trước đã được trả tự do

5 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. THIỆU TIẾP KIẾN ĐẠI SỨ MỸ Ở PHÁP

SAIGON, 4-5 (AFP). Theo nguồn tin chính thức Mỹ thì TT Nguyễn văn Thiệu đã tiếp tại dinh Độc Lập chiều hôm thứ Ba Đại sứ Mỹ tại Pháp ông Arthur Watson vừa tới Saigon.

Theo tin trên, đây là một cuộc viếng thăm «nhận định tình thế». Cùng đi với ĐS Watson còn có ĐS Bunker. Trước đó hôm thứ Hai, ĐS Bunker đã hội kiến với TT Thiệu trong 1 giờ 20 phút. Ông Watson sẽ viếng thăm các quân khu và gặp tướng Abrams. Đến ngày thứ Sáu, ông Watson sẽ đi Nam Vang.

Dư luận Mỹ về VN qua cuộc thăm dò mới nhất của Harris

LUÂNĐÔN, 5-5 (BBC). — Cuộc thăm dò ý kiến mới đây nhất của viện Harris cho thấy rằng có 50 phần trăm dân chúng Hoa kỳ nay tin tưởng rằng Hoa kỳ, trên phương diện đạo đức, thật đã lầm lẫn, khi lâm chiến tại VN, và một đa số tương tự như vậy cho rằng phải tiếp tục triệt thoái quân đội Hoa kỳ dù chính phủ Nam VN có ra sao.

8 XEM TIẾP TRANG 12

NGOẠI TRƯỞNG PHÁP QUA NGA THAM KHẢO

MẠC TƯ KHOA 4-5 (Reuter): Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann hôm nay đã từ Balê tới đây lần đầu

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tha thiết muốn vô LHQ, nhưng THDQ phải bị đuổi ra ngoài

TC tố chính sách 2 nước Tàu của Mỹ là bằng chứng Mỹ thù nghịch với TC

- TC bác bỏ lời Nga tố Mao trực tiếp giúp đỡ Nixon
- Mỹ có thể bán vận tải cơ C-130 cho TC dù bộ QP chống
- Anh và Pháp không ra khỏi HĐBA LHQ để nhường chỗ cho TC

BẮC KINH, 4-5 (AFP).— Hôm thứ Ba, trong 2 bài xã luận đăng tải trên Nhân Dân nhật báo và trên bản tin của Tân Hoa Xã, «Người Bình Luận» của TC đã cực lực bác bỏ lời tuyên bố của phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ Charles Bray hôm 28-4-71 rằng chủ quyền về đảo Đài Loan có thể sẽ giải quyết bằng sự thỏa hiệp quốc tế hoặc bằng cuộc thương thuyết giữa TC và Trung Hoa Dân quốc.

Quan điểm trên đây của bộ ngoại giao Mỹ từng bị THDQ phản kháng nay bị TC coi là bằng chứng mới về «thái độ thù nghịch của Mỹ đối với Nhân Dân Trung Quốc».

«Người Bình Luận» của TC minh xác rằng đảo Đài Loan và đảo Bành Hồ luôn luôn là lãnh thổ của TC vậy «vấn đề chừng nào và bằng cách nào TQ sẽ giải phóng Đài Loan, đó hoàn toàn là vấn đề nội bộ của TQ, không một nước ngoài nào có quyền xía vô, kể cả bằng lời nói».

TC nhấn mạnh rằng nêu lên vấn đề trên đây, chính quyền Nixon «không thực hiện mưu đồ đưa tới 2 nước Trung Hoa hoặc một nước Trung Hoa và một nước Đài Loan, nhưng Nhân Dân TQ không bao giờ cho phép chính quyền Mỹ thực hiện mưu đồ này».

«Người Bình Luận» của TC xác nhận rằng tình hữu nghị giữa nhân dân 2 nước Hoa Mỹ đã có một sự phát triển mới sau cuộc viếng thăm TC của phái đoàn bóng bàn Mỹ. TC cho rằng «chính quyền Nixon đang gặp nhiều khó khăn về đối nội và đối ngoại, đã chộp ngay cơ hội đó hòng thu được những lợi lộc chính trị và hòng thoát khỏi thế cô lập ở trong và ngoài nước».

Người ta được biết Ngaxô đã tố cáo rằng Mao đã giúp Nixon thoát khỏi những khó khăn ngay vào lúc phong trào phản chiến Mỹ chuẩn bị mở cuộc tấn công mùa xuân.

«Người Bình Luận» của TC cho rằng ý định của Mỹ nhằm bình thường hóa bang giao với TC «chỉ là một sự huyền thoại hóa».

Trong khi đó, tại Quảng Châu ô. Lí Hai Fu, phụ tá Tổng thư ký hội chợ Quảng Châu, hôm nay đã nói với các ký giả Tây phương rằng chính sách ngoại thương của TC dựa trên nguyên tắc đôi bên đều có lợi, nhưng yếu tố chính trị đóng một vai trò quan trọng vì «chỉ trong một bầu không khí chính trị tốt, sự phát triển giao thương mới được bảo đảm chắc chắn».

Tại Hoa thịnh Đốn, tạp chí «Aviation Week» của Mỹ loan báo rằng qua trung gian của hãng Hàng Không Hồi Quốc, Trung Cộng đã được thông báo rằng Mỹ có thể bán loại phi cơ vận tải C-130 cho TC dù trước đây bộ Quốc Phòng Mỹ đã cực lực phản đối điều đó.

Trong cuộc phỏng vấn truyền hình hôm nay tại Đông Kinh ký giả Mỹ Rockerick tuyên bố rằng sau 10 ngày viếng thăm TC, ông tin rằng hiện TC tha thiết muốn vô LHQ, nhưng chỉ với tư cách đại diện duy nhất cho Trung Hoa.

Tại Djakarta, Ngoại Trưởng Nam Dương Adam Malik, sau khi gặp Ngoại Trưởng Úc Leslie Bury, đã tuyên bố rằng Úc và Nam Dương cùng nhất trí cho rằng TC không nên tiếp tục bị cô lập mà phải được tham gia sinh hoạt trong cộng đồng thế giới.

1 XEM TIẾP TRANG 12

NT Mỹ Rogers đã gây được thiện cảm tại 3 nước Trung Đông

Ai Cập đón tiếp một cách dè dặt Sinh viên Do Thái dọa đuổi về nước

★ TC lại kịch liệt tố cáo Nga-Mỹ câu kết tại Trung Đông

★ Rogers cam kết làm đủ mọi cách để chấm dứt chiến tranh.

LE CAIRE, 4-5 (Reuter).— Chiều hôm nay, khi vừa tới thủ đô Ai cập, ngoại trưởng Mỹ William Rogers tuyên bố TT Nixon đã yêu cầu ông đừng bỏ một nỗ lực nào để tìm cách chấm dứt một cuộc tranh chấp từng kéo dài 23 năm nay làm phí bao nhiêu nhân mạng tài nguyên của vùng này

NT Rogers kêu gọi một thỏa hiệp hòa bình trường cửu giữa Ai Cập và Do Thái tuy có nhiều khó khăn mà Hoakỳ không đánh giá quá thấp.

Cuộc tiếp đón NT Rogers ở Le Caire tuy diễn ra rất lịch sự nhưng không có sự bày tỏ thái độ quá thân hữu của ngoại trưởng Ai cập Riad và một số viên chức cao cấp Ai cập. Ô. Rogers nói ông có mang một thông điệp của TT Nixon gửi cho Tổng thống Ai cập Anwar Sadate.

Trong cuộc họp với Ngoại trưởng Riad, Ô. Rogers đã trình bày về chuyến viếng thăm của ông qua các nước ở Trung Đông như Arabie Seoudite, Jordanie và Liban. Đến sáng thứ Năm, NT Rogers sẽ gặp TT Sadate mà ngoại trưởng Mỹ nói sẽ có những thảo luận chi tiết với TT Ai Cập.

NT Rogers nói Hoakỳ sẵn sàng cứu xét một cách cụ thể với Ai cập và Do Thái về việc mở lại kênh đào Suez mà «chúng tôi hy vọng sẽ đi đến một giải pháp kết thúc».

NT Rogers, là vị Ngoại trưởng đầu tiên của Hoa kỳ đến Ai cập với danh nghĩa chính thức trong khi hai nước không thiết lập bang giao từng bị đứt đoạn vì cuộc chiến tranh Ai Cập—Do Thái năm 1967. Ông ngỏ ý là đây là một cơ hội để đạt được một nền hòa bình vĩnh cửu ở Trung Đông «một cơ hội có thể không trở lại một ngày gần đây nữa».

Theo tin Pháp tấn xã, cuộc viếng thăm của NT Rogers qua ba nước Arabie Seoudite, Jordanie và Liban cho người ta thấy Ngoại trưởng Mỹ đã được sự hiểu biết và khích lệ của giới lãnh đạo 3 nước này dầu rằng họ vẫn còn nghi ngờ cuộc dàn xếp riêng của Mỹ giữa Ai cập và Do Thái. Thêm nữa, các phe cực đoan như phong trào du kích Palestine và khuynh tả không thấy còn ảnh hưởng mạnh đối với dân chúng, dân chúng mong có một giải pháp qua thương thuyết với Do thái hơn là bằng cuộc đấu tranh võ trang làm cho người ta hy vọng sứ mạng của NT Rogers có thể đạt được kết quả.

Tại Tel Aviv, các sinh viên Do Thái chống đối việc Do Thái triệt thoái hết lãnh thổ chiếm đóng của Ai Cập hôm nay loan báo họ sẽ tổ chức những cuộc biểu tình chống cuộc viếng thăm của Ngoại trưởng Rogers là người kêu gọi Do thái triệt thoái khỏi đất chiếm của Ả rập.

Trong khi đó, theo một cuộc thăm dò dư luận thì có 73 phần trăm dân chúng Do Thái chống kế hoạch của NT Rogers.

NT Rogers sẽ tới đây vào ngày thứ Năm để thảo luận với các viên chức Do Thái sau đó đáp trực thăng quan sát vùng đồi Gollan gần Syrie.

Các người tổ chức biểu tình nói họ sẽ căng biểu ngữ «Rogers cút đi» suốt khi ông Rogers có mặt tại Do Thái.

Tại Bắc Kinh, Nhân Dân Nhật Báo hôm 4-5 đã lại đăng một bài lên án Ngaxô và Mỹ câu kết với nhau để dập tắt ngọn lửa đấu tranh của Nhân Dân Palestine.

Bài báo viết : «Đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội vừa câu kết lại vừa xâu xé nhau trong những hoạt động tại Trung Đông. Đi đôi với việc ráo riết võ trang cho Israel và bố trí đàn áp quân sự đối với du kích Palestine, bọn đế quốc Mỹ tích cực thực hiện âm mưu lập một quốc gia [illegible] nước Palestine. Bọn đế quốc xã hội cũng núp dưới cái chiêu bài vì nền hòa bình công bằng và lâu dài ở cận Đông phối hợp chặt chẽ với Mỹ về nhiều mặt. Nói cho cùng những hoạt động mờ ám đó của chúng là nhằm buộc Nhân Dân Palestine và Nhân Dân các nước Ả Rập phải từ bỏ cuộc đấu tranh chống Mỹ và Israel xâm lược, chiều theo ý muốn của bọn chúng trở thành vật hy sinh cho chúng giành giật và phân chia phạm vi ảnh hưởng của Trung Đông. Thứ chánh trị cường quyền đó của hai cường quốc siêu đẳng đã bị Nhân Dân Palestine và Nhân Dân các nước Ả rập cương quyết phản đối».

Trong cuộc mít tinh có khoảng 10.000 người tham dự được tổ chức tại Bắc kinh để đánh dấu sự khởi đầu của «tuần lễ quốc tế nhằm ủng hộ người Palestine».

Quách mạt Nhược, phó chủ tịch ủy ban thường trực quốc hội TC hôm nay đã tuyên bố tại Bắc Kinh rằng cuộc chiến đấu chống Do Thái của Nhân dân Palestine là 1 cuộc chiến đấu chính nghĩa, vì vậy TC cương quyết ủng hộ cuộc chiến đấu đó.

Mất chân đứng ở vùng đế đô, CS đánh mạnh ở Hạ Lào

2.000 Cộng quân BV đánh bật 4 tiểu đoàn Lào khỏi M. Phalane

● 4 trong số 45 phi cơ T-28 của Lào bị trúng đạn

▲ Cuộc giao tranh quanh vùng vẫn còn tiếp diễn

VẠN TƯỢNG 5-5 : Nguồn tin quân sự ở Vạn Tượng cho biết hơn 2.000 Cộng quân Bắc Việt hôm thứ Hai đã bất thần mở cuộc tấn công vào vùng Mương Phalane, và buộc các lực lượng đặc biệt của chính phủ hoàng gia Lào phải rút khỏi thị trấn Muong Phalane.

Ở cách đường mòn HCM khoảng 60 cây số, Muong Phalane là đồn quân quan trọng nhất của lực lượng đặc biệt trên quốc lộ số 9 nối liền Savannakhet với vịnh BV chạy qua Tchepone ở Lào và Khe Sanh ở Nam VN.

4 tiểu đoàn lực lượng đặc biệt đã tản mát vào rừng trước cuộc tấn công ác liệt của Cộng quân sau khi chúng nã đại bác vào đồn này.

Nhiều trận đánh dữ dội vẫn tiếp tục chung quanh Muong Phalane.

Hôm chủ nhật, cao xạ phòng không của CS đã bắn trúng 4 trong số 45 chiến đấu oanh tạc cơ T28 của Không lực Hoàng Gia Lào. Một trong những phi cơ trên bị trúng chỗ phạm đã đâm xuống đất và viên phi công thiệt mạng. Phi công không may này là chuẩn úy Bouang Prasong, con trai của ông Nouphat Chouramang, cựu đại sứ Lào tại Pháp và chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao Hạ viện Lào. Ba phi cơ khác trúng đạn, thì một chiếc phải đáp bắt buộc xuống TN Muong Phalane. Phi công được cứu thoát. Hai chiếc nữa đều lết về được căn cứ an toàn.

Theo tin UPI, phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thong phanh Knocksy cho biết tại Bắc Lào, quân đội chính phủ đang buộc Cộng quân phải rút khỏi vùng đế đô Luang Prabang, và đã chiếm lại được một số các vị trí đồi chiến lược gần các sông Pak suong và Pabu, cách đông bắc Luang Prabang 20 và 40 dặm.

B-52 dội bom trên cả 3 nước VN—KPC—Lào

Giao tranh lẻ tẻ tại nhiều nơi PT ĐÀ NẴNG BỊ PHÁO KÍCH

SAIGON 5-5 : Tình hình chiến sự trong ngày hôm qua tương đối lắng dịu.

Phía Việt Nam Cộng Hòa loan báo có 49 cuộc hành quân từ cấp Tiểu đoàn trở lên trên toàn quốc loại khỏi vòng chiến 84 Cộng quân gồm 55 tên bị hạ tại trận, 3 bị bắt và 27 hồi chánh.

Phía Hoakỳ không loan báo 1 hoạt động bộ binh nào nhưng cho biết có 3 vụ pháo kích.

Những trận đánh đáng chú ý lại là trận đánh tại 20 cây số TN quận lỵ Phước Long (Bạc Liêu) sáng qua trong đó ĐPQ hạ 12 Cộng quân, bắt sống 2 và tịch thu 2 vũ khí. Phía ĐPQ có 1 tử trận và 4 bị thương.

Tại Kiến Phong, sáng qua, 1 đơn vị Tình báo Tiểu khu giao tranh với địch trong vùng 10 cây số HB tỉnh lỵ Cao Lãnh hạ sát 11 Cộng quân, bắt sống 1, tiếp nhận một hồi chánh viên, tịch thu 6 súng cá nhân.

Tại Quảng Nam, chiều qua trung đội Trinh Sát chi khu Điện Bàn giao tranh với địch trong vùng 4 cây số Bắc quận lỵ Điện Bàn hạ 5 Cộng quân tịch thu 2 súng cá nhân. Bạn vô sự.

Các vụ pháo kích đáng kể là vụ CSBV pháo kích 5 hỏa tiễn 112 ly vào căn cứ không quân Đà Nẵng sáng nay, gây thiệt hại nhẹ.

Hồi 11g50 hôm qua, một đơn vị Nhảy Dù Hoa kỳ đóng tại 25 cây số Nam Tây Nam Bồng Sơn Bình Định bị pháo kích 10 đạn súng cối 82 ly gây thiệt hại nhẹ.

Bộ Tư Lệnh Đại Hàn loan báo hạ 55 Cộng quân trong các cuộc giao tranh tại miền duyên hải Trung phần.

Trên chiến trường KPC, trong khuôn khổ cuộc hành quân toàn thắng 1/71, trưa hôm qua trực thăng võ trang Hoakỳ yểm trợ các lực lượng VNCH đã phát hiện và giao tranh với 5 Cộng quân tại 86 cây số ĐĐN Nam Vang (tỉnh Sway Rieng). Cả 5 Cộng quân đều bị hạ sát, 4 tấn gạo và 2 thùng đạn của địch bị phá hủy tại chỗ. Ba giờ sau, cũng tại vùng nói trên, trực thăng võ trang Hoakỳ lại giao tranh và hạ thêm 8 Cộng quân. Hoakỳ vô sự.

Nguồn tin quân sự cho biết phi đoàn bay B52, 24 giờ qua, tính đến trưa thứ Ba đã thực hiện các phi vụ oanh tạc trên cả ba lãnh thổ Việt Nam, Kampuchea và Lào. Hai phi tuần B-52 đã tấn công một vùng nghi là của CSBV tại 30cs Tây Bắc thung lũng A Sầu. Trong khi đó B52 tiếp tục oanh kích ngăn chận đường tiếp tế của CSBV trên vùng Hạ Lào và các một khu của CS tại KPC.

CS áp giải cả trăm tù binh Mỹ từ Nam ra Bắc

VNCH đòi CSBV bàn việc rút quân CS VN bác đề nghị tù binh của Mỹ

BA LÊ, 4-5 (APF) — Phái đoàn VNCH tại hòa đàm Balê tối hôm thứ Ba đã đưa ra một bản tuyên bố trả lời về đề nghị của trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy nói về vụ đòi quân đội Mỹ rút khỏi miền Nam VN.

Bản tuyên bố của VNCH viết «Hiện nay Hà Nội có sẵn sàng thảo luận về việc triệt thoái quân đội BV hiện có mặt bất hợp pháp tại miền Nam VN, Lào và Kampuchea không. Đó là vấn đề mà Hà nội luôn luôn từ chối không chịu trả lời và đó cũng là chìa khóa của vấn đề hòa bình».

Bản tuyên bố viết là nếu CSBV thực sự muốn chấm dứt chiến tranh thì tại sao họ không chịu chấp nhận thảo luận về việc rút quân của chính họ cùng với việc Mỹ triệt thoái quân khỏi miền Nam.»

Vụ tù binh

BALÊ 4-5 (UPI) Hôm nay, cả hai Phái đoàn CSBV và VC ở hòa đàm Ba Lê đã bác bỏ lời kêu gọi của TT Nixon để các tù binh chiến tranh của cả 2 phe lâm chiến ở ĐD được đưa tới một quốc gia trung lập để tạm giữ. CSVN chỉ lời kêu gọi này là «1 âm mưu che dấu các tội ác chiến tranh».

Lời bác bỏ trên được nêu trong các bản tuyên bố khá dài với báo chí do 2 phát ngôn nhân của 2 phái đoàn CSVN phân phát. CSVN lập lại rằng vấn đề tù binh chiến tranh sẽ chỉ được thảo luận khi TT Nixon công bố rõ rệt kỳ hạn rút hết quân Mỹ khỏi miền Nam VN đúng như CS đòi hỏi.

Tại Hoa thịnh đốn, dân biểu G. Montgomery, Dân chủ tiểu bang Mississippi nói rằng có nhiều dấu hiệu chứng tỏ các tù binh Mỹ ở miền Nam VN phải đi bộ trong 3 tháng để ra BV. Ông nói cả Nguồn tin của bộ Quốc phòng và ngoại giao Mỹ cũng có tin tương tự như vậy. Ông nói số tù binh Mỹ ở miền Nam có gần 100 người và trong hai ba năm qua Hoakỳ đã không gặp lại một người nào.

Cuộc khủng hoảng ở KPC dường như đã chấm dứt

Đại tá Lon Non hứa ủng hộ tân Thủ Tướng nhiếp chính Matak

● Những nhân vật nào sẽ tham gia nội các mới ?

★ Sihanouk vội vã họp chính phủ lưu vong ở Bắc Kinh

NAM VANG, 4-5 (AFP).— Tân chính phủ KPC do thống chế LonNol làm thủ tướng và tướng Sirik Matak cầm quyền nhiếp chính có thể thành lập xong vào chiều thứ Ba hoặc sáng thứ Tư và trình diện trước quốc hội vào sáng thứ Năm, nguồn tin quốc hội tiết lộ như trên hôm nay.

Thủ Tướng nhiếp chính sẽ đặc trách các vấn đề quốc phòng, chính sách đối ngoại và thông tin, các vấn đề khác của quốc gia sẽ được phân chia thành ba lãnh vực lớn mỗi lãnh vực do một phó thủ tướng đảm đương.

Một trong ba phó thủ tướng tương lai là tướng In Tam, chủ tịch Hạ Viện và Tư lệnh quân khu I. Dường như Ô. In Tam sẽ giữ chức đệ nhất phó thủ tướng.

Đệ nhị phó thủ tướng sẽ là một nhân vật mới ông Sok Chhong, cho đến nay vẫn chỉ là một kỹ sư.

Ba lãnh vực lớn của chính phủ, theo nguồn tin quốc hội, sẽ là : 1) Nội vụ, Tư Pháp, Phát triển cộng đồng và Canh nông 2) Tài chánh, Thương Mại và Kỹ nghệ. 3) Giáo dục, Lao động và Y tế.

Trong danh sách các bộ trưởng tương lai, được loan truyền trong hành lang Hạ Viện, người ta thấy tên của một vài nhân vật trong nội các cũ, nhưng có thể sẽ giữ những nhiệm vụ khác bên cạnh những nhân vật mới, mà từ nhiều năm nay vẫn đứng tách ra ngoài.

Ngoại trưởng KPC ông Koun Wick chắc chắn sẽ ở lại trong tân chính phủ cùng với các ông Tim Nguon cựu Bộ trưởng Tài chánh, ông Chan Xeng Ua, cựu bộ trưởng xã hội và ông Hang Thun Hak cựu bộ trưởng Phát triển cộng đồng.

Những bộ mặt mới sẽ có thể là : Ông So Satta, em của tướng chỉ huy không quân, giữ bộ Y tế : Ông Bun Chan Mol, ủy viên đặc trách các vấn đề Phật Giáo, giữ bộ Nội Vụ và Tôn Giáo và ông Long Boret, giữ bộ Thông Tin.

Sáng thứ Ba, đại tá Lon Non, em của thủ tướng Lon Nol loan báo rằng thống chế Lon Nol tiếp tục giữ chức thủ tướng KPC, thêm sự cộng tác của tướng Sirik Matak với tư cách thủ tướng nhiếp chính có toàn quyền hành động.

Đại tá Lon Non cũng phủ nhận là có sự đối nghịch nghiêm trọng

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BAIGON.— Lên tiếng sau 3 ngày viếng thăm VNCH, Tổng trưởng Quốc Phòng Tân Tây Lan David Thomson hôm 4-5 tiên đoán là có lúc miền Nam VN sẽ không cần đến quân tác chiến trên bộ nữa nhưng ngay giờ đây vẫn còn tùy thuộc nhiều ở Hanoi».

BẮC KINH. : Phái đoàn CSBV Nguyễn duy Trinh trên đường đi dự các đại hội CS Nga và đại hội CS Bảo trở về, chiều hôm 3-5 đã đáp máy bay riêng rời Bắc Kinh về Hà Nội. Không một nhân vật quan trọng nào của TC [illegible] tiễn phái đoàn CSBV.

HÀNỘI.— Phái đoàn luật gia Nga viếng BV đã về nước sau khi thăm nhiều cơ sở tư pháp, văn hóa tuyên truyền của CSBV và được Lê Thanh Nghị tiếp kiến

HOA THỊNH ĐỐN : Lục quân Hoakỳ đã khai trừ 8 nhân viên phi

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ulbricht bị cất chức ngoài dự liệu của Nga ?

Tây Đức lập tức bác yêu sách của tân lãnh tụ CS Đông Đức

BÁ LINH — 4-5 (UPI).— Tân lãnh tụ Đảng Cộng Sản Đông Đức Erich Honecker xác định ông vẫn coi theo đường lối duy trì Đông Đức ở tư thế đồng minh trung kiên và thân tín nhất của Nga Xô và kịch liệt đả kích các lãnh tụ Trung Cộng Mao Trạch Đông, Hoa kỳ, Tây Đức và Do Thái.

Trong bài diễn văn nhậm chức đọc trước phiên họp khoáng đại ủy ban trung ương đảng CS Đông Đức ngày 4-5, Honecker khẳng định rằng «noi gương các đảng anh em nhất là Liên xô đảng CS ĐôngĐức xây dựng chính sách căn bản trên nguyên tắc là tới nay tính chất phản động, xâm lược của phe đế quốc tại Tây Đức vẫn chưa mảy may thay đổi ». Ông lên án nhà cầm quyền Bonn, trong khuôn khổ chiến lược toàn cầu của đế quốc Mỹ, đang ra công vận dụng mọi khả năng chính trị, kinh tế, tâm lý và quân sự của giới tư bản vào công cuộc chiến đấu chống lại các nước CS Âu Châu.

Ông nhắc lại quyết nghị của đại hội 24 của Đảng CS Nga đặt trọng tâm trên chính sách phân cách dứt khoát Đông và Tây Đức, và cho rằng quyết nghị này hoàn toàn phù hợp với nhu cầu thiết lập quan hệ sống chung hòa bình giữa Đông Đức và Tây Đức.

Honecker đòi Tây Đức phải phê chuẩn ngay hiệp ước Nga — Tây Đức và Ba Lan — Tây Đức được ký kết năm ngoái không cần chờ giải quyết xong vấn đề Bá Linh.

Tại Bonn, phát ngôn viên chính phủ Tây Đức lập tức bác bỏ yêu sách nói trên và minh xác rằng 2 công việc phải được tiến hành song song.

Phát ngôn nhân chính phủ Tây Đức không tỏ vẻ ngạc nhiên trước

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Chiến-cuộc tháng tư

● NGUYỄN-VĂN

Trong tháng 4-1971, chiến cuộc chuyển hướng tại Lào, [illegible] mặt trận Kam Pu Chea, nhưng sôi động mạnh [illegible] cao nguyên VN.

Chương trình Việt Nam hóa được xúc tiến theo nhịp mạnh [illegible].

MẶT TRẬN LÀO — Ngày 31-3, TT Nguyễn Văn Thiệu cho biết trong một cuộc họp báo tại Đông Hà : cuộc hành quân Lam Sơn 719 bước sang giai đoạn mới. Tại Hạ Lào, 25 tiểu đoàn VNCH quần thảo với 73 tiểu đoàn địch. Một đơn vị VNCH đang tấn công tại Rừng Thông ; quân ta có đủ sức đánh ra BV, dù có hay không có yểm trợ của Hoa Kỳ ; đại tá Nguyễn Văn Thọ quả đã bị BV bắt trên đồi 31.

Phải chăng để bắt buộc quân lực VNCH rút bớt về nội địa và giảm áp lực trên chiến trường Lào, mà BV cho mở cuộc tấn công dữ dội vào căn cứ hỏa lực số 6 cách Kontum 13 cây số ngay từ 31/3 ?

Đồng thời, BV uy hiếp mạnh hơn Luang Prabang, pháo kích và tấn công liên tiếp trong vùng phụ cận kinh đô Lào, chiếm và tái chiếm 6 tiền đồn của quân Hoàng gia. Trong khi đó, có tin Trung Cộng đưa thêm 6 ngàn quân tăng cường 15 ngàn quân đang mở đường gần biên giới Hoa/Lào : Ngũ Giác Đài tỏ ý rất quan tâm (5/4).

Dù sao, ngày 9-4, TT Nguyễn Văn Thiệu ra lịnh chấm dứt hành quân Lam Sơn 719. Hết thảy quân lực VNCH rút khỏi đất Lào.

Ngày 13-4, hành quân Lam Sơn 720 mở tại Lào, nhưng mãi đến 18-4 mới được loan báo : đến cuối tháng, kết quả cũng chưa được công bố. Dù sao, hình như hoạt động quân sự này nhằm chứng tỏ rằng : quân lực VNCH tuy đã rút, vẫn còn nắm phần chủ động tại Lào ?

Và trong khi báo chí ngoại quốc, nhất là tại HK bàn tán xôn xao và trái ngược về kết quả đích thực của cuộc hành quân Lam Sơn 719, thì lễ mừng chiến thắng được tổ chức long trọng tại Huế, để tuyên dương công trạng của các đơn vị đã tham gia cùng các chiến sĩ xuất sắc. Một số tướng tá được thăng cấp, 600 binh sĩ [illegible] huy chương.

MẶT TRẬN KAM PU CHEA — Tình hình không rõ rệt. Có lúc thấy giao tranh khá dữ dội gần Pursat, cách Kompong Som 50 cây số (2/4), nhiều ngày khác chỉ có những cuộc pháo kích hay đụng độ không đáng kể giữa quân chánh phủ và Cq.

Quốc lộ 4 nối liền Nam Vang và hải cảng Kompong Som, lại bị cắt trên vài chục cây số ; Cq cố thủ quanh đèo Pich Nil. Quân Kam Pu Chea cố xua đuổi và mở lại đường này mà chưa tiến được : để đánh chừng 4 hay 5 ngàn Cq, chánh phủ đã huy động 14 tiểu đoàn, rồi còn tăng viện 6 tiểu đoàn nữa. Nhưng tới cuối tháng, đường tiếp tế tối quan trọng này vẫn chưa thể [illegible] thông.

Dù sao, ngày 21-4, tướng Lon Nol được quốc hội vinh phong Thống Chế với danh hiệu Anh Hùng Quốc Gia.

Quân lực VNCH tiếp tục các cuộc hành quân Toàn Thắng và Cửu Long. Trong tuần đầu tháng, đã giao tranh với Cq tại [illegible], Suong, Snoul, Kompong Trạch.

Ngày 5-4, gần Snoul, theo thông cáo, thì 226 CQ tử thương, 2 VNCH tử thương và 58 VNCH bị thương.

Những trận đáng ghi khác, là trận Neak Luong (7/4) trận Chrum (11/4 và 15/4) Snoul (23/4).

Tổn thất của VNCH tại Kam Pu Chea, tính đến 10/4, là 2.[illegible] tử thương, 10.950 bị thương. Số chánh thức tổn thất [illegible] nhiều gấp 10 lần.

Có điểm đáng chú ý : là những tên chiến địa đã thành quen thuộc, quanh quẩn ngần ấy nơi. Như thế, phải chăng không vùng nào được nắm vững do quân đội Kam Pu Chea ? và dù địch bị đẩy lui hoặc đánh tan, ít lâu lại trở về ?

TRÊN LÃNH THỔ VNCH. — Chiến sự ác liệt nhất đã xảy ra quanh căn cứ số 6, rồi số 5. Các vụ pháo kích liên tiếp ngày đêm, và các cuộc xung phong biển người cũng dồn dập hết đợt này đến đợt khác, từ 31/3 đến 16/4, rồi mới tạm ngớt : trận này nhắc lại các trận Plei Me, Đức Cơ và Bến Hét trong mấy năm trước.

Trọng pháo và phi cơ Việt Mỹ phải can thiệp rất mạnh, nhất là B 52. Lần đầu tiên, ngày 12-4, các vận tải cơ C-130 đã phải thả xuống gần căn cứ số 6 những trái bom nặng 6,8 tấn có sức mạnh lớn nhất sau bom nguyên tử.

Tới 16/4, theo tin quân sự VNCH, đã có 2.900 Cq tử thương, 2 hồi chánh, 73 súng cộng đồng và 234 súng cá nhân bị tịch thu. Phía VNCH : 195 tử thương, 442 bị thương, 32 mất tích.

Trong khi chiến cuộc leo thang tại vùng trên, thì nhiều vụ tấn công và giao tranh khác cũng xảy ra trên cao nguyên : như tại Pleiku, cách Phú Nhơn 14 cây số, tại Darlac, cách Buôn Hồ 23 cây số (4/4) tại Tân Cảnh Kontum và tại Pleiku, gần căn cứ Lonely (6/4).

Trên các vùng khác, an ninh không bị phá hoại nhiều hơn. Song từ trung tuần tháng này, cũng phải ghi nhận những vụ giao tranh khá lớn :

— tại Định Tường, gần Đôn Nhơn, tại Chương Thiện, gần Vị Thanh : tại Quảng Nam, gần Đại Lộc (9/4)

— tại Phong Dinh, gần Phụng Hiệp ; tại Ba Xuyên, gần Thạnh Trị (11/4)

— tại Kiến Phong, gần Cao Lãnh (12/4)

— tại Phước Long, gần Phước Bình (13/4)

— tại Tây Ninh, gần Dầu Tiếng (17/4)

— tại U Minh, cách Vị Thanh 17 cây số (19/4)

— tại Quảng Ngãi, cách Trà Bồng 12 cây số (24/4).

Một trận đáng kể, ít khi xảy ra cho Mỹ từ khá lâu nay, là vụ Cq tấn công vào căn cứ HK tại Hậu Nghĩa, cách Củ Chi 13 cây số : giao tranh suốt 7 giờ, tuy thiệt hại 2 bên không đáng [illegible] số hầm Cq bị khám phá trong vùng phụ cận, với 75 tấn gạo cùng nhiều đạn dược.

Một chiến sự nữa đáng ghi, là vụ đánh chìm một tàu BV cách mũi Cà Mau 3 cây số do các chiến hạm Việt và Mỹ, sau 2 ngày theo dõi (11/4).

VIỆT NAM HÓA. — Hải quân VNCH đảm nhận trách nhiệm tuần giang trên tất cả sông rạch kể từ ngày 1/4 : lễ chuyển giao được tổ chức tại Cà Mau. Khu trục hạm đầu tiên do HK chuyển nhượng, từ Hạ Uy Di về tới Saigon hôm 10/4. Hai căn cứ yểm trợ Bến Lức và Cát Lở được chuyển giao hôm 28/4 và 29/4.

— Quân lực VNCH được bộ Quốc Phòng HK trợ cấp một số gạo xấy khô trị giá 30 triệu Mỹ kim, có thể ăn liền sau khi đổ nước vô, khỏi cần đun nấu (16/4).

— Không lực VNCH được tiếp tục tăng cường : sẽ gồm có 5 sư đoàn, 10 phi đoàn, 1.200 phi cơ. Mỗi tháng có 100 người được qua HK thụ huấn theo một chương trình áp dụng cho 15 ngàn người (theo Tập San của Không lực HK, tháng 4/71).

Trong khi chờ đợi, Không quân Mỹ vẫn tham chiến : theo tướng Sutherland, mỗi ngày có trung bình 280 phi vụ, kể cả phi vụ B52, trên mặt trận Lào và dọc đường HCM (4/4).

Tuy nhiên, bộ Quốc phòng HK cho biết : hoạt động của không lực Mỹ đã giảm từ 19.600 phi vụ mỗi tháng (1968) xuống 10.000 phi vụ (1970-71) và sẽ chỉ còn 7.500 phi vụ kể từ 1-7-71. Số phi vụ B 52 cũng sẽ sụt, từ 1.200 xuống 1.100. Tới nay, 20 phi đoàn đã rời khỏi VN.

— Về sự triệt thoái, TT Nixon lại tuyên bố ngày 7/4 sẽ rút thêm 100.000 quân nữa từ 1/5 đến 1/12/71 để đưa tổng số hồi hương lên 365.000 người : không ấn định trước hạn chót dứt khoát.

Tuy nhiên, ông hứa rằng sẽ quyết định về đợt rút nữa vào tháng 10/1971, cho biết là chưa có kế hoạch nào về sự lưu trú một số quân tại VN ; quân đội Mỹ chỉ về nước hết thảy khi nào [illegible] binh Mỹ được phóng thích và khi nào VNCH đủ sức tự vệ (1/4). —

(Xem tiếp trang 11)

Chung quanh vấn đề bầu cử bổ túc 6 Thẩm phán TCPV

Một phán quyết vi hiến của một T.C.P.V. vi hiến !

TCPV ĐÃ PHÁN XỬ NHỮNG ĐIỀU NGƯỜI KHỞI TỐ KHÔNG THỈNH CẦU. ● THÔNG TƯ, THÔNG CÁO, QUYẾT ĐỊNH MỘT SỰ LOẠN DANH TỪ. ✱ TỶ LỆ HIẾN ĐỊNH MỘT SỰ THÚ NHẬN TÍNH CÁCH VI HIẾN CỦA TCPV HIỆN TẠI. ★ HẬU QUẢ SỰ KHỦNG KHOẢNG CÁC CƠ CHẾ HIẾN ĐỊNH. ● CÓ GÌ ĐÂY ?

Bài của NGUYỄN-VĂN-ĐÂN
(1-5-71)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Hậu quả trước mắt của phán quyết

Tháng 10 tới đây bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Theo Hiến pháp, TCPV có nhiệm vụ kiểm soát và tuyên bố kết quả cuộc bầu cử. Nhiệm vụ của TCPV trọng đại lắm, kỳ bầu cử này mà không có TCPV thì không thể có được, lấy ai để mà kiểm soát và lấy ai để mà tuyên bố kết quả cuộc bầu cử.

Điều chắc chắn là rồi đây yếu điểm vi hiến của Tối cao pháp viện sẽ được người ta khai thác triệt để nhất là các ứng cử viên Tổng thống và Phó tổng thống bất cứ một liên danh nào thấy mình thất cử là phải lợi dụng ngay cái sự vi hiến của TCPV. Lợi dụng cái đó có khó khăn gì đâu, người ta cứ việc khởi tố trước TCPV xin tuyên phán sắc lệnh của Tổng thống Nguyễn văn Thiệu bổ nhiệm chín vị thẩm phán TCPV hiện tại nhiệm là ăn chắc.

Sắc lịnh đó ký vào năm 1969 căn cứ theo một biên bản của Quốc hội tuyển chọn 9 vị thẩm phán TCPV trên một danh sách 24 ứng tuyển viên. Cái tỷ lệ 9/24 đó không phải là tỷ lệ hiến định vì không phải là một danh sách 30 người do các thẩm phán tòa án, thẩm phán công tố và Luật sư bầu lên như Hiến pháp đã qui định. 24 người nhất định không phải là 30 người. Khởi tố như vậy ăn chắc người ta chỉ việc lập lại các lập luận của TCPV trong phán quyết ngày 20-4-1971 mà thôi.

Lẽ dĩ nhiên là các ứng cử viên Tổng Thống và phó Tổng Thống chẳng dại gì mà khởi tố ngay từ bây giờ. Họ sẽ đợi cho đến khi gần đến ngày bầu cử, thấy rằng không ăn mới khởi tố và khi đó thì khốn ; còn cách nào mà sửa chữa được cả ngoại trừ trường hợp mà TCPV cứ tự nhận là hợp hiến như thường.

Gần đến ngày bầu cử Tổng thống người ta sẽ khởi tố và nghe đâu đã có người sửa soạn rồi.

Có người khởi tố thì phải xét xử. TCPV sẽ phải xét xử trước ngày bầu cử.

TCPV xét xử tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của sắc lệnh bổ nhiệm chín vị thẩm phán TCPV. Đây mới đúng là trường hợp tự xử. Ông Nguyễn bá Lương trước đây trong vụ dân biểu buôn lậu cũng nói đến tự xử, nhưng chữ xử ở đây nó không có nghĩa như chữ «xử» trong những chữ TCPV tự xử, vì rằng TCPV mà tự xử thì phải có một phán quyết, một bản văn, có viện dẫn lý do, bản văn đó phải công bố, phải đăng trong công báo.

Cho nên sự tự xử của TCPV sẽ là một đề tài vô tận để cho người ta khai thác, để cho người ta phê bình và báo chí chẳng những trong nước mà cả thế giới sẽ nói tới.

Cái tự xử của TCPV khó như vậy, nó dính liền với cuộc bầu cử Tổng Thống và phó Tổng thống.

Tối cao pháp viện sẽ phải hoặc tự nhận là vi hiến, hoặc tự nhận là hợp hiến.

Tự nhận là vi hiến ư ? Khó quá vì tự nhận là vi hiến thì phải giải tán. Thời buổi này quyền lợi cá nhân là trên hết. Ở đâu cũng vậy, bất cứ ở cơ quan nào cũng vậy, người ta nghĩ trước hết đến những quyền lợi cá nhân. Bảo người ta chịu khó hi sinh bớt cái quyền lợi cá nhân đi là một điều hình như không thể có được. Hình ảnh các dân biểu vẫn còn nguyên đó. Hồi năm ngoái khi biểu quyết ngân sách, các dân biểu đã chẳng tự lên lương cho mình là gì. Họ đã lên lương mặc dầu dân đói mèm, mặc dầu dân tay làm chẳng đủ cho hàm nhai và nhất là mặc dầu không có một tờ báo nào là không chỉ trích ; ngay cả đến những dân biểu nói lên những lời khuyên can không nên tăng lương, những vị đó đâu có từ chối các tăng khoản trong số lương của họ, họ vẫn nhận lãnh [illegible] như thường. Chẳng những [illegible] hỏi những quyền lợi nghịch đời mà còn cố đi làm những điều bất chánh để hưởng lợi.

Cho nên chỉ riêng về vấn đề quyền lợi đã là [illegible] việc khó để mà cho TCPV tự nhận mình vi hiến.

Ngoài vấn đề quyền lợi ra, lại còn có vấn đề [illegible] trị những phán quyết của TCPV từ trước đến nay : [illegible] Châu, vụ sinh viên học sinh, vụ [illegible] phúc [illegible] của Tổng Thống v.v... biết bao nhiêu vụ, tất cả những phán quyết đó đều phải đặt lại và rồi sẽ ra sao đây.

TCPV vi hiến thì kéo theo luôn sự vi hiến của Giám sát viện vì rằng trong số Giám sát viên có 6 vị do TCPV đề cử và hậu quả là những quyết định của GSV cũng sẽ y hệt như những phán quyết của TCPV. Giá trị những quyết định đó sẽ phải đặt lại.

Và chót hết là cuộc bầu cử Tổng thống và Phó tổng thống. Chắc chắn là cuộc bầu cử đó sẽ không có được hoặc nếu có [illegible] cũng phải coi như là không có vì lẽ đã có một cơ quan vi hiến kiểm soát và tuyên bố kết quả.

Ngược lại nếu TCPV tự nhận là hợp hiến thì sao ? Chỉ có thể có một câu trả lời là : loạn. Biết bao nhiêu người, biết bao nhiêu cơ quan sẽ khai thác và chắc chắn sự khai thác không có lợi gì cho TCPV cũng như cho chế độ này cả. Cứ riêng cái phán quyết ngày 20/4-71 đã đủ cho thấy như vậy. Sau ngày TCPV tuyên phán quyết ngày 20-4-71 chưa thấy ai nói một câu nào dầu là dân thường, dầu là thẩm phán, bênh vực TCPV cả. Báo chí hàng ngày không một tờ nào khen, không một tờ nào tán đồng, đến như những tờ báo đứng đắn nhất cũng phải nói nóng, một vài hình ảnh, một vài lời chỉ trích có nhiều ý nghĩa lắm.

Tất cả những cái đó chứng minh TCPV không những chẳng có một uy tín gì trong quần chúng mà lại không có [illegible] gì nữa.

Hiến pháp định rằng TCPV gồm từ 9 đến 15 thẩm phán lựa chọn trên danh sách 30 người mà nói rằng danh sách 24 người cũng là hợp hiến thì quả thật là điều không thể chấp nhận được. Còn nói rằng vì thiếu người nên chỉ có 24 nhưng thực sự là thừa đấy chứ. Số người ứng cử làm ứng tuyển viên thẩm phán TCPV năm 1968 nhiều hơn con số 30. Chỉ tại dự luật tổ chức Tối Cao Pháp Viện đem chia số 30 cho 3 danh sách riêng biệt danh sách thẩm phán xử án, danh sách thẩm phán công tố, danh sách luật sư mỗi danh sách 10 người nên mới thiếu vì chỉ có 4 vị luật sư ứng cử. Hiến pháp đâu có phân chia ra làm ba danh sách, chỉ có luật tổ chức TCPV đem chia ra ba danh sách cho nên luật vi hiến và TCPV vi hiến luôn

Vậy thì làm sao để cho mọi người chấp nhận rằng TCPV hiện tại hợp hiến ?

Mà cho dù sao này TCPV có lý luận thế nào chăng nữa thì vấn đề không còn là vấn đề pháp lý. Nó trở thành một vấn đề chính trị; khi đã là một vấn đề chính trị thì việc cốt yếu là làm sao cho dân chúng chấp nhận.

Nhưng khốn một nỗi là vào thời kỳ tuyển cử Tổng thống dân chúng tự nhiên là chia rẽ rồi. Chia thành nhiều phe, mỗi phe ủng hộ một liên danh ứng cử Tổng thống và dĩ nhiên là các liên danh thất cử sẽ hợp sức với nhau mà chống lại liên danh đắc cử.

Khi đó không hiểu rằng miền Nam này sẽ ra sao? Mới chỉ có vài lời tuyên bố đối chọi của ông Thiệu và ông Kỳ đã làm cho dân chúng có vẻ chia rẽ rồi, các phe phái đã hợp thành rồi và trong câu chuyện hàng ngày, người này đã khen ông này chê ông kia, người nọ bảo ông kia hay ông này dở.

Đương nhiên là dư luận quần chúng sẽ gán cho TCPV cái nhãn hiệu phe này phe nọ. Người ta sẽ chỉ trích cuộc bầu cử thiếu ngay thẳng mà hậu quả là, nếu đúng như lời một vị đã [illegible] : « loạn » — (1) —.

Phải giải quyết khẩn cấp

Cho nên vấn đề khẩn cấp hiện tại là phải giải quyết từ bây giờ cuộc khủng hoảng cơ chế hiến định.

Nhưng ai giải quyết ?

Dĩ nhiên là người ta trông vào Tổng Thống và quốc hội. TCPV không thể tự giải quyết cho chính mình được ngoại trừ trường hợp có một ai khởi tố xin tuyên phán tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của TCPV.

Vì thế nếu bây giờ lại có một ông Trương gia kỳ Sanh thứ hai khơi lên vấn đề để cho TCPV xác nhận tính cách hợp hiến của chính mình thì câu chuyện sẽ ra sao nhỉ. Đúng là một chuyện nực cười và chế độ này còn gì. Có người kể lại rằng bữa ông Trương gia Kỳ Sanh biện hộ tại TCPV đã có vị thẩm phán Tối Cao từ trên tòa cao bước xuống bắt tay khen ngợi ông Sanh trước khi đi vào phòng kín để nghị án và sau khi TCPV tuyên án xong cũng có vị đến khen mừng ông Sanh thắng kiện.

Nay nếu có người khởi tố để TCPV xác nhận sự hợp hiến của mình thì chắc rằng người đó sẽ được suy tôn lắm.

Dầu việc trên đây có xảy ra thì vấn đề trên khía cạnh chính trị vẫn còn nguyên vẹn. Tổng Thống và Quốc Hội không thể can thiệp. Can thiệp trước nhất là để làm sao cho TCPV có được sự hợp hiến, một sự hợp hiến không ai phủ nhận được và sau nữa là làm sao cho TCPV đủ thành phần để xét xử không thể để 1 cơ quan hiến định khập khiễng được.

Nhưng khốn một nỗi là ngày nay HV hình như không còn hoạt động nữa. Các DB ngày nay vì bận rộn tái tranh cử không đến họp. Hạ Viện không đủ túc số để mà thảo luận hay biểu quyết bất cứ vấn đề nào. Từ nay đến tháng 8 không còn trông chờ gì được ở Hạ nghị viện cả. Có lẽ đến tận cuối năm nay nữa vì Hạ viện tân cử còn phải có một thời gian dài để hợp thức tình trạng của các dân biểu và như vậy có thể cho đến cuối năm nay Hạ nghị viện sẽ không làm được gì ngoài việc biểu quyết luật bầu cử Tổng Thống còn đang lòng dòng và luật ngân sách 1972.

Cho nên khó mà cuộc khủng hoảng cơ chế Hiến định hiện tại được giải quyết sớm. Lẽ dĩ nhiên là ngoại trừ những biệt lệ, ngoại trừ những sự mẫn cán bất thường và có lý do của các dân biểu.

Ông Trương gia kỳ Sanh đã khéo chọn thời gian để khởi tố và TCPV cũng đã khéo chọn thời gian để ra phán quyết.

Trên đây mới chỉ nói đến thời gian giải quyết. Còn giải quyết như thế nào thì khó quá. Giải quyết làm sao cho đẹp đẽ, cho mọi người chấp nhận được và nhất là cho không thể có sự lủng củng trong việc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống sắp tới.

Đi về đâu ?

Hồi năm ngoái ở Hạ nghị viện người ta đã nghe phong thanh có một dự luật sửa lại luật tổ chức và điều hành TCPV để cho cơ quan này chỉ có chín vị thẩm phán mà thôi thay vì

(Xem tiếp trang 11)

MAO GIÚP NIXON ?

Bài của Georges HENEIN
Ba-Lê 25-4-1971

Chưa bao giờ người ta thấy kẻ thua trận đấu lại sung sướng hơn đoàn bóng bàn Mỹ. Thật là mới cách đây một tháng, không một người Mỹ nào dám mơ ước được có đặc quyền đến đấu thua tại Bắc Kinh. Bị mời bất ngờ tại Đông Kinh trong cuộc tranh vô địch quốc tế, đoàn bóng bàn Mỹ chỉ còn kịp nhào sang khám phá vùng Hoa Lục cấm địa.

Ngày 9-3-1971, tại Hanoi, Chu Ân Lai dùng ngôn ngữ hăm dọa để nói rằng Trung Cộng sẽ không khoanh tay trước thế chủ động của Mỹ ở Đông Dương và nhất là tại Lào. Chu vừa hết khoanh tay nhưng là để chơi bóng bàn. Và cũng họ Chu ấy đã tuyên bố với những nhà quán quân trẻ tuổi : «Bóng bàn có một triết lý». Triết lý ấy hữu hiệu và mau lẹ. Chỉ trong vài ngày, nó đã khai thông được những mối liên lạc Mỹ - Trung Cộng ở điểm chết từ 22 năm qua.

Quyết định ấy chỉ có thể phát xuất từ chính Mao trạch Đông. Đó là một kỳ công của Mao. Giữa 2 trận đấu, đấu thủ Trung Cộng Chương Trạch Đông đã bắt bồ với đấu thủ híp pi trẻ tuổi nhất của đoàn bóng bàn Mỹ là Glenn Cowen (19 tuổi). Trong ngày viếng thăm thứ 2 ở thủ đô Bắc kinh, một đấu thủ khác của Mỹ là John Tannehill (sinh viên xã hội học tại đại học đường Cincinnati) đã đòi được ở lại để tìm hiểu thêm Hoa Lục.

Nhưng phải đánh giá cái quyết định đó về mặt chính trị thì mới thấy rõ. Nếu nó có lợi cho chế độ của Mao thì nó lại cũng rất thuận tiện cho công chuyện của Nixon trong lúc này. Thật vậy, dư luận Mỹ càng ngày càng bớt hoan nghênh chính sách Á Châu của Nixon và những cuộc biểu tình đòi hòa bình được tái sanh đã đượm hương vị tiền bầu cử. Từ 2 năm nay, Nixon đã ra dấu bằng cách đi nhiều bước trước để mở đường cho TC.

Tại địa điểm đấu bóng bàn ở Bắc kinh, trước hôm có trận đấu Mỹ-TC, người ta đã kín đáo thấy các biểu ngữ. Tấm biểu ngữ «Đả đảo đế quốc Mỹ và chó săn của Mỹ» được thay bằng biểu ngữ ghi «Tình đại đoàn kết của các dân tộc trên thế giới muôn năm». Như vậy người ta không thể gán cho sự nhiệt thành của 18.000 khán giả TC một ý nghĩa xấu được. Thực ra thì số khán giả ấy đã vỗ tay mừng sự thất bại của chính sách ngoại giao thầm kín mà họ không ngờ.

Từ tháng 9-1958 tới nay, những nhà ngoại giao chuyên nghiệp của Mỹ và TC đã gặp nhau 136 lần tại Varsovie. Họ đã thảo luận về chiến tranh, về hòa bình, về các tù binh nhưng hai bên vẫn ngờ vực nhau. Mao vừa gạt tất cả những thứ đó để thay bằng đường lối trực tiếp.

Vì một sự nghịch lý rõ rệt, có lẽ Mao là người duy nhất tin ở chính sách của Nixon.

Với một sự trơ trẽn khác thường, các nhân viên tòa đại sứ Nga ở Nam Vang đua nhau [illegible] bế chế độ chống Cộng của tướng Lon Nol vì người Nga căm thù nước Trung cộng quá gần gũi với Cao mên. Trung thành với hoàng tử Sihanouk, Trung Cộng trong lúc này tin chắc rằng Mỹ thật sự ráp rút khỏi Đông Dương.

Vì Trung Cộng lãnh hội chậm chạp cho nên đến bây giờ, bước đi của Mỹ mới làm cho Bắc Kinh nhúc nhích. Bước cởi mở ấy là điều kiện hữu hiệu trong một «tân Á châu» là điều Mao muốn được nhìn thấy trước khi chết. Và trái với bề ngoài, trái với những lời tuyên truyền của đối phương, chính sách của Mao được đưa ra trên căn bản ngang hàng với các quốc gia.

Tại Á Châu được củng cố ngày nay, TC đang tìm cách sống giữa một cường quốc kinh tế là Nhật và một nước cạnh tranh về dân số với TC là Ấn độ nhưng 540 triệu dân Ấn làm cho TC lo ngại hơn cả.

Nếu Ấn Độ có thể tiến tới một nền kinh tế tối tân với sự viện trợ ồ ạt của Nga hơn là của Mỹ thì trước khi tới năm 2000 có thể Ấn sẽ là một nguy cơ cho TC vì Ấn phục vụ các mưu đồ của Mạc Tư Khoa.

Cho nên khi Hồi quốc chia làm 2 phần thù nghịch nhau, phản ứng đầu tiên của các nhà lãnh đạo Hoa Lục là xác nhận sự ủng hộ chính phủ trung ương của tướng Yahia Khan mà chẳng cần chú ý tới phe nổi dậy ở Đông Hồi đang chiến đấu cho vùng «Bengale độc lập» và đang phô trương là đi theo ý thức hệ của Bắc Kinh.

Giữ được thế quân bình với Ấn độ còn quan trọng hơn là tổ chức những cuộc biểu tình tỏ lòng đoàn kết với những kẻ vẫn còn chưa nắm được quyền hành.

Các chiến lược gia của TC đã đi đến kết luận là với TC, nước Mỹ có thể là một kẻ thù tạm thời nhưng Nga mới là kẻ thù muôn đời. Có lẽ TC lại còn coi sự gián đoạn lâu năm về ngoại giao với Mỹ là hậu quả một sự hiểu lầm, và có thể TC đã nghĩ đúng.

Trong cuốn sách mang tên «Chiến tranh Nga Tàu không thể tránh được» phái viên Harrison Salisbury của tờ Nữu Ước Thời báo tại thủ đô Nga, đã nhắc lại rằng vào trung tuần tháng 9 năm 1949, nghĩa là 5 tuần sau khi Mao dứt khoát đại thắng họ Tưởng, thì tại Hoa Thịnh Đốn, Ngoại trưởng Mỹ là Dean Acheson đã hỏi ý kiến một số trưởng phái bộ Mỹ về tình hình ở Hoa Lục. Tất cả đã trả lời bằng cách khuyến cáo Mỹ nên thừa nhận chế độ Cộng Sản.

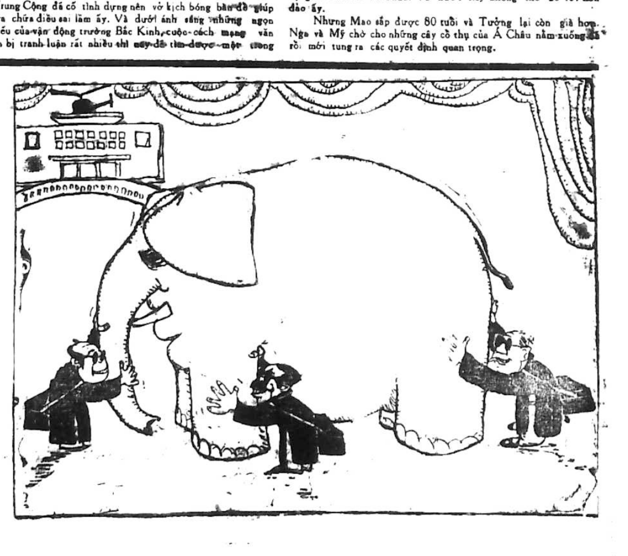
Thời đó, chính quyền Harry Truman không theo được lời khuyến cáo ấy chỉ vì gặp sức chống đối của đảng Cộng Hòa tại QH Mỹ.

Trung Cộng đã cố tình dựng nên vở kịch bóng bàn để giúp Mỹ sửa chữa điều sai lầm ấy. Và dưới ánh sáng những ngọn đèn chiếu của vận động trường Bắc Kinh, cuộc cách mạng văn hóa vốn bị tranh luận rất nhiều thì nay đã tìm được một trong những lời giải thích.

Khi loại trừ Lưu thiếu Kỳ và loại trừ phe thân Nga, làn sóng nổi dậy của vệ binh Đỏ thật ra là đã chuẩn bị mở cửa ngõ hướng về nước Mỹ. Tại Mạc tư Khoa, các quan sát viên đã ghi nhận được 2 phản ứng trước biến chứng vừa qua. Thứ nhất, đó là một phản ứng căm hờn : TC đã mời đoàn bóng bàn Mỹ ngay trước khi hội nghị đảng Cộng Nga bế mạc. Đó là một sự khiêu khích. Thứ hai là một phản ứng tính toán : năm 1969-1970, khi bị thảm hóa sự căng thẳng biên giới Nga-Tàu, Nga đã cho Mỹ thấy rằng họ cần phải đứng ở xa « khu vực chiến tranh » đó. Nhưng ngày nay, tất cả các luật chơi cần phải được xét lại. Nước Mỹ sẽ khai thác đến đâu tình trạng thuận lợi đó ? Mỹ đã đáp lễ TC bằng cách mời lực sĩ vô địch nhảy cao của TC tới Mỹ tham dự «giải điền kinh quốc tế Martin Luther King» sẽ mở tại Philadelphie tháng 5 này. Nghiêm chỉnh hơn nữa, Mỹ thúc dục các hãng dầu của Mỹ ngưng mọi cuộc tìm kiếm dầu ở ngoài khơi quần đảo Ryu Kyu vốn bị TC đòi từ ít lâu nay. Sau hết, Mỹ sắp loan báo hủy bỏ việc cấm giao thương với TC.

Nhưng những bước đi của Mỹ gặp một giới hạn : những cam kết của Mỹ với Nhật và nhất là với Đài Loan. Là nơi nương thân của Tưởng giới Thạch và ở trong tầm đại bác của Mao, ngày nay, nhờ có viện trợ Mỹ, Đài Loan có một mức sống vào hạng cao nhất ở Á Châu. Và nước Mỹ không thể bỏ rơi hòn đảo ấy.

Nhưng Mao sắp được 80 tuổi và Tưởng lại còn già hơn. Nga và Mỹ chờ cho những cây cổ thụ của Á Châu nằm xuống đã rồi mới tung ra các quyết định quan trọng.



THỨ NĂM 6-5-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Thượng viện dành cho Bộ QP quyền lớn khi tu chính DL Tổng động viên

● Bộ QP cho biết : Hè này SV vẫn phải đi học QS như thường mà lại phải học tăng lên 2 tháng thay vì 1 tháng

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 6-5. — Điều 4 mới của bản tu chính dự luật Tổng động viên gồm 2 phần đã được Thượng Nghị viện biểu quyết chấp thuận trong phiên khoáng đại sáng nay. Điều 4 này gồm 2 phần. Phần nhất : «Quân nhân trừ bị không phân biệt cấp bậc đương nhiên được giải ngũ nếu hoặc có từ 10 năm quân vụ trở lên hoặc có 39 tuổi trở lên nếu có đơn xin».

30 NS đã chấp nhận trên 45 vị hiện diện. Phần nhì : «Tuy nhiên, tùy theo tình hình quân sự, Bộ Quốc Phòng có thể giảm số thâm niên quân vụ hoặc hạn tuổi nói trên» Về phần này một số N.S tỏ ra không đồng ý với lẽ như vậy Lập Pháp đã dành cho Bộ Q.P. một quyền quá rộng lớn, nếu không muốn nói là có quyền ban một luật trong một luật. Vì vậy, phần này chỉ có 25 vị NS chấp trên 45 vị hiện diện.

QSHĐ SV không thay đổi

Nguồn tin thông thạo từ Bộ Quốc phòng cho biết, chương trình Huấn luyện Quân sự Học đường vào kỳ hè này vẫn tiếp tục không có gì thay đổi và Tổng cục Quân Huấn sẽ đảm trách phần huấn luyện. Vẫn theo nguồn tin trên, vì Sinh viên trong niên học không phải học các giờ quân sự nên kỳ hè Sinh viên phải thụ huấn hai tháng thay vì một tháng như trước đây.

Thêm 1 Dân biểu xuất ngoại không trở về ?

SAIGON 5-5.— Nhiều dấu hiệu cho thấy thêm một Dân biểu nữa đã xuất ngoại không trở về.

Dân biểu Nguyễn Đại Bằng đáng lẽ phải trở lại VN vào 15-3 nhưng tới nay ông vẫn còn phiêu du ở Pháp và có tin nói ông Bằng đã xin được một chỗ làm ở vùng Pyrénée, Pháp. Dân Biểu Bằng tốt nghiệp Bác sĩ tại Đại Học Bordeaux.

Nhiệm vụ lệnh do Quốc Hội cấp cho phép ông Bằng đi «nghiên cứu Lập pháp tại các quốc gia bạn». Ông Bằng khởi hành ngày 15/2 được Hạ viện cấp 100.000đ vận chuyển phí.

Thân hữu của DB Nguyễn Đại Bằng tại Q.H tỏ ra rất sốt ruột khi thấy ông «mịt mù tăm cá bóng chim» và mới đây trong một bức thư gửi về, ông Bằng đã lo «hậu sự» vô cùng cẩn thận. Mọi khoản tiền còn lại cũng như một số phụ cấp chưa lãnh để, được nhờ [illegible] và nhờ người thu xếp lộ.

Ông Nguyễn Đại Bằng sinh năm 1931 tại Huế từng làm giám đốc trường cán sự điều dưỡng tại cố đô và giáo sư đại học Y khoa Huế. Trong suốt 3 năm tại Quốc Hội, ông Bằng luôn luôn đả kích Chính phủ và là một trong những dân biểu nòng cốt của nhóm Dân tộc.

Nếu ông Bằng không về thì do là người thứ hai đã «bỏ xứ mà đi».

Đã ngồi lề đường

Ký giả Ngọc Sơn còn gặp khó nữa

SAIGON 5-5 — Trong lúc Ký Giả Ngọc Sơn và vợ con bị đuổi nhà đang ngồi ở lề đường cùng với đồ đạc thì có 1 Đại Úy tên T. mang huy hiệu SĐ 5 Bộ Binh đến dọn giường ngủ vào căn nhà đang tranh chấp nói trên (18 Phan văn Hùm Saigon). Viên sĩ quan này cho biết là ông đã mướn căn nhà này rồi. Ông còn bảo người nhà của Ngọc Sơn là ông sẽ cho xe tới dọn đồ đạc để trống chỗ cho ông vào ở. Ký giả Ngọc Sơn đã yêu cầu Đại úy trên hãy thông cảm hoàn cảnh bi thương của kẻ bị đuổi nhà mà tìm mướn nhà khác và tin tưởng với tư cách quân nhân, Đại úy trên sẽ không làm khó dễ cho gia đình kẻ đang bị đuổi nhà như ông

tin cần biết

Sắp mở kỳ thi nhập ngạch Thơ Ký Điền Thổ

Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát triển Nông Ngư nghiệp sẽ mở một kỳ thi chuyên nghiệp nhập ngạch Thơ Ký Điền thổ để phục vụ tại các cơ quan điền thổ thuộc Tổng Nha Điền Địa. Tổng số Thơ ký Điền Thổ dự tuyển là 100 người. Ngày và địa điểm sẽ được ấn định sau do Nghị định của Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp.

Bộ tư lệnh CSQG lập văn phòng Giao Tế

— Thiếu Tướng Trần Thanh Phong Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc gia vừa quyết định cho thành lập một cơ quan mệnh danh là «Văn phòng giao tế» tại Bộ Tư Lệnh để tiếp xúc với đồng bào trong khuôn khổ cải tiến đường hướng hoạt động hầu có thể phục vụ mọi giới một cách hữu hiệu hơn.

Bộ Tư Lệnh CSQG sẵn sàng đón nhận tất cả những ý kiến của mọi giới đồng bào và báo chí, giải quyết thỏa đáng những thắc mắc nếu có. Nguồn tin trên còn cho biết gần đây có một số nguyện vọng của đồng bào đã được giải quyết kịp thời, nhứt là tại miền Tây.

Các tin khác

— Nhằm mục đích giản dị hóa thủ tục, Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng đã ấn định thể thức khám bệnh và xin điều trị tại các bệnh viện công dành cho công chức hưu trí và gia đình. Theo đó hưu viên đến nơi cư trú xuất trình sổ hưu để xin khám bệnh miễn phí. Nếu cần, Bác sĩ sẽ cho vào nằm Bệnh viện để điều trị. Ban Quản lý Bệnh viện sẽ ghi tư cách công chức hưu trí (chứng minh bởi sổ hưu bổng) và Ngân sách sẽ đài thọ chi phí điều trị (chứng minh bởi chứng chỉ hành chánh)

Đối với gia đình hưu viên có thể xuất trình sổ hưu bổng cũ hưu viên kèm theo tờ khai gia đình hoặc giấy hôn thú hay khai sanh.

THỦ TƯỚNG KHIÊM VỪA QUYẾT ĐỊNH :

HÀNG NHẬP CẢNG PHẢI CHỊU THÊM lệ phí nhập bến 25 đồng mỗi tấn

● Định lại lệ phí hàng hóa lưu kho ở Thương cảng Saigon.

SAIGON 4-5 (VTX).— Theo nghị định của Thủ Tướng vừa ký mới đây, những hàng hóa nhập nội lãnh ra khỏi khu quan tỏa Thương Cảng Saigon, bất luận lãnh ngay tại các tầu, tại bến hay khi đã nhập kho đều phải chịu «lệ phí nhập bến».

Lệ phí nhập bến ấn định đánh trên mỗi kiện hàng không quá một tấn hay một thước khối là 17đ một tấn hay mỗi thước khối hàng (mỗi phân số tấn hay thước khối được tính tròn là một tấn hay một thước khối) là 25đ và mỗi đầu vật sống hay chết thuộc loại ngựa, bò, dê, cừu... là 25 đ.

Lệ phí nhập bến được miễn cho những hàng có tính cách tư dụng, quà biếu...

Vẫn theo Nghị định trên, lệ phí này phải nạp tại TyThâuNgânThương cảng Saigon trước khi lãnh hàng ra khỏi khu Quan tỏa và được sung đương vào ngân sách tự trị Thương cảng Saigon. Biện pháp trên nằm trong khuôn khổ 7 biện pháp tài chính vừa mới ban hành.

Lệ phí hàng hoá lưu kho tại Thương cảng Saigon

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm vừa ký nghị định ấn định «lệ phí lưu kho» đối với các hàng hóa đem trữ tại các kho sẵn trong vòng quan tỏa của Thương cảng Saigon kể từ đầu tháng 5-1971.

Theo nghị định nói trên hàng hóa từ các tàu biển, xà lan, ghe cất lên bờ có thể đem trữ tại các kho, sẵn trong vòng quan tỏa của Thương cảng Saigon kể cả các chi nhánh, khỏi phải trả «lệ phí lưu kho» trong thời hạn 3 ngày, bắt đầu từ ngày mỗi kiện hàng chất vào kho hay bãi.

Sau thời gian miễn phí, nghị định ấn định hàng nhập kho hoặc lưu tại các sân trong vòng quan tỏa của Thương Cảng Saigon phải chịu «Lệ phí lưu kho» tính cho mỗi đơn vị hàng hoa (mỗi tấn hoặc mỗi thước khối). Trong ngày đầu của thời gian phải trả lệ phí là 15 đồng.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Thẩm phán Đặc trách Nghiên cứu Pháp Luật TCPV tuyên bố :

VỤ TCPV GIẢI QUYẾT RẤT DỄ Q.H. chỉ việc sửa luật là xong

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 5-5.— Đối diện với Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ ở đường Thống Nhất, Trung Tâm Pháp Luật của VNCH đã được cắt băng khánh thành sáng nay và buổi lễ đặt dưới sự chủ tọa của Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện Trần Minh Tiết, Chủ Tịch Trung Tâm Pháp Luật Quốc Gia.

Chủ tịch Trung tâm Pháp luật nói rằng, Trung tâm sẽ cố gắng tiến tới tự túc về tài chánh và độc lập, hoàn toàn không bị ảnh hưởng chính trị để đóng đúng vai trò Cố vấn và thẩm định mọi vấn đề liên quan đến pháp luật.

Được hỏi, những phương thức để có thể tự túc về tài chánh, Thẩm phán Trần Minh Tiết nói thật là khó khăn, nhưng có thể Trung Tâm sẽ bán các loại sách báo pháp luật và bán ý kiến về những vụ tranh tụng khó khăn, và muốn được như vậy, đòi hỏi Trung Tâm phải quy tụ được những người thật tài giỏi mới có thể có kết quả. ông cũng đặc biệt nhấn mạnh đến nguyên tắc công bằng của Trung Tâm, khi bước vào Trung Tâm Pháp Luật, thì các chức vụ Tổng Bộ Trưởng hay gì gì cũng để ở ngoài.

Trong khi uống nước ngọt chuyện trò thân mật, cựu Tổng TổngTrưởng Thông Tin, Ngoại Trưởng và là Nghị sĩ 3 năm Trần chánh Thành hỏi Thẩm phán Tiết rằng «như vậy, các báo bị tịch thu có được trình bày ở đây không» ? và ông nói thêm «Phải trình bày ra đây cho chúng tôi vào xem». Chủ tịch Trung tâm chỉ trả lời bằng một nụ cười thật lớn !

Trung Tâm này khởi sự xây cất từ ngày 28-1-71 và đồ án do Kiến trúc sư Lê văn Lắm. Vì nhà thầu chậm trễ, nên hôm nay theo dự định chỉ mới khánh thành được phần thư viện mà thôi.

Vụ bầu 6 Thẩm phán TCPV

Trong cuộc tiếp xúc với phái viên Chính Luận nhân dịp này, Thẩm phán Trần minh Tiết, Đặc Trách Nghiên Cứu Pháp Luật của TCPV

Xem tiếp R trang 10

Nhật cam kết sẽ không mưu đồ thống trị CÁC NƯỚC ĐƯỢC NHẬT VIỆN TRỢ

KUALA LUMPUR 5-5 (UPI). — Hôm nay, tại Hội nghị Phát Triển KT Á Châu, ông Watanabé Chủ tịch Ngân Hàng PTÁC tuyên bố việc Mỹ rút quân khỏi VN sẽ gây trở ngại lớn lao cho nền Kinh Tế các QG trong vùng. Ông nói vấn đề là làm thế nào để ổn định được các nền Kinh Tế đó trong các điều kiện bình thường.

Cũng hôm nay, trong một cuộc họp báo, Ngoại Trưởng Nhật Kiichi Aichi đã lên tiếng trấn an các QG đang mở mang là Nhật không tìm cách thống trị các nước đó về phương diện Kinh Tế... Ông nói Nhật sẽ hợp tác trước tiên với các cơ quan trung gian như NHPTÁC và không tìm cách ép buộc ai điều gì. Nhật đã xem viện trợ như mục tiêu quan trọng trong chính sách Nhật. Trong vòng từ 2tới3tháng tới Nhật sẽ hoàn thành thủ tục để mở rộng sự ưu tiên nhập cảng hàng hóa của các nướcđang mở mang.

Giáo sư Vũ quốc Thúc của VNCH đã đề nghị tại hội nghị phát triển là VNCH sẽ đề trường Yersin ở Dalat làm trường Kỹ thuật cho vùng ĐNÁ.

T.T. Thiệu quyết giữ Đại Tá Thân lại chức TT Thừa Thiên

HUẾ, 5-5. — Trước đây có tin Đại Tá Ngô Văn Chung sẽ thay thế Đại Tá Lê Văn Thân giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Thừa Thiên kiêm Thị Trưởng thị xã Huế. Thông tin viên địa phương vừa điện về cho hay tin này chỉ là truyền miệng, chưa thành sự thật.

Theo tin điện, mới đây Ông Nguyễn Khắc Thiệu (Chủ Tịch Hội Đồng Thị Xã Huế) có tiết lộ nhân buổi tiếp tân Phó Tổng Thống Kỳ kinh lý Huế Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm (Tư lệnh quân khu I) đã xác nhận với Ông rằng: Tổng Thống và Thủ Tướng đã quyết định duy trì Đại Tá Lê Văn Thân ở chức vụ Tỉnh Trưởng Thừa Thiên thêm một thời gian nữa.

Trung Tướng Lãm còn cho biết: Đáng ra sau chiến thắng Hạ Lào Đại Tá Thân sẽ được thăng chức Chuẩn Tướng và sẽ thuyên chuyển đi nơi khác, nhưng vì có cuộc biểu tình ngày 13-4-1971, Tổng Thống đã quyết định giữ Đại TáThân lại Thừa Thiên để chứng tỏ chính phủ cố bảo vệ uy quyền quốc gia. (TMN)

Về SàiGòn hoạt động

PHÓNG VIÊN CỦA ĐÀI «Giải Phóng Miền Nam» bị phạt 10 năm khổ sai

SAIGON 5/5. — Trong phiên nhóm sáng qua Tòa án quân sự mặt trận quân khu III đã xử phạt phóng viên Phan huy Văn tự Ngô Miên tự Hai Tân bút hiệu HuyVăn biệt danh Nam Châu, 36 tuổi, 5 năm khổ sai về tội phản nghịch.

Theo cáo trạng, bị can bị bắt ngày 27/11/69. Theo lời khai Văn hoạt động cho Việt Cộng từ năm 1940 và liên tiếp phục vụ cho đến tháng 6/61. Bị can nhận được Việt Cộng kết nạp làm đảng viên Lao Động VN từ năm 1953 rồi cùng cán bộ tuyên huấn xâm nhập Miền Nam. Tháng 6/62. bị can cùng đồng bọn đến trạm thường trực của ban Tuyên Huấn cục «R» và được Trần bạch Đằng trực tiếp sinh hoạt ở Miền Nam.

Sau 1 thời gian hoạt động, bị can được đề cử làm Phó trưởng ban Tuyên huấn Học của ban Tuyên Huấn «Cục R». Đầu năm 1968, bị can xâm nhập Saigon và sử dụng 1 thẻ căn cước mang tên Ngô Miên. 29 Tết Mậu Thân bị can lãnh 1 nhiệm vụ quan sát tình hình Saigon cho tới cuối tháng 2/68 thì được vợ chồng tên Ba dẫn đến gặp Huyện đội Trưởng du kích Huyện đội Bến Lức. Sau đó bị can được hướng dẫn đi quan sát mặt trận tại nhiều nơi trong Đô Thành Saigon Tới cuộc Tổng Công Kích đợt II (tháng 5.68) y có nhiệm vụ tiếp xúc với bộ đội CS để lấy tin tức viết bài cho đài phát thanh Mặt Trận CP Miền Nam. Tới tháng 6-68, y được biệt phái làm Phó Trưởng Ban Tuyên Huấn thành ủy Saigon với nhiệm vụ làm phóng viên thường trực của đài. Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều nhìn nhận tội trạng nên sau lời buộc tội của Thiếu tá ủy viên chánh phủ. Tòa đã xử phạt như trên. (Th. Vũ)

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

An ninh VNCH đang ráo riết theo dõi

Tổ chức gián điệp Cộng Sản Quốc Tế HOẠT ĐỘNG TẠI ĐÀLẠT

ĐÀLẠT (VTB) 5/5.— Một nguồn tin đáng tin cậy tiết lộ, một tổ chức gián điệp Cộng Sản Quốc Tế hoạt động tại thành phố Đà Lạt đang bị lực lượng an ninh quân đội VNCH theo dõi gắt gao trong nhiều tháng qua.

Theo nguồn tin này thì những thành phần tổ chức gián điệp C.S gồm đa số những Pháp kiều đang ngụ tại đây và một số ngoại kiều khác dính líu, hình như có cả 1 vài người VN đang làm việc cho cơ quan Mỹ.

Được biết hiện số Pháp kiều đang ngụ tại Đàlạt khoảng 30 người, họ làm việc ở Viện Pasteur và trường Lycée Yersin. Họ đã giao thiệp rất rộng với giới chức Hoa Kỳ tại đây và chánh quyền địa phương cũng đã dành cho họ sự dễ dãi trong mọi hoạt động ở thành phố này.

Nhiều đồng bào tại Đàlạt thuật lại rằng hồi năm 1968, VC tấn công vào Đàlạt người ta thấy một số Pháp kiều đón tiếp VC một cách thân mật. Những Pháp kiều này đã trấn an với người Việt: làm công là VC là bạn không sao đâu. Người ta còn ngờ rằng cái chết thê thảm của 2 mẹ con người VN làm công tại ngôi biệt thự Pháp kiều gần đây có liên hệ đến những hoạt động chính trị của 1 số Pháp kiều, phải chăng người đàn bà VN đã nghe lóm được những bí mật của tổ chức này ? (VTB)

SAU 4 NGÀY SAIGON LÊN CƠN SỐT KHÁT XĂNG

VỤ ESSO ĐÃ GIẢI QUYẾT ÊM 24 giờ nữa, xăng có lại bình thường

● Hoả xa : công nhân được tăng lương nhưng vẫn chưa thoả mãn

● TRẦN TUYẾN — TÂM CHUNG

SAIGON 5-5.— Cuộc tranh chấp Esso đã được giải quyết vào 11 giờ 30 sáng nay. Phía đại diện công nhân đã ký kết vào thỏa hiệp ngưng đình công và chấp nhận tất cả những khuyến cáo của Tổng Thanh Tra Lao Động.

Theo giới chức Bộ Lao Động thì phía Ban Giám Đốc đã đồng ý thâu nhận 2 công nhân là ông Phí văn Ngụy và Phạm Tòng Tấn, riêng ông Ng. Tiến Huấn Giám Thị An Ninh chỉ là cá nhân phân tranh, do đó, việc giải quyết chỉ là giữa cá nhân ông Huấn và Ban Giám Đốc. Sau khi cuộc đình công chấm dứt, cuộc họp vẫn được tiếp tục để giải quyết các vấn đề liên hệ.

Về phía Công nhân họ cũng đã báo động : Nếu Ban Giám Đốc có những hành động riêng rẽ thì Ban GĐ sẽ phải hoàn toàn chấp nhận hậu quả.

Mặt khác, giới chức Bộ Lao Động còn cho biết, các công nhân Esso Nhà Bè có thể làm việc bình thường trở lại vào sáng 6/5 và việc cung cấp xăng nhớt tại Đô Thành sẽ trở lại bình thường trong 24 giờ sau đó. Nên biết đã 4, 5 ngày nay, vì công nhân Esso lãn công mà Đô Thành bị khát xăng khá trầm trọng...

Vụ Hỏa xa

Theo tin của Nha Hỏa Xa và

XEM TIẾP X TRANG 10

Khối Công Dân CG lo cách đối phó nếu 1 Liên danh TT «lơ mơ» đắc cử

● *Ấn Quang cho rằng «chống Cộng đã trở thành cô đơn» khi Mỹ-Trung Cộng giao hảo với nhau*

SAIGON 5-5.— Khối cán bộ Công giáo dân do Linh Mục Hoàng Quỳnh trực tiếp lãnh đạo vừa mở khóa huấn luyện thứ tư qui tụ khoảng 80 cán bộ các địa phương và đặc biệt trong khóa này các cán bộ Công giáo dân đã được hướng dẫn về quan niệm của khối Công Dân Công Giáo đối với hai cuộc bầu cử Tổng Thống và Hạ Viện sắp tới.

Về vấn đề bầu cử Hạ viện, khối Cán bộ Công giáo dân quan niệm rằng kết quả, bầu cử Tổng Thống 1971 chưa biết thế nào nhưng nếu những người quốc gia chân chính và xứng đáng có được đa số ở Hạ viện cũng đủ sức để làm áp lực khi chẳng may có một liên danh tranh cử Tổng Thống mà lập trường quốc gia không vững chắc được đắc cử.

Do đó, các cán bộ này được khuyến cáo phải tích cực kết hợp với các tôn giáo bạn và các chính đảng để nhận định và vận động cho những ứng cử viên Dân biểu hội đủ các điều kiện như khả năng, trong sạch, thiện chí phục vụ, lập trường quốc gia vững chắc.

Đặc biệt các cán bộ này cũng được khuyến cáo đừng quan niệm rằng người Công giáo chỉ bỏ phiếu cho những ứng cử viên Công Giáo. Trường hợp một ứng cử viên người Công giáo bất tài bất xứng, người Công giáo có bổn phận ủng hộ người ứng cử viên người Công giáo mà xứng đáng hơn.

Vấn đề bầu cử Tổng Thống, các cán bộ này được khuyến cáo hướng dẫn dân chúng Công giáo nên lựa chọn liên danh tranh cử Tổng thống nào hội đủ các điều kiện xét trên hai phương diện cá nhân và chủ trương đường lối, nhất là phải có lập trường QG vững chắc. (TV)

ÁQ chế riễu

Tối qua, ĐĐ Liễu Minh thuyết pháp tại Chùa ÁQ đã nói rằng : vì Mỹ-TC đã giao hảo tốt đẹp với nhau nên «danh từ chống Cộng đã trở thành cô đơn». Trong đề tài «Giáo hội và các biến chuyển mới Quốc Tế và Việt Nam». Đại Đức Liễu Minh cho rằng về phía Công Giáo hiện có một biến chuyển mới đó là việc Tòa Thánh La Mã cổ xúy tiêu đề «mọi người là anh em». ĐĐ kết án cuộc hành quân sang Lào cho đó là «mất thể diện quân đội vì hành quân đó chỉ để Mỹ rảnh tay rút quân mà thôi». ĐĐ ngỏ ý kỳ vọng các cuộc bầu cử QH và T.T. sắp tới sẽ là chìa khóa cho Mỹ dứt khoát trao chủ quyền cho VN mà không cảm thấy mất thể diện.

Mặt khác, sáng nay ĐĐ Nhất Thường phụ tá Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo Ấn Quang khi đề cập đến «Đại Hội Tôn Giáo Hòa Bình Đông Dương» đang cử hành tại Nhật Bản, đã cho rằng ĐH này không còn có ý nghĩa nữa vì không có sự hiện diện của Phái Đoàn Phật Giáo từ VN sang.

Đại Đức nhấn mạnh «bởi vì Phái Đoàn Phật Giáo VN là một thực thể vô cùng quan trọng trong cuộc chiến tại ĐD hiện nay».

Cũng sáng nay, ông Homer Jack Tổng Thư Ký Hội Nghị Hòa Bình Thế Giới sau khi bất thần đến Saigon sớm hơn dự liệu, đã đến Chùa Ấn Quang hội kiến cùng TT Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang trong suốt một tiếng đồng hồ.

Chùa Ấn Quang sáng nay thật rộn rịp với 1 không khí chuẩn bị mừng Lễ Phật Đản và tiếng nhạc vang lên từ các máy phóng thanh được đặt tại đây phát ra suốt mùa Phật Đản. (AT)

Việt-Mỹ cộng tác BÀI TRỪ MA TÚY trong Quân Đội Mỹ ở VN

SAIGON 5.5.— Trong cuộc họp báo ở Tân Sơn Nhất sáng qua, sau 1 tuần thăm VNCH, Bộ Trưởng Lục Quân Mỹ Stanley Resor cho hay vấn đề tinh thần binh sĩ Mỹ là một trong những vấn đề được ông quan tâm đặc biệt là việc binh sĩ Mỹ dùng chất ma túy nhất là bạch phiến. Việc dùng bạch phiến có tầm mức cực kỳ quan trọng và gây lo ngại nhất cho Bộ Tư Lệnh. Ông tiết lộ Tướng Abrams và ĐS Bunker đã cùng ông cứu xét vấn đề nghiêm trọng này và giới chức Mỹ sẽ cùng nhà cầm quyền VNCH cộng tác để bài trừ nạn lạm dụng chất ma túy trong QĐ Mỹ ở VN.

Vấn đề thứ hai được ông Resor nghiên cứu là vấn đề tinh thần binh sĩ có thể giảm sút khi quân số càng ngày càng ít bớt.

Ô. TRẦN KIM PHƯỢNG Phụ tá T.T. Ngoại Giao

SAIGON, 4-5. — (VTX). Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký sắc lệnh hợp thức hóa, việc cử ông Trần Kim Phượng, Sứ thần Ngoại giao hạng 2, giữ chức vụ phụ tá Tổng Trưởng tại Bộ Ngoại Giao.

Theo Sắc lệnh kể trên, ông Trần Kim Phượng được hưởng quyền lợi và vị thứ ngang hàng một Thứ Trưởng. Tưởng nên nhắc lại, ông Trần Kim Phượng trước đây là Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Úc Đại Lợi.

81% Đại úy đủ điều kiện được thăng cấp Thiếu Tá

● *Đã ấn định rõ lương bổng, giá biểu chuyển ngân cho các QN du học*

SAIGON (VTX) 4/5.— Trung Tá Trần văn Ân, Phát ngôn nhân Quân sự Việt Nam Cộng Hòa chiều nay cho hay tỷ lệ thăng cấp Thiếu Tá theo thâm niên trong năm 1971 sẽ là 81o/o trong số các Đại uý đủ điều kiện dự tranh.

Theo tiêu chuẩn ấn định hiện nay, một sĩ quan cấp bậc Đại úy chỉ cần có một số điểm tối thiểu là 200 điểm và có năm năm thâm niên cấp bậc là được tuyển chọn dự tranh Th/Tá.

Trung Tá Ân cho biết việc thăng cấp trong năm 1971 đã được cứu xét rất kỹ lưỡng và công bằng để bác bỏ tin tức thắc mắc của một vài tờ báo gần đây cho rằng việc thăng thưởng không đồng đều trong quân lực VNCH.

Vẫn theo Trung tá Ân thì số đi có một số Đại úy có đủ điều kiện nhưng không được thăng cấp Thiếu Tá là vì lý do quân kỷ hay chờ ra Tòa.

Ngoài ra, Trung Tá Ân còn cho hay các Chuẩn Úy xuất thân từ hàng binh sĩ chỉ được thăng cấp Thiếu Úy nếu đã theo học một khóa sĩ quan đặc biệt hay đã tu nghiệp khóa hoàn hảo. Nếu không hội đủ điều kiện huấn luyện này, đương nhiên họ không được thăng cấp Thiếu Úy dù đủ thâm niên cấp bậc

Định lương bổng

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký nghị định ấn định lương bổng, giá biểu chuyển ngân cho các quân nhân được chỉ định du học tại ngoại quốc.

Theo nghị định nói trên, các quân nhân chủ lực quân Địa phương quân, Nghĩa quân được chỉ định du học tại ngoại quốc tùy theo quân binh chủng liên hệ sẽ ● Đại đội hành chánh số 6, Đại đội Hành dinh Không quân hoặc Trung tâm Hành chánh Hải quân quản trị kể từ ngày tập trung lưu trú tại Saigon trong thời gian du học tại ngoại quốc, cho đến ngày trở về nước chờ bổ nhiệm đi các cơ quan hay trở về đơn vị gốc.

Lương bổng trong thời gian lưu trú tại Saigon và du học tại ngoại quốc được ấn định như sau : Về phần lương bản thân gồm có lương và phụ cấp của quân nhân độc thân tính theo giá biểu tại Saigon còn về phụ cấp có tính cách gia đình thì tùy theo quânbinh chủng liên hệ của quân nhân gia trưởng, phụ cấp sẽ do các cơ quan nêu trên trả theo giá ngạch áp dụng tại địa phương nơi cư trú.

Về giá biểu chuyển ngân, nghị định ấn định rằng quân nhân du học thuộc chương trình MAP được chuyển ngân hàng tháng theo hối suất chính thức một số ngoại tệ tương đương theo giá ngạch như sau : Sĩ quan cấp Tướng 150 Mỹ kim, Đại tá 120 Mỹ kim, Trung, Thiếu tá 100 Mỹ kim, cấp Úy 80 Mỹ Kim, Hạ sĩ quan 60 Mỹ kim, binh sĩ 40 Mỹ kim. Đối với các quân nhân du học ngoài chương trình MAP được chuyển ngân trọn lương tháng theo hối suất chính thức.

Nghị định cũng ấn định thể thức chuyển ngân, thanh toán và thể thức khấu trừ tiền ứng trước cho các quân nhân du học. Ngoài ra, nghị định còn cho phép ngoài giá biểu chuyển ngân nêu trên, trước khi lên đường xuất ngoại, khóa sinh du học còn được tự túc chuyển ngân một số ngoại tệ về chi phí trang bị theo giá biểu du học dưới ba tháng 200 Mỹ kim, sáu tháng 450 Mỹ kim, một năm 300 Mỹ Kim.

SỨC MẤY
ghi chép

HẬU QUẢ

1.— Có người thắc mắc : nếu bây giờ 9 vị Thẩm Phán TCPV cùng từ chức như lời yêu cầu của Ủy Ban Tư Pháp Định Chế ThượngViện, thì các phán quyết củaTCPV từ năm 1968 đến nay có giá trị hay vô giá trị ?

Câu trả lời rất dễ, là : vẫn có giá trị. Vì cho đến khi sự vi hiến được xác định, TCPV có thẩm quyền tuyên phán các bản án, và dù TCPV có bị giải tán, hay tất cả 9 Thẩm phán cùng từ chức, thì những phán quyết đã tuyên phán trong 3 năm qua vẫn có giá trị. Ví dụ như mặc dầu thành phần Tòa án quân sự mặt trận được thành lập theo sắc luật 11/62 đã bị TCPV tuyên phán ngày 29-4-70 là vi hiến, và các tòa án này đã phải thay đổi thành phần sau khi Quốc Hội làm luật sửa sắc luật 11/62, nhưng những bản án của Tòa án vi hiến này đã tuyên từ trước vẫn có giá trị. Anh nào chẳng may bị các tòa án vi hiến này cho đi tù, vẫn tiếp tục được ngồi tù !

Ví dụ khác : một cặp vợ chồng chánh thức sau ít năm ăn ở với nhau mới khám phá ra những «tì tỳ»(dấu vết) trong khi lập giá thú, bèn đem nhau ra tòa xin tiêu hủy giá thú. Nếu tòa chấp thuận, thì chấm dứt tình trạng vợ chồng giữa 2 người, chứ người vợ không thể trở lại tình trạng con gái, và những đứa con sanh trong thời gian hôn thú chưa bị tiêu hủy, không thể coi như ngoại hôn.

Cho nên, dù TCPV hiện hữu có bị giải tán, thì những «đứa con» của cơ chế này trong 3 năm qua, vẫn là «chánh thức».

2.— Hiến pháp cũng như luật 7/68 không cho TCPV quyền xét tính cách hợp hiến hay vi hiến, hợp pháp hay bất hợp pháp của 1 Thông Cáo, như Thông Cáo số 1 của Hội Đồng Bầu Cử ngày 6-4-1971. DB TrươngGiaKỳ Sanh đã đi kiện một cái «Thông Tư», và ngày 20-4-71, Tối Cao Pháp Viện đã xử một «quyết định» của Hội Đồng Bầu cử là bất hợp pháp và bất hợp hiến.

Theo điều 77 luật 7/68 thì «Phán quyết của TCPV có hiệu lực đình chỉ thi hành các điều khoản bất hợp hiến hay bất hợp pháp của các văn kiện lập pháp, lập quy, các quyết định hành chánh kể từ ngày đăng trên công báo VNCH».

Phán quyết của TCPV ngày 20-4 đã được đăng vào công báo VNCH số 22 đề ngày 1-5, phát hành ngày 3-5. Nhưng về danh nghĩa cũng như tính chất, «Thông Cáo số 1» của Hội Đồng Bầu Cử Bổ Túc Thẩm phán TCPV không phải là văn kiện lập pháp, lập quy hay quyết định hành chánh. Như vậy, có thể coi như phán quyết ngày 20-4 củaTCPV đã xử một «quyết định» tưởng tượng nào đó, coi như Thông cáo số 1 không bị kiện, không bị xử, không bị đình chỉ thi hành, và Hội Đồng Bầu Cử theo điều 8 luật 7/68 cứ tiến hành việc tổ chức bầu cử 6 Thẩm Phán vào TCPV, thì liệu TCPV có «làm gì» được không ?

3— Do hậu quả phán quyết ngày 20-4, Quốc Hội coi như điều 4 luật 7/68 vi hiến, do đó, làm luật sửa lại điều này. Khi hủy bỏ điều 4 luật 7/68 thay bằng điều mới, thì cũng coi như Tối Cao Pháp Viện hiện hữu được thành lập bởi điều 4 luật 7/68 không còn nữa, và đồng thời ủy quyền cho Hội Đồng bầu cử theo điều 8 luật 7/68 bầu toàn thể Thẩm phán TCPV mới, thì 9 Thẩm phán hiện hữu có chịu bàn giao chức vụ không, hay sẽ đối phó ra sao ?

4) Cũng do hậu quả phán quyết ngày 20-4, khi đã bị khám phá rằng thành phần hiện hữu của TCPV vi hiến vì chỉ được chọn trên một danh sách 24 người, nếu 9 Thẩm phán hiện hữu không chịu từ chức, mà có một người nào đó nạp đơn tại TCPV, kiện thành phần hiện hữu của TCPV vi hiến, thì vụ này sẽ buồn cười lắm.

Bởi vì, theo điều 62 luật 7/68, thì : «không một vị Thẩm Phán TCPV nào có thể xét xử một vụ án mà đương can, Chưởng Lý, bà biện hộ, thụ ủy, hay luật sư của một bên đương sự là thân thuộc, thích thuộc của mình cho đến bực thứ ba. Trong trường hợp này, Thẩm phán TCPV sẽ xin hồi tị, nếu vi phạm, thủ tục tố tụng sẽ vô hiệu».

Chỉ cần đương can có họ với Thẩm phán, mà Thẩm phán đã không được xử. Nay nếu có người kiện thành phần TCPV hiện hữu vi hiến, thì cả 9 Thẩm phán cũng là đương can. Không thể vừa là đương can, vừa là quan tòa, nên tất cả 9 Thẩm phán đều phải hồi tị, và không có ai xử được hết.

Nhưng xử án là nhiệm vụ của TCPV. Khi có người kiện đúng luật, mà không xử, cũng không xong !

5— Điều 46 luật 7/68 quy định : «Đại Hội Đồng TCPV gồm toàn thể Thẩm phán TCPV có nhiệm vụ :

«— Lập danh sách ứng cử viên Tổng Thống và Phó TT, kiểm soát tính cách hợp thức của cuộc bầu cử và tuyên bố kết quả».

Theo điều 4 luật 7/68, kể từ tháng 7 năm 1971, toàn thể Thẩm Phán TCPV là 15 người. Nếu từ nay đến tháng Tám 1971 điều 4 luật 7/68 chưa được sửa đổi, thì khỏi có bầu cử Tổng Thống đúng hạn kỳ hiến định.

từ QUÊ ra TỈNH

Lễ khao quân mừng chiến thắng Căn cứ 6

BÌNH THUẬN— Lễ tưởng thưởng các Chiến sĩ hữu công thuộc 2 Tiểu đoàn 3 và 4/44 trong cuộc hành quân tại Căn cứ Hỏa lực 6 (Kontum) đã được tổ chức trọng thể tại Bộ chỉ huy Trung đoàn 44 tại Sông Mao vào sáng 3/5 đặt dưới sự chủ tọa của Chuẩn tướng Tư lệnh Sư đoàn 23 Bộ Binh.

Trong dịp này có 1 số Sĩ quan và binh sĩ đã được thăng cấp và trao anh huy chương. Riêng Đại tá Tỉnh trưởng và ông ChủTịch Hội đồng tỉnh Bình Thuận đã trao tặng cho 2 Tiểu đoàn số tiền 100.000đ gọi là chút quà của đồng bào hậu phương an ủi các chiến sĩ Tiền tuyến.

Trước đó, Chuẩn Tướng Tướng Tư lệnh Sư đoàn 23BB đã ca ngợi những công lao chiến đấu dũng cảm của chiến sĩ 2 Tiểu đoàn này và lên tiếng cảnh cáo là CSBV không thể nào chiến thắng được bằng quân sự dù bất cứ ở nơi nào trên lãnh thổ VNCH bằng chứng là căn cứ số 6. (TC)

Một cây xăng suýt bị đốt

SAIGON. — Vì bị dẫn bộ chiếc xe Honda suốt 30 phút và khi tìm được cây xăng thì chủ xăng cúp điện không bán, một quân nhân đã tức giận lấy lửa ra định đốt cây xăng. Nhờ có người can ngăn kịp thời nên cây xăng không bị thiêu hủy. Địa điểm xảy ra là cây xăng tại Ngã Sáu Saigon. Trong khi dưới hầm còn 5000 lít, thấy nhiều xe đang chờ đợi tới lượt đổ xăng dường như chủ nhân đã vô nhà cúp điện để đuổi khéo khách đi. Trong khi đó nhiều người phải chạy tuốt ra xa lộ mới đổ được xăng «chạy đỡ». (THT)

Nhậu say còn phóng xe gắn máy, phải vào bệnh viện

SAIGON. — 3 giờ rưỡi chiều 3-5 người ta qua lại trên đường Nguyễn v. Thoại ngang trường đua PhúThọ trông thấy người đàn ông cỡi xe gắn máy thình lình té nhào xuống đường gãy xương vai và té da đầu nằm bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân liền được người đi đường chở vào bệnh viện cứu cấp. Nhờ có giấy tờ, được biết tên ông nọ là Dương văn B. tự Ch. 57 tuổi, nhân viên SG Thủy cục. Lúc chở ông B. vào nhà thương, người ta còn ngửi mùi rượu nực nồng và mặt mũi ông này đỏ gay. Vì thế, người ta đoán ông B. say xỉn nên phóng xe gắn máy như bay nên mất thăng bằng té nặng. (CC)

Đụng Cảnh sát té còn đấm và đoạt súng

SAIGON— 20g đêm 4/5, ông Dương văn M. (32t), nhân viên Cảnh Sát công sự tại Quận 11, cùng một người bạn cỡi chiếc xe Honda chạy trên đường Minh Phụng, thì một chiếc xe jeep trên có hai người ngồi, một mặc quân phục đội mũ đỏ và một người mặc thường phục đụng vào xe ông. Ông M và người bạn té xuống đường, thì người mặc quân phục ngừng xe lại nhảy xuống đánh bồi thêm ông rồi xuống đường đoạt luôn khẩu súng lục và 6 viên đạn nhảy lên xe đi mất. Ông M về bót trình. (AH)

Xe lô bay xuống ruộng : 4 chết, 5 trọng thương

SAIGON.— 11 giờ sáng 4.5, một tai nạn xe cộ vô cùng rùng rợn xảy ra trên đường Saigon, Long An gây cho 9 người thương vong. Sáng nói trên, một chiếc xe lô của hãng Minh Chánh chở tất cả 9 người kể cả tài xế từ Mỹ tho chạy về Saigon. Xe vừa qua cầu Bến Lức, đến An Lạc gặp phải 1 chiếc vận tải chở hàng chạy phía trước. Tài xế xe lô chạy hơi nhanh nên khi vọt ra qua mặt bất ngờ lạc tay lái khiến chiếc xe bay xuống ruộng lật đưa 4 bánh lên trời. Tai nạn xảy ra thình lình làm cho 3 hành khách ngồi trong xe lô chết bẹp trong xe. Số hành khách còn lại gồm 6 người đều bị thương nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó có một người đàn ông tên Ng. văn Hai độ 30t, chưa rõ địa chỉ cũng tắt thở. Ngoài ông Hai là ông Huỳnh văn Thơ 48t (ngụ tại quận Hòa Đồng, Gò Công) cùng hai người đàn bà độ 40t và một người đàn ông vô danh hiện đang nằm điều trị tại bệnh viện. (CC)

Suýt đổ máu lớn ở góc Phan-T-Giản Ngô thời Nhiệm

SAIGON. — 8 giờ tối vừa qua, cậu Trần văn H. (17t), và cậu Phạm văn L. (17t), cùng 3 người bạn trai và một người bạn gái tên là H. nữ sinh một trường ở gần đó đứng nói chuyện với nhau trên lề đường, thình lình có hai thanh niên cỡi xe gắn máy chạy tới ngừng xe lại. Thấy các cậu này đang nói chuyện với cô H. thì hai thanh niên này chọc ghẹo cô H. vì thế các cậu trên liền can thiệp, không ngờ hai thanh niên một tên cầm con dao còn một tên móc bàn tay sắt xông vào đánh. Cô H. và người đi đường tri hô, xe tuần tiễu vừa tới nơi can thiệp nổ súng chỉ thiên bắt được hai tay anh chị đưa về bót, tịch thâu dao và bàn tay sắt. chúng khai tên là Nguyễn văn M. (16 tuổi) nhà ở đường Hồng thập Tự và Bùi văn Th. (16 tuổi) nhà ở đường Phan thanh Giản. (AH)

Khóm trưởng bị tố ăn bẩn, minh xác

SAIGON— Trong số báo đề ngày 23-3-71, chúng tôi có loan tin 1 ông Trưởng Khóm bị dân tố ăn bẩn, hôm nay, ông Nguyễn minh Tâm, Trưởng khóm 8 Chí Hòa gửi thư đến minh xác rằng sự tố giác trên hoàn toàn không đúng sự thật, ông Phường Trưởng Chí Hòa và giới chức quận. 10 đến điều tra tại chỗ đã xác nhận như thế. Ô. Tâm trình bày tiền Tòa Đô Chính trợ cấp là 1.216.828đ, các nhà hảo tâm góp 68.000đ, cộng 1.284.828đ. Việc làm đường chi tiêu hết : vật liệu 795 000đ, tiền nhân công 455.000đ, linh tinh 35.200đ, tổng cộng 1.285.200. như vậy còn thiếu 372đ do ông Hà văn Sửu đài thọ. Còn về vụ đổ rác vì đường Khóm hẹp nên xe đổ rác không vô được nên ông Tâm cho biết đã thuê người đến từng nhà để đổ rác lên xe mang đi, đồng bào đều vui lòng trả cho người đổ rác mỗi tháng 50đ hoặc 80đ, mỗi tháng không có tới 25.000đ. Vậy theo lời yêu cầu của ông Tâm, chúng tôi đăng lời minh xác này để quý vị độc giả cùng rõ.

Thực phẩm gia súc tăng giá làm quân công kêu trời

GIA ĐỊNH. — Giới quân công sống phụ nhờ nghề chăn nuôi tại Saigon Gia Định đang «kêu trời như bọng» vì sự tăng vọt giá cả thực phẩm gia súc. Theo đó, cám gà đang từ 700 hoặc 800 đồng đã tăng lên 1000 đồng mỗi bao 20 kg. Cám heo tăng từ 500 đồng đến 600 đồng mỗi bao. Dụng cụ chăn nuôi tăng từ 20o/o đến 50o/o mỗi loại.

Trong khi đó thì giá bán gia súc lại giảm, thịt gà đang từ 400đ một ký nay chỉ còn 350đ. Vì thế giới quân công có chăn nuôi một số gà hay cút yêu cầu Chính phủ khuyến khích hay trợ giúp cho các giới này vì lâu nay với đồng lương cố định họ phải sinh sống thêm bằng nghề phụ mới đủ để tăng thêm ngân quỹ nuôi sống gia đình. (T3M)

Cướp vẫn lộng hành !

SAIGON. — Ngày 3-5 tại Đô thành đã xảy ra 4 vụ cướp nhưng Cảnh Sát bắt được một tên đem về bót — Ông Vương L. (40 tuổi ngụ đường An Bình) đi thâu tiền hàng trên đường Nguyễn văn Thạch, bị hai tên cướp giựt gói bạc 50.000đ.

— B. Phạm thị T. (32 tuổi, nhà ở đường Phạm đình Hổ) đi mua hàng trên đường Khổng Tử, bị hai tên cướp giựt xách tay trong đựng 86.000đ.

— Bà Nguyễn thị D. (38 tuổi ngụ ở làng Đại Học Thủ Đức), đi mua hàng trên đường Đồng Khánh, bị hai tên cướp giựt sợi giây chuyền nhận hột xoàn trị giá 150.000đ.

— Bà Nguyễn thị H. (36 tuổi, nhà ở đường Trần quang Khải), đi bán vé số kiến thiết trên đường Trần khắc Chân bị một tiểu yêu cướp giựt 52 tấm vé số. Cảnh Sát rượt theo bắt được về bót, y khai tên Trần văn H. 14 tuổi. (AH)

Chọc gái bị cả đám phụ nữ vây đánh gục trên vũng máu ?

SAIGON.— 10 giờ rưỡi đêm 3-5, NDTV đứng gác tại trụ sở ở đường Bình Thới (quận 11) đã phải bắn nhiều phát súng chỉ thiên thị oai để giải vây cho một thanh niên đang bị đám phụ nữ chừng 7 người vây đánh tơi bời. Đám người đàn bà bỏ chạy sau khi thanh niên nọ bị bể đầu ngã quỵ trên vũng máu. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, tên TrươngvănM. 21t. (quân nhân, ngụ tại đg Bình Thới). Theo lời bàn tán sôi nổi, dường như vào giờ nói trên ông M. cùng 2 người bạn nữa đi trong xóm gặp gái nên ngỏ lời chọc ghẹo. Không ngờ, đám đàn bà của gái bị chọc ghẹo bất nhã, nổi sùng nên nổi giận vây đánh tơi bời. Hai ông kia nhanh chân chạy thoát, còn ông M. lãnh đủ trận đòn. (CC)

Vào nhà dân ăn trộm, 3 NDTV bị tóm

GIA ĐỊNH.— Đã nửa tháng nay đồng bào cư ngụ tại ấp Thống Nhất xã Tân Thới Nhì Hốc Môn, thường bị quân trộm vào nhà lấy đồ vật có khi lại bắt cả gà, ban đêm lại nghe nhiều tiếng súng nổ hoảng sợ không dám mở cửa ra ngoài. Sáng hôm sau thì mới hay là nhà mình mất trộm, mới đệ đơn tố cáo với nhà chức trách. Cảnh sát Hốc Môn sau nhiều ngày theo dõi đã bắt được 3 tên Trần đình L. (17t), Trịnh trọngTh (18t) và Phạm văn T. (16t), cả 3 là NDTV đã vào nhà đồng bào ăn trộm đem bán cho bà Vương thị H. (42t). Chiều 4-5, cả 4 bị giải tòa. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang hay bán một căn nhà gạch giá 1 triệu 4 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 189 đường Tân Phước Chợ lớn.

Sang appart. thật đẹp tại Saigon: 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng máy lạnh. Hỏi 76 Bạch Đằng Gia Định.

Sang quán giải khát 196F Trần Bình Trọng tiền sang 3 trăm ngàn. Mướn tháng 6000. Khi đi trả lại tiền sang. Hỏi số 196D Trần Bình Trọng (ông Lộc) hoặc 66A Công Lý Saigon (cô Điệp).

Sang Pharmacie Địa điểm đẹp, sắp khai trương. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Sang 2T6 phố mặt tiền 3x13m có lầu, cửa kiếng, máy lạnh 2 ngựa, mới nguyên, 2 công tơ điện 110-220V, công tơ nước, cống riêng ra đường, tiền phố 480đ, gần chợ, gần trường, trung tâm thành phố. 60 Nguyễn văn Tráng góc Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon.

Dịp may tiệm ăn Tàu đông nhất vùng Côte D'ajure (France) đủ tiện nghi, chứa được 68 chỗ ngồi, lời chắc chắn, có bảo đảm, vì thiếu sức khoẻ bán trả góp, điều kiện dễ dàng. Hỏi 191 Gia Long Saigon.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán mở tiệm. Hỏi 48 Ng Bỉnh Khiêm Sg.

150.000đ lời mỗi tháng cho bạn nếu bạn rành điều khiển một nhà hàng đang rất đông khách chủ không trông coi được. Bạn khỏi bỏ vốn. Hỏi 246 Gia Long Saigon.

Sang 1 Bar có lầu đủ tiện nghi ở đường Đinh tiên Hoàng Đakao. Hỏi 1 Trần Khánh Dư Tân Định, gọi cửa garage ra đường Trần Nhật Duật.

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mát đi vào 1m hỏi hẻm 528/15/68 Trương Minh Giảng Saigon.

Sang lại ngôi nhà có cửa hàng giữa phố buôn bán thịnh vượng, trung tâm Đô Thành, rộng 3m, sâu 20m, đầy đủ điện nước, quạt trần, tủ lạnh. Xin liên lạc tại số 219 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 hoặc X. Hương 65 lầu 1 Thương xá Tam Đa

Nhà sang. đủ tiện nghi. Hỏi 18j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

Quán Café Cần sang hoặc bán một số bàn ghế đồ đạt để trang trí mở quán Café. Hỏi Café: Tuổi Ngọc 55/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Sang 1 căn phố mua bán (từng trệt không có lầu) số 42 đường Nguyễn văn Thinh gần Tự Do, sang xong giao ngay. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8g30 chiều 3g trừ chúa nhựt và thứ hai

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon

Còn sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sẵn tượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang phố lầu 4mx16m compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Sang lầu 1 Mặt tiền đường Tự Do. Rất sang trọng, có thể mở mọi ngành, hay ở gia đình đông 4 phòng kể cả phòng khách, mỗi phòng đầy đủ tiện nghi riêng biệt ngang 5m5 dài 20m. Hỏi bà Danh 65/1 đường Thủ khoa Huân Saigon.

Phố sang Phố trệt sang gấp cửa hàng thương mãi Hai bà Trưng Sg. 4x25 có tél sang 6 triệu tiền phố 12 ngàn Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống quỳnh Sg. Đ T.90167.

Sang 1 cửa hàng trệt, mặt tiền tại Thương xá Cầm Văn đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi tiệm Thành 270/2 Bạch Đằng (trước Lăng Văn Tự Gia Định.

Appt lầu 1 Sang mặt tiền 118 Đại lộ Cách Mạng tới Bà Trang.

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Sang cửa hàng Crystal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100.000đ. Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gấp rẻ trước ngôi sau 3 từng có cửa hậu, 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp giá rẻ 900.000 một căn nhà gạch vách tường, 4mx20m, có plafond, có gác, gần trường học Nguyễn Duy Khang Xa Lộ đi vô hẻm Garage Mãnh Hổ đi đi vào số nhà 114/8.

Bán: 900.000 một căn nhà lót gạch bông gát suốt, có đèn nước, lavabo, douche. Gần chợ và tiện đường xe. Xem nhà tại 199/10 Cộng Hòa Saigon.

Bán phố lầu

kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng luôn đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 99833.

Nhà xinh xắn 4,5x16m có gác, cửa bông, đủ tiện nghi. Lợi tức hàng tháng 35.000đ. Giao nhà trống nếu muốn. Bán 1T5. Hỏi 44D Huỳnh quang Tiên Gia Định vào buổi sáng.

Bán 1 căn nhà ngói trệt 3m2x15m2. Số 165/31 đường Trần quốc Toản Saigon. Ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Bán nhà số 129 đường Nguyễn Thông Saigon 3x18m.

Nhà bán nhà trệt lợp ngói, lót gạch bông có điện nước. Xem và hỏi tại 71/31 Trần khắc Chân Tân Định.

Đi xa bán 1 quán ăn đông khách, đủ tiện nghi. Hỏi 305 Thành Thái Cholon từ 8g đến 15g.

Nhà bán hẻm 435K, số 416/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Nhà rộng 240m2 gần nhà thờ, trường học, chợ, đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán 1 triệu 9. Lầu suốt, gạch bông, có sân thượng, garage, 8mx12m. Đầy đủ tiện nghi. 629/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2m,20x10m vách tường gạch bông, có gát tiện nghi hẻm lớn có thể buôn, may số 212/188 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán gấp cửa tiệm, mặt tiền đường gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi 230 Bùi [illegible] Nghĩa GĐ.

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh Hoa 146 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Lầu đúc 1 tầng nóc bằng nước, điện compeur riêng 7x15th luôn đất. Đầy đủ tiện nghi. bán gấp. Hỏi 453/15 Phan đình Phùng Saigon.

Đất nhiều lô 100m2: 4mx25m khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi 191 Võ Tánh Saigon. ĐT93041

Vũng Tàu 3T. Villa trệt 8mx26m trên khu đất rộng 12mx43m gồm 2. PN. 1 Toilet. 1. N.bếp + 1 P.ăn + P. khách + 1 sân thượng. 1 sân để xe xây cất thật chắc để lên 2 tầng lầu tại bãi sau ngay quán Hồng Phượng ngó qua. Vì thuyên chuyển cần bán gấp bạc đổi nhà, tại Saigon và xe du lịch xe chuyên chở nhẹ. Xin liên lạc tại 125 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (ngang trường đua) hoặc điện thoại nhà binh. 40.327 hay 31772 Đại/úy Vịnh.

Bán 3 căn nhà nhỏ dính liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/3 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 15x5m. Số nhà 1663 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà bán: 45x26m. Xa lộ Phan thanh Giản. Hỏi Ô. Hải Đ.T: 24595.

Nhà Bán lầu đúc 4m,50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, nở hậu, có chỗ để xe Xem nhà: 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mãi

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán gấp 1 căn nhà vùng yên tĩnh, đủ tiện nghi. Tại 51/54/21 Cao Thắng Saigon Coi nhà suốt ngày.

Bán 1 lô đất 5000m2 ở ấp Đa Thiện thị xã Đalat, có hoa màu, cây trái có huê lợi, gần đường, gần chợ, có hồ nước. Hỏi bà Lê thị Sánh 213 Phan Đình Phùng Đalat.

Bán một căn phố thương mãi (lầu) tại Đại lộ Nguyễn Cư Trinh số 59. Hay liên lạc điện thoại số 20.844.

Nhà bán 3T lầu đúc 3 tầng, mặt tiền, tiện buôn bán, có chỗ để xe, đủ tiện nghi có nước nóng. 268 Hòa Hưng Saigon. Hỏi 63 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Phố bán trống

— Phố lầu Trần Hưng Đạo Saigon 92m2, 4x23, có tél. 3 tầng — Phố lầu Lê thánh Tôn Saigon 4x19, có tél, 3 từng — Phố lầu Phan đình Phùng Saigon 224m2, 6x37, có tél — 3 Phố lầu Ngô đức Kế Saigon 225m2, 14x16, có tél — 2 Phố lầu Võ di Nguy Saigon 9x21, mặt tiền bán 34T có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ T 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon

Đi xa Bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x20m) 450 000đ giao nhà trống, vùng Thị Nghè. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm

Nhà bán lầu đúc 4mx25m đất có BK diện tích 6mx25m, điện nước riêng, có sân để xe hơi. Xin hỏi tại 13/1 đg Tự Đức Phú Nhuận Giadinh (gần ngã tư Trương tấn Bửu — Nguyễn minh Chiểu).

Bán nhà mặt tiền

bán gấp căn nhà đủ tiện nghi hướng mát với giá đặc biệt. Xin hỏi số 278 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán Gấp vì thiếu người trông nom Đang có lợi tức 2 mặt tiền đường lớn 267 Bis Trương Minh Ký Gia Định.

3T4 nhà lầu đúc 1 tầng 4x18m chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, có cửa sau. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản Saigon. cạnh Lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9thx26th, sâu rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống chắc giá 6 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

Bán rẻ 550.000đ cả đồ dùng. Nhà xây, lầu suốt, đủ tiện nghi, gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm gần gạch trắng. Thích hợp cho gia đình ít người. Tại ngã Tư Bảy Hiền 116/4, (dòng gạch đi vô) hay chị Năm 70/8 cư xá đô thành

Nhà bán số 185/22 Trần quốc Toản Saigon có gác và compteur điện, nước. Hỏi số 135 Phan thanh Giản Saigon ĐT 24272

Bán nhà trệt 4x15 có điện nước, tường xây, nền gạch bông, trung tâm, rất gần lộ, hẻm rộng rãi có garage để xe hơi giao nhà trống. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay. Hỏi Ets Trương Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Bán rẽ một căn, phố lầu 4x50m đầy đủ tiện nghi sẵn cơ sở thương mại. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định

Nhà bán 600.000đ tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ tường gạch bông điện nước đầy đủ gần chợ

Bán 1 nhà đúc 603 Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon

LÝ THÁI TỔ NGÃ BẢY

Mặt tiền 4x21, điện thoại. Điện 3 và 2 giây, 2 mặt hàng có lầu cây. Hiện là Saigon Scooter đông khách. bán gấp. Coi nhà 494 Lý Thái Tổ Sài Gòn

Bán gấp 2T8 nhà trệt 5m20x45m số 66A đường Hương Lộ 14 ngã Tư Bảy Hiền, mặt phố tương lai chắc chắn, ngay chợ trường học rất tiện mở vật liệu xây cất, tiệm ăn v.v...

Đà Nẵng cần bán hai căn phố thương mãi 1 căn 18mx6m. 1.500 000đ. 1 căn 10mx6m một lầu 800.000đ. Xin liên lạc nhà thuốc Chu Thị Lựu Sơn Chà Quận Ba Đà Nẵng Ông Hưng Saigon

Nhà Bán 170.000đ rẻ, về xứ Điện đồng hồ, nước cầu lợp tole có gát, nhà sân sạch sẽ. 37m x13 thước có cửa hậu 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười Lé Hớt tóc sớm bán ốc.

1 triệu 3 nhà có gát đẹp 4mx12m, có điện, nước vùng ĐaKao, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi để xem nhà tại 216 Đề Thám Saigon.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi Hỏi 1137 lô 12 đường Nguyễn huỳnh Đức cư xá Trương minh Giảng Coi nhà. Sáng 8h — 12h chiều 2h—6h.

Bán Biệt Thự

Kiến trúc mới, trên 935 thước ruộng Vùng Tân Định. Xin hỏi 205 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán cần căn nhà đúc 2 lầu, có sân thượng tại mặt chợ Bàn Cờ tiện mở cửa tiệm tại số 174/35 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Xin liên lạc tại 597 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà Bán căn nhà tường vách tường gạch bông 5x17 đủ tiện nghi compteur điện nước trong nhà mặt tiền đường xin hỏi nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt Nam Quốc Tự).

Nhà bán 1.T8 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th, dài 15m, có gác, tường gạch, lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần kh. Chân Tân Định (hẻm xe vận tải vô được).

Bán nhà xây tường có lầu gia 4th.50x15th, gắn điện 3 giây loại Kỹ nghệ mặt tiền đường Bạch Đằng Bà Chiểu GĐ. (khu thương mãi) giá 2.900.000đ. Liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà buôn bán mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh kế bót Cảnh sát 4m20x18m. 6/14 Bạch Đằng Gia Định, và nhà đúc chệt từ lập kiểu Villa sân xe đẹp 4mx28m, khu riêng, đi riêng 62/6A mới 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định 2T4.

Nhà bán điện nước tiện nghi, đất tư nhân khu yên tịnh, gần trường, chợ, nhà thờ. Xem nhà 443/43bis Trương Minh Giảng Saigon. Giá 850.000đ.

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Coupteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi giao nhà ngay.

Long An Nhà bán mặt tiền số nhà 74 Quốc lộ 4 Tân An nơi thị tứ đông khách tiện mở cửa hàng. Xin hỏi tại tiệm giày Tân dân số 9 đường Trưng Trắc Mỹ Tho.

Nhà bán gấp một căn nhà đủ đủ tiện nghi. 2 phòng tắm cầu tiêu trên dưới nhà 3th5x16th hẻm lớn xe hơi vô tận nhà, ngang chợ Trương Minh Giảng Saigon 2T5 hỏi 284/22D

Villa trệt tuyệt đẹp 5,30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 tưng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng gần chợ trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ: 3T4.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại. đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ. xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

880.000đ nhà vách tường, gạch bông, gát suốt, gần trường, chợ, nhà thờ, đủ tiện nghi xem nhà ngoài giờ làm việc. Chủ nhật cả ngày. 68/343 Trần quang Khải Tân Định

Pharmacie bán luôn nhà, địa điểm đông khách. 313 Công Lý hoặc làm thương mãi khác.

427m2 giá 3T2, biệt thự trệt 7 phòng rất mát. Compteur điện nước. Khu rất an ninh. Nhiều cây ăn trái. Xe hơi vào tận nhà. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán giá rẻ, xinh xắn, đủ điện nước, vách tường, gạch bông, sạch sẽ có lầu cây, gần chợ và trường. khu an ninh 346/27 Lý Thái Tổ Sg.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi ở 210/3 cư xá Kiến Thiết Tr. Minh Giảng

Bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc 3th7x25th, có chỗ để xe hơi, xe vô tận nhà, đang buôn bán có điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon, Tiệm phở Hương.

Bán nhà Tân Qui Đông khu III kiểu song lập 8mx20m ngã tư số nhà 21, đảo 62, khu có điện và sắp có nước. Hỏi 16 Tự Đức Gia Định. Hỏi bà Sáu.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước Xem nhà 38/44A-38/44B Phan văn Trị Chợ Quán. Nhà trống Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi CQ.

Một căn nhà bán đủ tiện nghi, giá bán 550.000đ. Hỏi 85/13 Trần Khắc Chân.

Nhà bán Một tầng lầu đầy đủ tiện nghi, tiện nghi điện nước, lavabo douche giá 1T6 xin liên lạc 215/20 đường Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận, gần garage auto-bus vàng.

Nhà có máy lạnh

bán 1T750. 30 phòng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 289A Công lý (từ 15h 20h).

Bán 1 căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi với giá 2T số 95/14 đường Ngô-tùng-Châu Sg.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê-v-Duyệt làm nhà bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan-đ-Phùng ĐT 24350 từ 8h—14h Xin mời bà Cư xa Lữ Gia Phú Thọ mua làm nhà bảo sanh

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện, nước gần chợ trường trung tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán rẻ 3 phòng đường Công Lý 25mx3,50m, điện nước 4 quạt gần chùa Vĩnh Nghiêm, chợ, trường học, khu yên tịnh, giao nhà ngay. Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon

Phố thương mãi

mới cất, 4 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, đất có bằng khoán, khu đông dân cư tiện mở phòng mạch Pharmacie tiệm cầm đồ tại 147A Võ Tánh. Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ căn bìa sân rộng. hướng đông 7mx16m. Giá phải chăng mua xong giao nhà liền xem nhà từ 8g đến 12g mỗi ngày số 32 lô R Cư Xá Vĩnh hội.

NHÀ ĐỐI [illegible] BÁN RẺ

(5x16m) 2 tầng đúc, chỗ để xe gara. 203/10G Cư xá TMG (245 Trương minh Ký photo Tố Kim vô thẳng 50m.)

• Bán Sang

1 căn phố lầu 5m,00x12m,30, đủ tiện nghi. Hỏi 120/67E Nguyễn Kim Chợ lớn.

Bán nhà khu Bàn Cờ, có điện nước, giá từ 1 đến 5 triệu. hỏi 414/113 - Bis Phan - T - Giản Sg. Đ.T 91217.

Bán rẻ 1 căn nhà vách tường gạch bông, mái ngói, có gác 4,5mx14m. Hỏi 40/10 Nguyễn Thông Saigon.

1.500.000 xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4x15m điện nước đủ tiện nghi xem nhà và hỏi 333/362 Lý thái Tổ Sg

Trung Tâm SQ du học, bán nhà 6 phòng, công tơ nước, điện, gần đường lớn, trường, chợ, bệnh viện. Giá 2T1. Xem nhà ngoài giờ làm việc, tại 513/6 Phan thanh Giản, SG.

Nhà bán, 4mx17 có gác suốt tiện nghi nơi yên tịnh có chỗ để xe gần chợ Ông Tạ, trường học nhà thờ. hưu giá 1.600.000đ 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ. Xe cổng hẻm.

Bán một căn nhà mặt đường 3 tầng lầu đủ tiện nghi. số 335 Nguyễn thiện Thuật. coi nhà từ 10 giờ 6 giờ.

Bán nhà căn bìa đúc ngang 4mx20m đường Nguyễn văn Thoại gần khu chính trang Phú Thọ Hòa giá 750.000đ xin hỏi 44 Nguyễn Hoàng.

Bán một căn nhà 2 tầng lầu đúc rộng 3mx7m, tại số 15/47 Cô Bắc Saigon đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2bis Cô Giang Sg.

Phố bán phố thương mãi, đất tư có bằng khoáng — Số 16 và 18 — Phố trệt nóc bằng. — Số 20. Lầu 3 tầng. Có garage để xe hơi. — Điện 220V, 110V Bán từng căn hoặc tất cả. — Rất tiện mở văn phòng, xuất nhập cảng laboratoire. Nhà thương Gia định đông con. Hỏi tại 16-18 Ngô phi Khanh Dakao. miễn trung gian.

Bán nhà Pleiku

Hai căn mặt phố 91B — 91C Lê văn Duyệt Pleiku 4th50x26th mỗi căn đầy đủ tiện nghi, điện nước, trang bị toàn đồ ngoại hóa, giá rẻ. Hỏi Hoàng Thiên 12 Phan bội Châu Pleiku Ngọc Hưng 44 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Tân Định 2T2 bán nhà 47/25 Nguyễn [illegible] Chiểu, đất 3,5x24, lầu cây, sân trước sân sau, điện nước riêng. Hỏi từ 14 giờ.

700.000đ nhà đúc có lầu đủ tiện nghi 3m5x10m có 3 căn liền, xin hỏi 459 hay 459/2 Hưng Phú Chánh Hưng gần khu chợ coi nhà buổi sáng.

CẦN MUA BẤT ĐỘNG SẢN

Tư nhân cần mua Villa hay phố lầu ở và thương mãi, đất xây cất trong vùng Saigon Gia Định. Gọi ĐT: 40.652 hay tốt hơn mời tiếp xúc tại: 50 Cách Mạng.

TV-RADIO

Dư dùng bán rẻ

5 TV Sanyo 20 17 16 12 9, 1 máy ảnh Canon.FX. Aut 18, 1 máy ảnh Topcon.RF. Aut 12, 1 máy ảnh Miranda-I-Télé 350, 1 đèn Flash và 3 Radio Cassette. Hỏi cô Hồng 88 Châu văn Tiếp.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7076 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Sony TC 366.

Teac A-6010. Ampli Pioneer SX 2500-5000X-KR-5150 Loa CS-88A CS-99 Tủ Lạnh Deltex (Italie) 250L nguyên thùng-Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái Số nhà 32/30 (gần Quán 6 Lọ)

T.V. SỬA GẤP

Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder. Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.
TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

MAGNÉ VÀ TAPE DECK

Đủ loại: Teac A6010, 4010S, 2050 (thu phát hai chiều). Sony 366 252D, 355, 651, 630, 330. Akai M10, 1800SD, 200D, X2000S, 365D, 330D. Quay dĩa PE 2040, Garrard 95 (kiểu mới nhất của Garrard) PL50. Hoàn toàn nguyên thùng, giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) Giao tận nhà, kỹ thuật bảo đảm

Sửa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện chợ cá Trần quốc Toản Saigon)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

255 Truyền Hình Tây Đô

Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè. Nhận sửa và điều chỉnh các hiệu máy truyền hình Mỹ, Nhật tại tư gia. Đặc biệt giá hạ. TV mới của bổn tiệm cần mua thêm nhiều hiệu Truyền Hình. Giá cao.

Vạn kim

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

TV Sony mới nguyên trong thùng, điện và bin luôn máy sạc Accu 9in. vợt Tennis Wilson kiểu mới nhứt 41/2 luôn dây Victor nylon 17.000đ. 629/14 Phan đình Phùng.

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận vấn các loại Transfo

Akai GX 365D

X2000 SD (dùng 3 loại băng) M10, 1800SD, 200D Teac 6010, 4010, Sony 630, 366, 330 (dùng băng lớn và Cassette) Ampli Pioneer SX 9000, SX 2500 (kiểu mới nhất) 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, Loa CS 99, 88A, 77A, 33A, SP-2000, SP1500, BX 1200, BX 1000 quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (Số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Á Đào, Chầu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.
Đại lý: băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC. P.M.Cường. Tr. Sơn
Minh Châu 66t. Lê Lợi SG.

Sửa Radio, Cassette, TiVi tại Văn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Saigon)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.
T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

NHẠC HAY, MÁY TỐI TÂN CHUYÊN VIÊN - GIỎI

Là những điều kiện để đảm bảo phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tới mức tối đa. Toàn máy mới Phát Teac-Thâu Akai. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Jo-Shotguns, P.M. Cường Tâm Anh v.v... Băng lo sẵn rất nhiều. Giá thật hạ 300đ — 1800 F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

TV. Cassette

TV. Zenith 20', GE 20', Admiral 18, 19' Sharp 40' Sony 9' Gurale 19', Sanyo 17, 20, National 16.. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

LOA BX-1001, SONY 366

Loại mới, tuyệt đẹp. CS99, 88A, 77A, SP2000, 1500, 3000, BX-200 ampli 5000-AW, 5000-A, 1500TD, 1000-TW, SX-2500, 9000, écho 101 tuner 8070A, Akai 365D, 360D, 330D, 250D, 1800-SD, 2000-SD, 200D, Teac 7010, 6010, 4010, 2050, Sony 630, 330, 366, Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

TV General Admiral Zénith 19' 18' 20' Sharp 12' Sanyo 16' 20' 10, Sony 9' có bình Panasonic Emer Son 25' có chân, 9' Sài bình được AM/FM. Cassette Aiwa Nivico. Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon, Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Chèo, Hát Bội, Cổ nhạc đờn, Tân Cổ, Cải lương, Nhạc khiêu vũ, Phòng Trà, Kích động, Sinh ngữ Anh (15 bộ) Pháp, Nhật, Hoa, Sang, chọn bài đủ loại máy. Giá hạ. Bảo đảm Kỹ thuật.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell. Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học: Anh Pháp, Đức, Ý, Nhật Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm, Ampli, TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại Loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

TKC Tape cảm tạ

Băng TKC xin gởi đến quý vị lời cảm tạ chân thành: trong tuần lễ đầu, mức tiêu thụ đã vượt quá xa sự tiên liệu. Băng TKC quyết định chỉ cho chạy 50 lần cuộn băng chánh rồi hủy bỏ luôn để bảo vệ tối đa kỹ thuật âm thanh. Băng TKC số 2 sẽ phát hành vào cuối tháng 5-71 sẽ cố gắng cải tiến về cả nội dung lẫn hình thức theo những khuyến cáo sơ khởi của quý vị. Rạp Ciné REX đã chấp thuận và đang hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo.

Địa chỉ: —100 Bis Hòa Hưng Saigon.—Quán Nhung, thương xá Tam Đa, 101 Công Lý.— Minh Châu, 66t, Lê Lợi, Saigon. 204/12B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.—Gia Hưu, 209 Đồng Khánh Chợ Lớn

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Keow[illegible] TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân [illegible] Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TRUNG TÂM BỐI BÙ

Độc Đáo vô nhị 1 Sony Video Tape bộ gồm có (1 Camera + 1 Video Tape recorder + 1 TV monitor 12 in) Sansui 5000A 4000 2000 400 Pioneer SX9000 1500 TD 1000 TW Kenwood KR5150 TK88 40 Akai 2000SD M10 M8 Dokorder 8010 Loa SP 200 CS31 TV National 25 23 20 16 12 Sanyo 20 16 12 RCA23 20. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat)

Bán rẻ Sony 651, Teac 4010-6010S, Loa 88A 77A, M10, SP3000, 1500 Scott S15 Elac 50H, Sony Compact Ampli và quay dĩa. Bán và thâu băng 41, Ng Huệ, Phú Nhuận

Bán Ampli Sansui 5000AW loa SP-2000 Teac A-6010 X 360D Ampli Echo Sansui RA-500 và băng có nhạc bán rẻ. 17 Võ Tánh Phú Nhuận.

T.V đại hạ giá. Cần tiền bán thật rẻ 4 T V của Nhật, 2 16» và 2 «12», Radio Cassette. Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

THÂU BĂNG
THANH

Nhạc Ngoại Quốc, Top-hitdancing. Symphony bạn sẽ có được cuốn băng hoàn hảo như bạn muốn. Nhạc Việt Nam, tiền chiến, thời trang bạn sẽ được như ý. Nơi thâu băng với kỹ thuật không có gì là tối tân, tinh vi, nhưng cẩn thận và đặc sắc. 346 Hai Bà Trưng. ĐT 41704.

Sửa loa (Haut Parleurs) sửa các loại loa chạy đứt, làm như mới. Địa chỉ: Hỏi hàng giầy 55A Nguyễn Thông (Saigon) Từ 14g đến 18g.

Bán rẻ Sony TC 366 (45) Ampli Trio 80w(29) PE 2040 (29). Leaco 52 đầu kim Shure (25) AR4x (27) Denon 20w (26) tất cả còn mới tốt. Hỏi 111 đường Nguyễn tiểu La Cholon.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách:
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
hiện ở Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chè Tân Phảm)

Cassette Stereo deck TC 127 TC 560DA Tất cả nguyên thùng [illegible] 220/198 Trương minh Giảng Sg.

Bán rẻ 2 tiếng tường món hoặc nguyên cả một giàn Stéréo trứ danh gồm có: Akai Pioneer, Teac Sonic 401 và radio AM/FM Stéréo meuble có tourne disque (vì có tang nên không nghe nhạc). Hỏi 407/28 Trương minh Giảng, Sg. ngoài giờ làm việc.

Teac 4010S cần tiền bán gấp, rẻ. Hỏi 61 Phạm hồng Thái, ngã ba ông tạ (ngoài giờ làm việc)

Radio Meuble. Bán 1 radio Meuble National mới tinh. Hỏi 123 Bà Huyện th. Quan, ĐT 99833.

Bán gấp Tivi 10 inches hiệu Denon giá rẻ 430/36 Lê văn Duyệt Saigon.

298 Hưng Phú C.Hưng

Băng nhạc, cassette, Cartridge thu tự chọn bài, thâu kỹ từng bản một trung Sansui 5000X nhạc hay dễ họa nhận xóa băng cũ. Khử từ đầu máy của quý vị. Giá văn nghệ.

Akai 200D (59) 1800SD (57) Sony 630 (70) Ampli 5000AW (67) Loa Wharfedale 40 W/D (40) Quay dĩa Sharp AM/FM + 2 loa gỗ rời (38) Casst Ross Stereo loa rời (17) Casset thường (5). Tất cả hoàn hảo. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Saigon.

Sony TC 366 nguyên thùng (59), Ampli SX1500TD (59), cặp loa National 20W (8) Headphone Akai (3). Số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Bán 1 Radio Cassette Aiwa 3 band, có bao da ngoài tuyệt đẹp (20,000đ). 48/3 Trần quang Diệu Saigon.

SONY 366, 630

330 (dùng 2 loại băng lớn và Cassette) Akai X2000SD, GX365D M10, 1800SD, 200D, Teac 6010, 4010. Loa SP 2000, SP 1500, BX 1200, BX1000, CS99, 88A 77A, 33A Ampli Sansui 5000A, Pioneer SX9000 SX2500 (tối tân nhất) 1500TD 1000TD Kenwood 5150 quay dĩa PL50. TV Zenith 20 kiểu mới. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận.

SX2500 SX9000

1500TD, 1000TW. Sansui 5000A Kenwood 5150 Akai X2000SD (tối tân nhất, dùng 3 loại băng) GX365D M10, 1800SD, 200D Teac 6010, 4010, Sony 630, 366, 330 (dùng được băng lớn và Cassette) Loa BX1200, BX1000 CS99, 88A, 77A 33A, SP1500 SP200, quay dĩa Pioneer PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Scott 382C Akai X2000S, 1800SD, X200D, Sanyo 630, 651, 355, Teac A4010S, 20, 50, A20, Ampli Sansui 5000XW, 5000AW Kenwood 5150, Pioneer SX1000 TW, Loa CS99, CS88A, CS77A, 33A, SP3000, SP2000, SP1500, Coral BX1200, BX1000 Sansui 330, Panasonic 820, Quay dĩa PL. 50. Chưa khui bán rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản, Saigon.

MỘT CHAINE BÁN RẺ

Akai 200D, [illegible] Ampli Pioneer loa Coral (150) Teac 2050 (hát xuôi ngược, + Thu [illegible]) 6010-4010 Akai GX 365 200D M10w loa CS 77A CS 88A CS99 Ampli Marantz SX 9000 (có échô) SX2500 (Bắc đài tự động) KR5150 Radio Cassette Aiwa 101. Hỏi 297 Trần bình Trọng Chợ lớn (ngang Trung Tâm Học liệu)

Garrard Lab 95 Bi (34) chưa ráp. Pioneer PL 41 (24). Kenwood 250-70W + Tuner 3500 (45) 221 Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

CASSETTE RADIO STÉRÉO

FM/AM 2 loa rời, xài pin và điện xách tay rất gọn Cassette deck Sony TC 127, TC 160 Teac A20. Cassette radio 2 band FM AM đủ loại. Nguyên thùng giá hạ. Xin mời đến 204/12 Nguyễn Hoàng (An Đông)

THUỐC

THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng [illegible] ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN [illegible] ÔNG TIÊN. 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5.1953.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân. Nằm canh dần dọc, bắp thân. Bạn ngay mỗi một lâu gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không dơ xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng. Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng run giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Bôi cuối da
- FANNY Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CIGATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELL-NAIL móng chân tay khỏi gãy ránh, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

TAE - KWON - DO

VÕ ĐƯỜNG HWA RANG-KWAM — 199 Lê Văn Duyệt Saigon
— Giám đốc: Võ Sư ĐẶNG-HUY ĐỨC huyền đai đệ III đẳng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hồng Kông năm 1969.
— Có Võ Sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách.

Khai Giảng 05-5-1971

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiệc

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU KHIỂN
NHẬN:
Ba tri — Thiết rạp — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại 25.125 78. Huỳnh [illegible] Saigon

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh: Thiết trí rạp hát, và Ngân [illegible]
— Phòng Lạnh: Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ—Pháp—Nhựt luân phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỞ, ĐỦ KIỂU:

1) **Nhạc Màu** (Sound'n Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp, phản chiếu. Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) **Thermostat Foo — Tsin**
— Cút nở 93%. Gà nở 96%. — Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts. Giá 3000[illegible]

3) **Thermo — Alarm Foo — Tin** (xài pin dùng cho máy ấp dây [illegible]
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên. Giá 4.4[illegible]

4) **Máy ấp trứng Foo — Tsin**
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 100 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng: giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 8.300đ

Đặc Biệt:

5) Dây Courroie Tetetsu Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng là hỏng lại) Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bản sao, chi tiết chỉ dẫn tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách: KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Tìm lại niềm vui tuổi ngọc

TH. TẦNG

(về những mùa Trung Thu xa xưa)

NHÌN những lồng đèn màu sắc rực rỡ với những chiếc bánh dẻo, bánh nướng được phô bày trong tủ kính của các nhà hàng mà lòng tôi nao nao lạ lạ. Trung Thu sắp đến rồi nhỉ! Tôi nghĩ thầm trong lòng và hồi tưởng lại những mùa Trung Thu đã qua.

Trung Thu là tết của con nít nên thuở nhỏ chúng tôi tíu tít rối rít cả lên mỗi khi thành phố lên đèn với những màu xanh, đỏ, vàng, tím của những đèn lồng đèn lồng con con. Mẹ chúng tôi đã phải gắt mắng khi chúng tôi dục mẹ mua lồng đèn, bánh và con giống.

— Gớm sốt cả ruột với chúng mày thôi, làm gì mà nhắng nhít lên thế.

Nhưng rồi bà mẹ hiền thương con lại vui vẻ dắt lũ con đi sắm Tết nhi đồng.

Hồi đó cư xá tôi có hai đoàn Hướng Đạo, một đoàn nam, một đoàn nữ. Cứ đến Trung Thu hay Tết Nguyên Đán là các anh chị đoàn trưởng lại tổ chức thật lớn để chúng tôi có dịp nô đùa thỏa thích.

Chúng tôi thường được cắm trại ngủ đêm ở dưới sân mỗi khi đến Tết Trung Thu, vì vậy mấy ngày gần rằm tháng tám trên khuôn mặt thơ ngây của chúng tôi rạng rỡ nụ cười thật tươi. Chúng tôi sợ nhất là trời mưa. Mưa thì sẽ hết vui, chúng tôi sẽ không được rước đèn quanh cư xá nữa. Đứa nào cũng lầm rầm:

— Mấy ngày nay mưa cho đã đi, đến ngày Trung Thu lạy trời đừng mưa.

Năm nào không mưa thì thật là vui đấy các bạn ạ. Những ngày trước Trung Thu tụi con nít chúng tôi cứ tíu ta tíu tít, dục các anh chị trưởng như dục tà ấy:

— Trung Thu năm nay cư xá mình cắm trại nghe anh Sơn.

— Có văn nghệ chị Huyền? Cho em múa hát với nhé.

— Mua bánh kẹo nhiều nhiều nghe chị Đoan,

— Cho tụi em phá cỗ thật to anh Vinh nhé.

Các anh chị trưởng đến mệt với chúng tôi: nào là phải lo chương trình tổ chức sao cho chu đáo, nào phải đi mượn lều cọc, cuốc xẻng cho chúng tôi cắm trại, nào phải lo sửa soạn những màn văn nghệ thật hay, những trò chơi hào hứng cho đêm trung Thu, nào lo mua bánh trái, lồng đèn cho tụi nhóc v.v...

Ôi trăm thứ chuyện. Nhưng chắc các anh chị cũng cảm thấy vui vui, nhẹ nhõm với nỗi vui của tuổi thơ và có lẽ vì chiều chúng tôi cũng có nên các anh chị vui vẻ, hăng hái đứng ra lãnh trách nhiệm tổ chức Tết Trung Thu cho con nít trong cư xá.

Sau khi được các anh chị cho biết ngày giờ cắm trại, tụi nhóc chúng tôi cũng tỏ ra ngoan ngoãn ngầm, riêng nàng lắm: lo nấu ăn cái chi chi đôi mình nè, nhắc đội sinh mình xin phép phụ huynh, góp tiền chơi Trung Thu nè, tập dượt văn nghệ cho đêm Trung Thu nè v...v... cũng lắm thứ ra phết đấy chứ.

Thế là ngày Trung Thu đã đến, từ ba bốn giờ chiều chúng tôi đã gọi nhau xuống nhà phụ giúp cho các anh chị trưởng cắm lều, đào hố. Ôi chao các máy phóng thanh được phát một cách vô trật tự. Cả cư xá ồn ào náo nhiệt vui đáo để. Các bậc cha mẹ, anh chị chúng tôi cũng bận kinh khủng vì chúng tôi nhờ đủ thứ hết: gắn dùm cây nến vào lồng đèn, sửa soạn quần áo, dụng cụ cắm trại cho chúng tôi. Vui quá phải không các bạn, Tết Trung Thu của con nít mà cả người lớn cũng thấy thích cơ đấy. Tôi còn nhớ mãi câu nói của bà tôi bảo với mẹ tôi:

(CÒN NỮA)

Ngày khai trường

HOÀNG VĂN SƠN

MÙA Hè lại bình thản qua đi. Những ước mơ trong dịp đầu hè giờ đã ngủ yên. Cây phượng trên con đường dẫn tới trường chỉ còn lại những quả xanh dài cong queo. Những lá nhỏ như lá me lát dầy sân mặt lộ. Không còn ai nghĩ đến tiếng ve sầu, màu đỏ tươi của hoa học trò nữa.

Không khí mùa tựu trường sở rộ trong lòng đám học trò non dại. Trời lác đác những trận mưa về buổi chiều. Mưa ơi! Có phải là nước mắt mừng ngày tái ngộ? Đàn ve ngủ yên trong mùa mưa, Rồi đi ngày nữa lại sang chị kiến vay gạo. Suốt một mùa Hè ca hát giờ còn lại chiếc bụng rỗng không.

Con Phượng, con bé mang một loài hoa mùa Hạ, đến bên tôi:

— Đi học chưa?

— Đi.

Tôi đáp gọn lỏn. Hai đứa thả bộ đến trường.

Sân trường hôm nay nhộn nhịp khác thường. Đây đó, từng đám đông chụm đầu lại. Có những tiếng cười vỡ tan trong ánh nắng vướng đầy sương mai. Tiếng gọi nhau ơi ới dậy ấm yên vui. Những tà áo trắng hơn cả màu vôi trên tường lớp học trang tăng đầy đủ. Con Phượng đưa tay chỉ tôi:

— Con Trang kìa. Ê, Trang: mi đi đâu mà mất tăm mất hút vậy?

— Ta đi Đà Lạt

— Có quà cho tụi này không?

— Làm gì có. Trên đó lạnh muốn chết. Tưởng không gặp lại tụi mày nữa đó.

Ở nhỉ! Đà Lạt! Có phải mùa Hè Đà Lạt đang thương không? Mùa của tuổi học trò mà sương đọng nở thay hoa phượng sao?

— Kìa, ông thầy kìa!

Phượng và Trang nắm lấy tay tôi. Xa xa, dáng dấp của vị thầy khả ái tiến gần về phía chúng tôi. Cả bọn im lặng. Gặp lại thầy mừng mừng tủi tủi. Chắc năm nay không còn học thầy nữa. Nhớ lại những giờ của thầy năm ngoái sao nghe vấn vương lạ lùng. Trong lớp có con Vân gầy ấy ấy. Con Huyền-Tôn-Nữ-Túy-Hạnh dòng họ ông hoàng bà chúa ấy.

Con Hai nhỏ quê ấy. Tụi nó ra đi cả rồi. Đứa đến một thành phố xa xôi. Đứa ở nhà giúp mẹ buôn tảo bán tần. Hình ảnh những người bạn thân yêu giờ chỉ còn trong nỗi nhớ. Không còn nghe giọng Huế của Hạnh nữa. Nào đâu nụ cười thật tươi của con Vân. Sân trường mỗi lúc một đông. Có những cô học trò mới ngác ngơ một mình giữa khuôn sân rộng. Ánh mắt e dè ấy như cố dõi tìm một quen thuộc trong đám đông. Nhưng hoài hoài vẫn không hề gặp. Hoài hoài chỉ là trước mắt những nụ cười, những hồi hộp xa lạ. Sao mọi người lại vui vẻ thế! Sao cô bé kia một mình lo âu!

(Xem tiếp trang 6)

LỜI HẠ

THU PHƯƠNG (TV)

EM đặt chân xuống thềm nhà lạnh buốt. Cả nhà hãy còn ngủ. Trời mới tờ mờ sáng. Nhẹ nhàng em bước ra vườn. Trời thật lạnh! Trận mưa đêm qua vẫn còn vương đọng trên các cành cây kẽ lá Những giọt nước đọng trên các lá cây mãng cầu (na) như những hạt thủy tinh long lanh.

Góc vườn, cây lựu đỏ ối những hoa hình cái chuông. mùi hoa dại ngoài cổng xông vào mũi em thật thơm.

Bất giác em chợt nhớ đến các bạn thật nhiều.

Mùa hạ năm nay đến thật tình cờ không 1 lời chia tay, những quyển lưu bút vẫn còn đang dở thì đã xa nhau rồi...

Những mùa hè năm trước đến với em thật vui vì sau ngày hè dài nhung nhớ sẽ còn chung với các bạn mới lớp sẽ còn hưởng những kỷ niệm của buổi học trò mơ mộng.

Còn hè năm nay thì đã chia tan mấy người 1 lớp sẽ chả còn chia sẻ với nhau những kỷ niệm vui buồn những ngày xa xưa nữa.

Ngồi trên ghế đá ngoài vườn, những kỷ niệm ở mái trường Trưng Vương yêu dấu về với em thật nhiều.

— Những chuyến xe trường đón em từ buổi sáng tinh mơ với những câu chuyện vui buồn cùng với Dung Thủy, Hải Mỹ, Châu và chị Hiền Hải. Hà cùng với những người em thương mến! ở lớp với các bạn đã cùng em học chung trong bốn năm bọc ròng rã với giờ của bố Cương dạy Lý hóa thật vui nhộn, những giờ toán kinh hồn hồi hộp của cô Kim Anh và những lời khuyên quý báu những lời khuyên của mẹ em thường bảo của cô Hoàng Oanh vv... sẽ còn mãi mãi trong em.

Có lẽ em là con người có nhiều kỷ niệm nhất hôm qua cũng vậy buổi chiều lúc nằm trên phao lênh đênh ở bãi trước. Nhìn nơi cao biển rộng, em cảm thấy buồn lạ lạ chợt nhớ về những kỷ niệm ở trường mà em coi như 1 đại gia đình. Em chợt thấy mặn ở môi không biết là nước mắt hay nước biển nữa!

Một hình ảnh nhỏ cũng làm em nhớ đến các bạn.

Những lần nghỉ hè năm trước, đi nghỉ mát ở Cần đối với em thật vui và thích thú. Nhưng năm nay em thấy buồn chi lạ nay nhớ xa bạn này. đệ Tam là phải học cẩn thận mà sửa soạn thi chứ (lo xa vậy mà cứ đối ghê

Vẫn vơ nghĩ mãi mà trời đã sáng hẳn, cả nhà đã dậy bị mẹ la là sáng sớm mà con đã ra vườn sương xuống ốm thì khốn đấy thôi!

Nghỉ mát cho khoẻ không thấy mà lại ôm nhau người ta cười mẹ đây này.

Trong nhà Radio giọng ca của một ca sĩ quen thuộc nào đó hát bản nhạc hè làm em càng buồn hơn...

* *

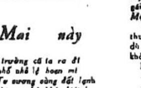
Quà hè

(Tặng Tuyết Mai đó)

Hè về rồi đó bạn ơi!
Ve sầu lên tiếng ta rời xa nhau
Sân trường học cũ tìm đâu:
Dáng người bạn nhỏ in sâu trong lòng.

Còn đâu những buổi chiều hồng
Tay đan tay bỏ chất chồng ước mơ
Chúng mình kể chuyện dài xưa.
Chúng mình cầu nguyện cho vừa tương lai
Bóng hình hai đứa trải dài
Thanh thanh dượm sẽ trong đài thướt tha
Yêu nhất mái tóc người ta
Xinh xinh tà áo trắng ngà trinh nguyên
Với bạn nhớ mãi không quên
Mượn dòng mực tím viết nên đôi hàng
Nhờ làm gió thoảng chuyền sang
Mình cho Mai đó để làm chúc duyên

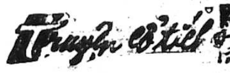
TRỊNH THY CA
(Đạt Đức)



Mai này

Mai rời trường cũ ta ra đi
Giã từ phố nhỏ lệ hoen mi
Đà Lạt Tơ sương vàng đất lạnh
Cho người em nhỏ khóc biệt ly
Mai này ra đi cuối chân trời
Về miền biển cả sóng mù khơi
Ôn lại đời ta thời thơ ấu
Bao nhiêu kỷ niệm lại đầy vơi
Mai về xóm làng một chiều mưa
Con đường nho nhỏ của ngày xưa
Lá vàng ngập đầy thềm xơ xác
Ta tìm kỷ niệm của ngày xưa
Mai rời trường xưa ta cô đơn
Bao người ở lại chắc sẽ hờn
Nhưng đi ta phố hoài phương ấy
Ngày mai gặp lại trong cuộc đời.

KHÓI LAM CHIỀU



Ba cánh hoa thần

BẢO HIỀN

Ngày xưa tại 1 làng nhỏ kia có một người đàn bà góa chồng ở với hai người con gái nhỏ xinh đẹp làm nghề xay bột để sinh sống.

Phượng, cô chị hiền lành dịu dàng lại hay chiều em. Liên, cô em sắc sảo lanh lẹ và cũng yêu mẹ và chị lắm.

Từ khi hai cô con gái lớn lên thì bà góa không phải xay bột nữa mà 2 chị em Phượng Liên tranh nhau giúp đỡ mẹ.

Khi Liên được 16 tuổi bà góa phải chứng bịnh đau cổ họng rất nặng, bà không còn nói được rõ ràng như cũ mà ăn uống cũng có vẻ khó khăn, có hôm bà chỉ dùng chút cháo làm bữa suốt cả ngày.

Mãi rồi số tiền dành dụm cũng theo bịnh của mẹ mà đi dần, khiến cho cả hai chị em Phượng và Liên càng phải cố gắng làm thêm để lấy tiền thang thuốc cho mẹ. Hai cô gái đều phải thức khuya xay bột. Một bữa Liên nói:

—Nếu em biết ở đâu có thầy thuốc hay, em nhất định sẽ mời được dù có tốn kém bao nhiêu miễn mẹ khỏi em cũng không từ.

Phượng cũng nói:

— Mẹ cũng nói:

—Chị cũng vậy, chị nghĩ nếu ai mách phương thuốc nào mà chữa khỏi bệnh mẹ chị nguyện suốt đời ghi nhớ ơn đó.

Hai chị em nói chuyện mà không biết có 1 kẻ thứ ba rình nghe, đó là mụ phù thủy Bách Tam, em của hai bà phù thủy Bách Nhất Bách Nhì trên núi Đại sơn các mụ phù thủy này chuyên bắt người về núi để hành hạ. Hôm đó mụ Bách Tam được hai chị sai đi tìm một cô gái còn nhỏ về luyện thuốc. Khi đi ngang qua nhà bà góa, nhìn thấy hai cô gái xinh đẹp và siêng năng mụ lấy làm vừa ý lắm! Mụ nghĩ nếu bắt được cả hai nàng mang về núi để dùng thì hay lắm nên núp xem hai cô làm việc.

Khi nghe hai chị em Phượng Liên nói chuyện mụ ta liền nảy ra một ý nghĩ là chỉ cho họ chỗ dấu hoa thần ba cánh để hai chị em tìm lấy: Đó là một đóa hoa bằng ngọc với ba màu khác nhau. Cánh hoa màu trắng để sửa tất cả các bệnh, hoa màu hồng kỵ nước và lửa và cánh màu xanh chữa sự mệt nhọc hay đói.

Từ lâu ba chị em họ Bách rất muốn đoạt hoa đó nhưng họ không thể lấy được, vì đóa hoa muốn hái được phải bởi tay 1 người có chí kiên nhẫn. Mụ Bách Tam chợt nghĩ ra 1 kế để lấy đóa hoa thần là chỉ cho 2 chị em Phượng Liên chỗ đóa hoa, để 2 nàng lấy được thì mụ sẽ cướp còn không thì thôi và nếu có gì nguy hại thì 2 nàng chịu bết chớ mụ ta đâu có hề hấn gì. Thế là mụ liền giả ra một bà thầy bói để gặp 2 nàng...

Hôm đó, Liên gánh bột ra chợ bán, với số tiền bán xong nàng liền mua cho mẹ 1 ít trà tàu, một miếng thịt bò non và rau đậu cần thiết rồi rảo bước về nhà. Đang đi, nghe có người kêu tên nàng quay trở lại, đó một bà lão.

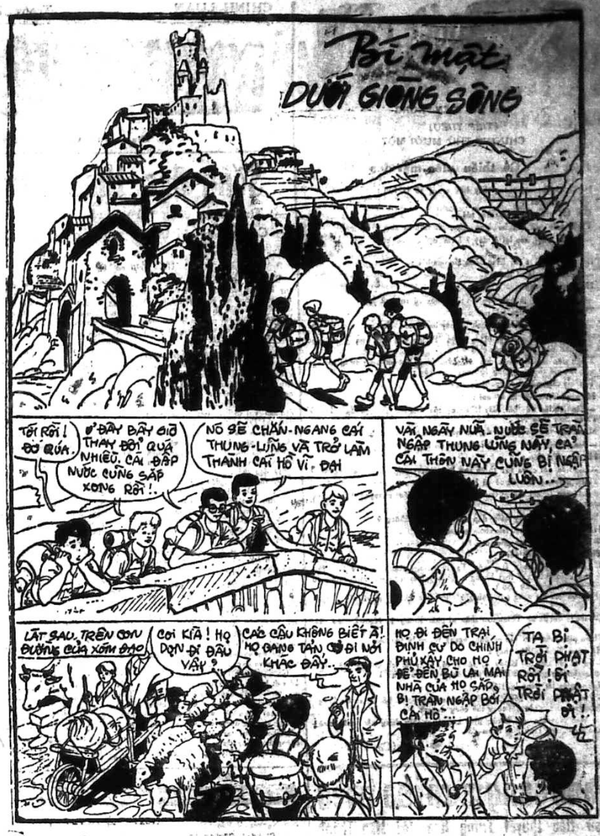
Bà hỏi:

—Có phải cô tên Liên không.

—Thưa bà phải, nhưng sao bà biết tên tôi. Bà lão cười ha hả nói:

(CÒN NỮA)

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN


Bí mật
DƯỚI GIÒNG SÔNG
TỚI RỒI! ĐÓI QUÁ.
Ở ĐÂY BÂY GIỜ THAY ĐỔI QUÁ NHIỀU. CÁI ĐẬP NƯỚC CŨNG SẮP XONG RỒI!..
NÓ SẼ CHẮN-NGANG CÁI THUNG-LŨNG VÀ TRỞ LÀM THÀNH CÁI HỒ VĨ ĐẠI
VÀI NGÀY NỮA-NƯỚC SẼ TRÀN NGẬP THUNG LŨNG NÀY, CẢ CÁI THÔN NÀY CŨNG BỊ NGẬP LUÔN..
LÁT SAU, TRÊN CON ĐƯỜNG CỦA XÓM ĐẠO
COI KÌA! HỌ DỌN ĐI ĐÂU VẬY?..
CÁC CẬU KHÔNG BIẾT À! HỌ ĐANG TẢN CƯ ĐI NƠI KHÁC ĐẤY..
HỌ ĐI ĐẾN TRẠI ĐỊNH CƯ DO CHÍNH PHỦ XÂY CHO HỌ, ĐỂ ĐỀN BÙ LẠI MÁI NHÀ CỦA HỌ SẮP BỊ TRÀN NGẬP BỞI CÁI HỒ...
TA BỊ TRỜI PHẠT RỒI! BỊ TRỜI PHẠT ĐỜI!..

Con rùa vàng

(số 36) của Tô-Ngọc

— Không hiểu thằng Y Kreng đi đâu mà lâu thế..

Phong nhắc:

— Thì nó đi kiếm cái gì ăn cho tụi mình mà..

Quý thêm:

— Không chừng nó bị kẹt đâu đó... Tao xem nó tin anh lắm chứ không phải dân ngủ ngờ đâu..

Tấn nói:

Thì hẳn như thế...Tao hy vọng nó không sao cả, lúc nãy bọn thù lộn xộn như chúng nó chỉ nhắm có thằng Marcel tây lai mà thôi.

Quý gật đầu:

— Có lý... Chắc nó ẩn nấp chưa dám ló đầu ra chớ gì...

Tấn nói:

— Chúng mình phải tìm lối ra.. Chắc người nhà đang kiếm chúng mình... Tao sợ quá.. Ba má tao, ba mấy tụi bay...

— Đúng vậy... Phải tìm lối ra. Dù không có Y Kreng chúng ta cũng phải tìm cho ra lối về... Cứ ra được bên ngoài rồi đi thêm.. Chúng mày nhớ đó, tụi mình đi về hướng bắc, vậy bây giờ trở về thì cứ hướng nam...

Tấn nói:

— Điều đó chỉ chắc có một nữa... Chúng mình đi Suối Tiên thì đúng là ở hướng bắc so với biệt thự Tùng Phong, nhưng từ lúc chúng mình bị bọn Marcel bắt với Ả Khèng, thì chúng mình có biết phương hướng gì nữa đâu. Đây là chống nào chúng mình đều không rõ... Làm sao chúng mình trở về?

Nghe lời Tấn, cả Quý và Phong thộn mặt ra. Đây là lần đầu tiên bọn chúng gặp phải một trạng huống khó xử như vậy. Chúng nó chưa bao giờ xa nhà mà không tìm cách liên lạc cho nhà biết. Là những đứa trẻ con nhà có giáo dục, mỗi khi đi đâu chúng đều xin phép cha mẹ, hoặc nếu không về được đúng giờ thì cũng nhờ người này người nọ về nhà báo tin cho cha mẹ biết để ở nhà khỏi lo lắng về chúng. Thế nhưng giờ đây mọi việc đã trái ngược hẳn lại.., Chúng đi chơi Suối Tiên, theo lời đề nghị của Tấn, nhưng cũng do chúng bị tò mò, bị kích thích bởi câu chuyện phiêu lưu mạo hiểm mà Tấn và Y Kreng kể cho chúng nó nghe... Thế rồi chúng bị đưa đẩy vào hoàn cảnh này.. Chắc ông bà Tiến Phát và cả cha mẹ chúng đang hoảng lên. Họ cho người lùng kiếm. Nhưng biết bọn chúng ở nơi đâu mà tìm... Thế mới biết xênh nhà ra là có chuyện ngay. Tuổi của chúng là tuổi ăn học, chứ không phải tuổi làm cuộc phiêu như thế này... Chúng bỗng thấy hối, và thấy ngay rằng các tiểu thuyết kiếm hiệp, mạo hiểm mà chúng đọc chỉ là những sản phẩm của tưởng tượng.., Hay có đi chăng nữa thì chỉ là hãn hữu, và không phải ai ai cũng có những cái may bất ngờ đưa tới..

Nhưng Phong cũng nói:

— Tất cả đều đã lỡ rồi, chúng ta rán cố gắng tìm đường về.. Càng sớm càng tốt..

Quý bảo hai bạn:

— Theo tao, thì chúng ta phải chờ Y Kreng đã.. Chúng ta không thể ra về một mình... Nhưng vậy không tốt. Hơn thế nữa Y Kreng nó thông thuộc đường lối hơn chúng ta... Không có nó, tao nghĩ là không chắc mình đã tìm được lối ra... Trong rừng có những đường mòn nhỏ, chỉ những người sống lâu năm ở đây mới biết..

Tấn gật đầu;

(Còn nữa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

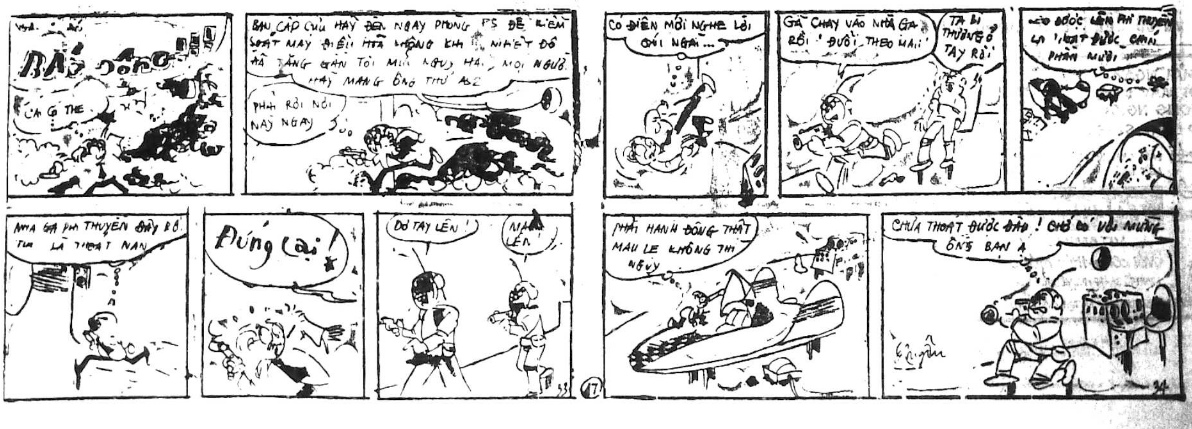
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T: 20.71

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề:

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI: 23.244)

Lòng yêu nước
Truyện bằng tranh của LONG AN


BÁO ĐỘNG
BẠN CẤP CỨU HÃY ĐẾN NGAY PHÒNG PS ĐỂ KIỂM SOÁT MÁY ĐIỀU HÒA KHÔNG KHÍ, NHIỆT ĐỘ ĐÃ TĂNG GẦN TỚI MỨC NGUY HẠI, MỌI NGƯỜI HÃY MANG ỐNG THỞ A52
PHẢI RỜI NƠI NÀY NGAY
CÓ ĐIỆN MỚI NGHE LỜI GỌI NGÀI...
GÃ CHẠY VÀO NHÀ GA RỒI 'ĐUỔI THEO MAU'
TA BỊ THƯƠNG Ở TAY RỒI
ĐƯỢC LÊN PHI THUYỀN LÀ THOÁT ĐƯỢC CHÍN PHẦN MƯỜI
NHÀ GA PHI THUYỀN ĐÂY RỒI TỚI ĐÓ LÀ THOÁT NẠN
Đúng cái!
DƠ TAY LÊN!
NẰM LÊN
PHẢI HÀNH ĐỘNG THẬT MAU LE KHÔNG THÌ NGUY
CHƯA THOÁT ĐƯỢC ĐÂU! CHỚ CÓ VỘI MỪNG ÔNG BẠN À

dịch giả TIỀN-PHONG

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Gã thiếu niên mặt đen

Hà Ngọc Trì vừa trông thấy liền mừng rỡ la lên :

—Sư ca, sư ca !

Dứt lời nàng chạy như bay tới,

Thiếu niên mặt đen hơi kinh ngạc, rồi bỡn hở thất thanh gọi :

—Ồ, sư muội, sao lại ở đây ? Làm đại ca tìm kiếm khổ sở khắp nơi !

Dứt lời chàng ta chỉ Mạc Nam lão ma hỏi :

—Người này là ai thế ?

Hà ngọc Trì đáp :

—Lão tự xưng là mạc nam lão tiền trong vũ trụ ngũ kỳ.

Thiếu niên mặt đen trề môi nói :

—Đại ca chưa nghe cái danh tự này bao giờ ! Trong võ lâm chỉ nghe thấy tên tuổi Liễu tôn trung, Hàng Diện Phong Cái thôi, làm gì có mạc Nam lão tiên nào, tiên cái cóc chết !

Thiếu niên mặt đen vừa dứt lời, Mạc Nam lão ma bỗng đứng bật dậy như một làn gió thoảng phóng tới nơi quát bảo :

Tên kia câm mồm lại, ngươi là ai ?

Hà ngọc Trì cười hí hí nói :

—Lão tiền lão tiền bối, đây là sư ca của tiểu bối đây là đại đệ tử của Thiên Sơn thần Ni.

Mạc Nam lão ma mặt lộ đẹp vẻ hoài nghi hỏi :

—Sao, Thiên Sơn Thần Ni có nam đồ đệ ư ?

Hà ngọc Trì đáp :

—Lão tiền bối chưa tới thiên sơn bao giờ, sao lại biết là không có ?

Thiếu niên mặt đen đã có vẻ bực bội, zen lời.

—Lão này là cái thá gì, sao dám cả gan hỏi đến chuyện Thiên Sơn của chúng ta ?

Hừ, hừ sư muội, lão này hiếp đáp sư muội phải không ?

Hà ngọc Trì cố ý trù trừ chậm rãi đáp :

—Vị ấy muốn tìm sư phụ đấy !

Thiếu niên mặt đen nói :

—Lão muốn gia nhập làm môn hạ Thiên Sơn chúng ta ư ? Ồ ! Đời nào sư phụ chịu thâu cái loại không ra gì này làm môn đồ, muốn học võ cứ lại đây mỗ truyền thụ cho !

Mạc nam lão ma nghe nói giận giữ như điên khùng cười nhạt ngắt lời :

—Tiểu là đại đệ tử Thiên sơn thần ni phải không ? Ngươi tên là gì ?

Thiếu niên mặt đen vẫn nghênh ngang không lý tới lão.

Hà ngọc Trì liền đáp thay :

—Sư ca của tiểu bối không có tên gì cả, vị ấy rất ích khi trở về nơi nên chúng thường gọi sư ca là nào khôi dân «gã đen đầu» !

Ngừng giây lát nàng lại tiếp :

—Vừa rồi lão tiền bối chả muốn tìm sư phụ tiểu bối để so tài là gì tiện đây có sư ca của tiểu bối thay thế cũng được :

Bây giờ Mạc Nam lão ma đã tức giận không sao chịu đựng nổi chỉ cười nhạt luôn mồm, mặt xanh như chàm đổ

(Còn nữa)

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 96

Thêm hai vụ án văn tự ly kỳ.

— Gia tài điền sản bị tịch thâu và đem thưởng cho Phó vĩnh Giai. Nhưng đau hơn nữa phải là viên tri phủ Dương Châu Tạ khải Côn và Giang Tô phiên đài Đào dị viên tuần phủ Giang Tô họ thu luôn cả hai người bằng cách vu cho họ là đồng đảng che chở cho Quỳnh nên không báo cáo. Thế là Côn và Di mất chức bị tống lên mãi tân cương để sung quân làm lính giặc.

Tuần phủ Giang Tô có công lớn quả nhiên được thăng 1 phát lên chức Lưỡng giang tổng đốc. Thật đáng thương cho toàn văn Từ thuật Quỳnh, chỉ vì vài câu thơ mà chết 1 cách thê thảm !

Nhưng tại sao Phó vĩnh Giai lại đi cáo mật như vậy ? Số là Giai có tư thù với gia đình họ Từ. Cha của Giai đã làm tới chức ngự sử cáo lão về nhà, tính lại rất thích chơi bời sái được. Hồi đó mến đồng đất 1 con điếm lậu tên gọi Tiểu ngũ Tử, mặt mũi xinh đẹp, tính tình lại khá nhiều lịch sự.

— Chỉ vì mê người đẹp này, Phó thâm Sĩ đã đốt luôn 1 lèo hơn vạn lạng bạc. Ông cứ tưởng rằng tiền vãi ra như nước thì thế nào cũng phải cưới được người đẹp đem về nhà để làm A Kiều chốn nhà vàng. (Kim ốc tàng Kiều)

— Nào ngờ Tiểu ngũ Tử vốn đã thầm yêu Từ thuật Quỳnh từ lâu. Quỳnh hồi đó lại là 1 mạc hữu trong nha môn quan tri phủ Dương Châu. Quỳnh trẻ tuổi, đẹp giai lại học giỏi.

Về sau khi Quỳnh được điều động tới Giang Tô phiên ty thì thế lực của Quỳnh lại càng bách hơn nhiều nữa. Quỳnh lúc đi chấn còn e ngại gì mà không đón phăng Tiểu ngũ Tử về nhà, mối tình giữa đôi người kể ra thậm thiết lắm.

Phó thâm Sĩ khi nghe được tin này tức đến điên ruột. Từ đó ông hận lắm. Thế rồi xảy ra vụ án «náo tào» (chống đối việc chuyên chở lương thực) tại Dương Châu. Từ thuật Quỳnh cáo mật nói Phó thâm Sĩ là người chủ mưu trong cuộc Náo Tào. Cung văn đã trốc đã gởi xuống nhưng Phó thâm Sĩ nhờ tài hối lộ, đã thoát được cái vụ lớn này. Tuy thoát được nạn nhưng gia tài cũng vì đó mà khánh tận, người cũng vì đó sinh bệnh mà chết.

Lúc hấp hối Phó thâm Sĩ trối trăng lại cho con là Phó vĩnh Giai lo báo thù bằng được thù này. Đã nhiều năm qua, Giai chú ý đến vụ này nhiều lần, nhưng phải đợt mãi tới vụ án tập thơ Nhất trụ lâu thi, mới hại được gia đình họ Từ, đến nhà tan người chết. Đã thế Giai lại còn được hưởng gia tài điền sản của họ Từ, thử hỏi lòng Giai sướng đến bực nào !

Lúc này càn long Hoàng đế ngự giá đã từ Hàng Châu trở về. Thuyền qua tỉnh Dương Châu, nơi đây xảy ra 1 vụ án khá ly kỳ nữa, Số là ở Dương Châu có một ông nhà giàu họ Tôn chết cách đây 5 năm. Bà Tôn sống trong cảnh góa bụa có dạy dỗ 2 đứa con gái. Đứa lớn tên gọi Tôn hầm Phương: đứa nhỏ tên gọi Tôn thục Phương. Cả 2 đứa lớn lên người nào cũng xinh đẹp như hoa như ngọc lại còn biết chữ, biết may vá thêu thùa tuyệt kỹ nữa

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

112/BYT 6-1-70

NGỪA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỨA
HO_HEN_SUYỄN

Em nhỏ LĂM KINH_KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ

Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới-có thêm :
SINH-TỐ B⁶ + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Sống độc thân sướng hay khổ

— Tình trạng càng trở nên rắc rối, nhất là về phương diện kỹ thuật

— Con gái người ta bây giờ ít nhất 24, 26 mới lấy chồng.

TỐ NGA

(Tiếp theo số hết)

Bởi vậy, xét cho kỹ chiều đàn bà tuy khó mà dễ Cũng bởi vậy cho nên cũng có nhiều bạn gái, biết rõ con đường mình đi đầy chông gai lắm lội nhưng chỉ vì một lý do nào đó họ vẫn bước theo giòng tay dìu dắt liều lĩnh của các ông.

Ngược lại với những hoàn cảnh nhâm mặt địa chân một số đông bạn gái đã lớn tuổi ở vào trường hợp thứ ba đã kể trên hầu như không còn nghĩ đến chuyện kết hôn Họ sống rất thực tế và đều có nghề nghiệp căn bản với số lợi tức hàng tháng đáng kể Dĩ nhiên các bạn này có một quan niệm chín chắn về cuộc sống độc thân của họ Chính kẻ viết bài này đã từng được tiếp xúc nhiều với các thành phần bạn gái thờ chủ nghĩa độc thân.

Có những cô giáo sắc vóc rất đoan trang khả ái lúc nào cũng trầm tĩnh dịu dàng khác hẳn với những lời cay nghiệt cho rằng con gái ở giá khó tính khó mết và độc ác Sau có Đời sống hàng ngày cũ của cô rất nề nếp giản dị Đi dạy nghỉ ngơi đọc sách và như với bổn phận với đàn học trò thơ ngây của mình Thật thanh thản và dễ dàng"

Lại có những bạn gái vào nghề thương mại, công tư sở, họ sống rất cởi mở, có tiền họ mua xe hơi để di chuyển giao thiệp rộng rãi. Nghỉ hè ăn uống tiệc tùng, may sắm... không cần băn khoăn thắc mắc. Họ gần sống độc thân đã tạo cho họ những thói quen từ lúc, tháo vát và đầy tự tin ở mình.

Có một bạn gái đã thổ lộ. Khi kẻ viết bài này định làm bà mai cho cô. Chắc mình không thể lấy chồng được nữa, vì mình không chịu được ai và mình vui rằng cũng không ai chịu được mình, sống thế này khoẻ hơn, tại sao cứ phải lấy chồng mới sống được.

Mà quả thật, bây giờ các cô có lấy chồng cũng khó mà phục được chồng. Tuổi trẻ và thời kỳ rung động của tình cảm đã trôi qua khá xa rồi làm sao mà tìm thấy những say sưa của tình yêu ? Những kinh nghiệm và từng trải về cuộc đời đã quá nhiều làm sao mà chọn được người vừa ý ? Cả về tuổi tác lâu lâm hôn và đời sống một mình đã quá quen họ sẽ cảm thấy mất tự do bực bội khi có thêm một người đứa kẻ kè bên cạnh suốt tháng ngày.

Ngoài những nguyên do trên, cũng có những bạn gái đã lớn tuổi mà vẫn lập gia đình. Có người không phải lấy chồng cho mình mà chính cho gia đình, dư luận và tự ái. Hãy nghe các cô nói với bạn thân thế này : Thôi lấy cho nó xong cho các cụ yêu chí dở nói ra nói vào mãi mệt lắm, tôi n ất cự nghe thiên hạ chúc cho ăn trầu hoài mà bực cả mình, họ cứ làm như mình còn ở nhà ngày nào là cái chướng ngại vật ngày đó bay là bao a không mà nào thêm cưới ấy ! Cả cái tết mình sợ nghe chúc và đi chúc quá mà phải trốn biệt lên Đalat cho yên thân.

Có bạn đó 36 tuổi mới lên xe hoa và khi đã yên bề gia thất rồi lại lo sinh con để cái chứ không chả mẹ già rồi con còn cực nuôi mệt lắm Ôi chao thật là linh kinh phải không các bạn ?

Để kết thúc bài này, kẻ bèn này xin phép được bàn một câu, chẳng biết các các bạn độc thân sống khỏe thế nào chứ riêng kẻ viết bài này nhận thấy có gia đình đỡ mệt lắm. Này nhé đi đâu chả bao giờ phải như số nhè, chớ đường cả, tự động ông ấy làm hướng dẫn viên, Cái việc gì chạy ngoài nó mệt nó khó ta có quyền nhờ các ông biết. Ở nhà vui ta có người chia vui, buồn ta có người than thở, ốm đau ta có người này giấc, an ủi. Đình đ a diện bàn ghế xe hư ta có người lo họ khỏi thắc mắc, Đi chơi ta người đưa đi. tiền nong ta có người phụ giúp. Ta còn thêm con cái lo lo cả ngày Nửa đầy đủ và êm đềm biết mấy, thưa các bạn ?

Tìm người hợp tác

Nhà văn Thế Uyên và nhóm Thái Độ mong tìm người có khả băng tài chính để hợp tác ra tuần báo, nhật báo hoặc khuếch trương cơ sở xuất bản hiện có. Xin liên lạc nằng thư qua Ô. Nguyễn kim Dũng, 10 U bis cư xá sĩ quan Chí hòa, Sàigòn 10.

CHUYỆN gia đình tôi

1 buổi sáng

tác giả Tăng-Dân

(tiếp theo và hết)

Mỗi năm một chiếc gương cười lại vỡ. Thằng Hiền đánh vỡ nhiều nhất, Chiếc gương được sửa làm khung hình X Bố có nhiều sáng kiến tôi phải phục, Như chiếc cửa sổ được biến thành tủ sách hay cái bàn của Dung được gắn bản lề vào tường, khi học mới nâng lên móc thành cái bàn rất tiện đỡ chật nhà. Đã mấy lần Dung than phiền không có chỗ cất sắt vở. Dung học xong vở phải cất vào cặp. Tôi may mắn hơn, được ngồi trên chiếc bàn nghĩa là có bốn chân hẳn hòi. Nói thế không có nghĩa là tất cả các bạn đều có bốn chân. Ngày nay người ta làm chiếc bàn biến thể rất nhiều.

Vụ cái lần người ta phải tranh luận ở hội nghị Ba lê hàng tháng mới xong chỉ vì một chiếc bàn

Chiếc xe nổ gia mạnh mang bố tôi tới sớm Hiền và Quang chờ xe Lối tai chúng quá thật thính Xe đi từ xa chúng đã phân biệt được xe nước. Một tiếng bên toe lê cả hai vội chạy ra rửa. Cũng có lúc hai đứa tung nhau đến sướng, trán hai cậu sưng trán, hai cậu chỉ xít xoa rồi chạy lên xe.

Dung học buổi chiều, Trường gần nên nó đi bộ. Tính Dung trầm lặng như bố, nhưng cô rất ghét Hiền và Quang.

Có sáng gọi hai tên đó là hai thằng quỷ sứ chả vì hai đứa chuyên môn phá đồ chơi của cô trong học. Cái học là giang sơn riêng của Dung. Ai mà đụng đến cô hét lên như thể bị nhéo. «Hai thằng quỷ sứ» biết thế nên chờ Dung đi rồi mới mở học ra phá. Nào con búp bê bị bẻ tay bẻ chân, nồi niêu bị bất tung. Đôi lúc chúng chơi trò nấu cơm, cơm thì chả có nhưng nước đầy cả học. Lúc về Dung mếu máo mách mẹ. Mẹ quất mỗi tên mấy roi cô nàng mới chịu nín. Dung cho đó là cách dung để trả thù. Dung không trị nổi Hiền và Quang được. Có lần Dung đánh hai đứa. Chúng liền xòe chường lực trả lại cô nàng lại khóc mách mẹ.

Nhà chỉ có tôi và mẹ bên Dung. Phe yếu phải tương thân nhau chứ lị. Nói đến «phe yếu» chắc phải có «phe mạnh». Phe mạnh chỉ gồm Hiền và Quang. Bố và cu Khanh chị đứng trung gian. Tôi phải buồn cười thấy «phe yếu» thắng «phe mạnh» khi mẹ thì quất lại «thằng quỷ sứ». Phe mạnh lúc nào cũng khóc bù loa. «Phe yếu» của tôi rất «mạnh» nhờ có tài chỉ huy của nữ tướng mẹ tôi, Mỗi lần «phe tôi» thắng, Dung thích lắm.

— Cho chừa nghen cưng ! ở nhà phá của chị !

Tôi cũng thấy tội nghiệp cho phe mạnh. Chúng kể để mình chả sướng tích gì mà học bài không được. Tôi học không đều đặn được vì thời khóa biểu thay đổi luôn. Sự sắp xếp chương trình học ở nhà cũng khó khăn.

Mặc dầu xa trường tôi vẫn đi bộ. Lý do chính là để bị mập. Cái mập lúc nào cũng ám ảnh tôi luôn. Tôi sợ mập hình hường.

Đi bộ cũng là phương cách để tập thể dục con người thêm duyên dáng uyển chuyển vì thế chả đời nào tôi đi xe.

Tôi đến trường ở nhà chỉ còn mình mẹ Dung và Khanh chốc nữa mẹ ra chợ nhà lại vắng thêm nhưng bà đi chợ chóng lắm để sửa soạn làm cơm cho Bố Hiền Toàn và tôi về có hai thằng quỷ sứ về chắc mẹ sắp điên đầu vì chúng nó

Cánh hoa

❀ Tờ New-York Times có thể phạm một lỗi lầm, cuốn World Almanach có thể phạm một lỗi lầm, nhưng vị Tổng Thống Hoa Kỳ không được quyền lầm lỗi.

ROBERT E. SHERWOOD

❀ Người ta ghét ai, ta cũng phải xét,

LUẬN NGỮ

❀ Việc chính trị của vua Văn vua Võ còn thì chính trị ấy được thi hành, nếu những người ấy mất thì chính trị đó cũng hư hỏng cả.

KHỔNG TỬ

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 51 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI LĂM
GIẤC MƠ CỦA CHÚ JIM

—Và chiếc bè đã bứt luôn cả cái cây mà cậu cột vào bè đó, rồi thì cậu bị ở lại sao với chiếc xuồng, một mình trong sương mù ?

—Sương mù, sương mù nào ?

—Thì sương mù đã bao phủ xung quanh tụi mình suốt cả đêm đó ! Và cậu chẳng gọi tôi, tôi chẳng gọi cậu là gì ? Và tụi mình chẳng đã bị lạc nhau giữa các hòn đảo là gì ? Tôi chẳng đã bị hất vào bờ những hòn đảo này có đến ba bốn lần, tưởng chết luôn rồi là gì ? Cậu Huck, cậu hãy trả lời tôi đi Có phải câu chuyện đã xảy ra như vậy không ?

—Thật là rắc rối cho tôi hết sức, chú Jim ạ ! Tụi mình nói chuyện với nhau ở đây, rồi chú ngủ thiếp đi cách đây 10 phút. Tôi cũng vậy. Chắc là chú nằm mê rồi đó !

—Làm sao mà tôi có thể nằm mê được tất cả những thứ đó chỉ trong 10 phút mà thôi ?

—Tôi không hiểu nữa, nhưng có điều chắc chắn là tôi không hề rời khỏi nơi này.

Chú Jim đáng thương kia của tôi suy nghĩ một hồi thật lâu rồi lại nói :

—Ồ, có lẽ là tôi nằm mê thật đấy, cậu Huck ạ ? Nhưng mà chu choa ! Giấc mơ sao mà mệt ghê hồn đi ! Tôi muốn đứt ruột luôn.

—Đôi khi một giấc mơ có thể mệt được lắm chứ. Chú hãy kể lại tôi nghe giấc mơ ấy xem nó ra sao mà trông chú có vẻ mệt mỏi đến như vậy.

Chú Jim bèn kể cho tôi nghe câu chuyện liều lĩnh của tụi tôi. Rồi chú ta bắt đầu «giải mộng» giấc mơ của chú ta. Bờ sông mà chúng tôi định cột bè lại nghĩ là một biến cố may mắn, mà một ác nhân, là giòng nước, đã tìm cách đẩy cho chúng tôi đi dang ra xa, những tiếng gọi chính là những tiếng cảnh cáo của thần linh mà mình cần phải để ý. Những hòn đảo là những cái buồn nho nhỏ mà cuối cùng chúng tôi đã vượt qua khỏi được và ra khỏi được đám sương mù.

Tôi vừa hỏi chú Jim vừa chỉ vào những đống lá và cành cây gãy trên bè :

—Lối giải mộng của chú hay lắm, nhưng còn những thứ này là những thứ gì đây ?

Chú Jim nhìn những cành lá, nhìn tôi đoạn quan sát chiếc bè một lần nữa.

Chú ta thấy khó lòng tin nổi rằng cuộc phiêu lưu kia là một giấc mơ được lắm, và mãi một lúc sau chú ta mới biết đó là tôi muốn rỡn chú. Cuối cùng, chú đã quay về phía tôi, không cười gì cả và tuyên bố :

—Để tôi giải thích cho cậu nghe như vậy là như thế nào Tôi đã phải vật lộn với giòng nước trong suốt cả đêm và gọi cậu đứt ruột luôn. Khi tôi ngủ thiếp đi thì tôi cảm thấy tim tôi muốn tan nát, bởi gì tôi tưởng đâu là bị tiêu tùng mất rồi còn về phần tôi thì tôi đâu có cần gì. Đến lúc thức dậy, thấy cậu ở đây, nước mắt tôi trào ra luôn. Tôi muốn ôm lấy cậu để hôn cậu. Và trong thời gian đó thì cậu chỉ nghĩ đến chuyện đùa cợt thằng Jim già này thôi. Cậu có biết rằng những lá cây là cái gì không ? Đó là những thứ đồ dơ bẩn. Nó cũng giống như những người hay chế riễu bạn bè vậy.

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Thứ Năm 6-5-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu 7-5-71

B.S Nguyễn-dề-Bảo 110 đường Bùi Chu SAIGON
— Tô-Đình-Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) CHOLON
— Bùi-Văn-Thọ 18 Đặng Dung, Cầu M... Tân Định SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh 549 Bà Hạt CHOLON

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (17)

CHƯƠNG HAI

Bất thần anh Phú ôm chị Thắm hôn đến chụt một cái :

— Anh không ngờ người vợ tương lai của anh lại tinh thần cao như vậy, nếu thầy em nghe được những lời này chắc thầy em hãnh diện lắm.

Anh Phú đang nói ngon trớn, bỗng anh im lặng anh buông chị Thắm ra, nhìn vào mặt chị :

— Này em, anh cần phải đề cao cảnh giác chuyện này không uổng tất cả công lao của anh.

Chị Thắm lo lắng :

— Chuyện gì đấy anh ?

— Em biết rằng thầy em đã có một thời gian bị Ủy Ban Hành chánh Kháng Chiến tại đây nghi ngờ là Việt gian, anh phải tốn bao nhiêu là nước bọt mới thuyết phục được họ tin thầy em là người yêu nước, nhưng chiều nay anh được liên lạc báo cho biết rằng thầy em vì ông Ba Đường tới nhà ông Ba trò chuyện với tên thầy thuốc mới tản cư lên đây Ủy Ban Hành Chánh Kháng Chiến đang có sự nghi ngờ tên này là Việt gian.

Chị Thắm bỗng kêu lên :

— Sao, anh nói là cụ Cả thầy thuốc là Việt gian à ?

— Chưa chắc chắn, đó chỉ là sự nghi ngờ, mà sự nghi ngờ nào cũng sẽ trở thành sự thật.

Thụy bỗng thấy lo lắng, nó lắng nghe, dán sát tai vào gốc cây đa, những con bọ gì đó đang bò lên chân Thụy, nhưng Thụy không dám động đậy sợ gây tiếng động. Chị Thắm sốt sắng :

— Anh nói như vậy em e rằng không đúng thầy em chiều nay có cùng ông Ba Đường tới nhà cụ Cả chơi, uống trà, sau khi về em thấy thầy em có vẻ sung sướng lắm, thầy em nói nếu được làm một người bạn nói ông cụ Cả là cả một điều vinh hạnh

Anh Phú có vẻ ngạc nhiên :

— Em nói sao, thầy em nói rằng thầy em được chơi với ông cụ Cả là một điều vinh hạnh ?

— Vâng đúng như vậy thầy em không nói chuyện gì nhiều ở nhà, mà em cũng không để ý đến mấy em chỉ nghe thầy em nói rằng ông Cả là một người yêu nước, không những vậy ông Cả còn là bạn thân của cụ Hồ.

— Hả, cụ Hồ, cụ Hồ nào ?

Giọng chị Thắm đầy vẻ quan trọng :

— Cụ Hồ tức là bác Hồ chí Minh ấy chứ còn ai nữa.

Giọng anh Phú trở nên thận trọng hơn :

— Cụ Cả thầy thuốc là bạn của cụ Hồ có thật thế không ?

— Nào em biết đâu, nhưng nghe thầy nói loáng thoáng như vậy, thầy em còn nói rằng ông Cả là người thân tín của cụ Hồ lắm ông Cả có cho thầy em xem cả những bức ảnh mà cụ Cả chụp chung với bác Hồ, chú Võ Nguyên Giáp, chú văn Tần trong thời gian cụ Hồ ở trong bóng tối.

Anh Phú có vẻ bàng hoàng :

— Thật vậy à, vậy thì ông Cả là một người hết sức quan trọng, nhưng chuyện này anh còn phải điều tra lại, nếu chuyện đó có thật ?

— Em thì đàn bà con gái em không biết gì về chính trị cả, nhưng em thấy thầy em có vẻ kính nể cụ Hồ lắm, cả ông Ba Đường cũng vậy. Nếu thầy em không được xem tận mắt đời nào thầy em lại kính nể cụ Cả đến như vậy, thầy em còn nói rằng cụ Cả giống cụ Hồ như anh em ruột, cũng để râu dài...

Anh Phú gật gù :

— Đúng vậy, anh cũng thấy như thế...

Bây giờ thì anh Phú thay đổi thái độ, anh nói bác Cả có vẻ kính trọng hơn :

— Anh cũng nghe nói rằng cụ Cả là một người giỏi lắm cụ chữa bệnh ở phố này nhiều người khỏi bệnh, nhưng sự nghi ngờ thì là việc của Ủy Ban Hành Chánh Kháng Chiến, Ủy Ban Hành Chánh Kháng chiến giao công việc điều tra cho anh, anh chưa làm được gì hết, hôm nay nghe nói anh hơi ngạc nhiên, nhưng trước sau gì anh cũng phải biết sự thật này mai anh sẽ hỏi thầy em.

Chị Thắm nói lảng :

— Chuyện đó em không biết, em chỉ biết thầy em nói về cụ Cả như vậy thầy em là người không bao giờ nói dối

Câu chuyện giữa anh Phú và chị Thắm nhạt nhẽo lần, chị Thắm đòi về. Thụy chuồn trước nó nghĩ rằng nó phải nói cho Bác Cả biết chuyện này để bác Cả phòng thân. Từ ngày bác lên đây Thụy mến bác, hình ảnh của bác đầy bao dung độ lượng bác thương kể cho Thụy và anh Linh con trai độc nhất của bác nhiều chuyện thật hay thật lạ ở dưới rừng. Bác Cả đối với Thụy là một hình ảnh thật lớn, thật đẹp.

Thụy băng qua ruộng khoai đi về nhà, bác Cả vẫn còn thức, bác đang ngồi đọc tờ báo cứu quốc ở trang kỳ, dưới ánh đèn dầu tù mù, chiếc kính trắng gọng đồi mồi của bác trễ gần chấm chót mũi cao. Bác ngẩng lên khi thấy Thụy đẩy cửa vào nhà, bác đang hắng ho một tiếng :

(CÒN NỮA)

---

mẹ ghẻ con chồng

(20) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Đột nhiên, ông nghe tiếng gọi ngoài cửa :

Ba ơi !

Đúng là giọng của Hương, đứa con gái đáng tin cậy. Ông giựt mình, đoán chừng là Hương sắp cho ông biết chuyện gì quan trọng :

— Gì vậy con ?

— Má xuống bây giờ ?

— Con có nghe má con nói điều gì không.

— Má tính không cho ba ra khỏi nhà.

— Trời ! Sao vậy ?

— Ba nên trốn ra cửa sau. Má... thiệt là dữ. Má thức từ hồi bốn giờ tới bây giờ...

Nói xong, Hương chạy về nhà trên.

Bà chủ nói gắt :

— Đi gặp... thằng cha mầy hả ? Thức chưa ? Hương nói, để chạy tội.

— Dạ, con hỏi sáng nay ba ăn món gì !

— Thì cứ nấu cháo như mọi lần. Nhưng mà nấu chín rồi để đó. Khi nào tao ra lịnh thì mới dư bưng đem xuống cho ông.

Nói xong, bà chủ đẩy cửa, căn dặn thằng Trực :

— Làm gì trên nhà ? Xuống đây với má.

Thằng Trực lại càu nhàu :

— Làm đủ thứ chuyện, mệt quá. Má chưa cho con đồng xu nào Con muốn mua hai con gà nòi, nuôi coi chơi, tới Tết đem đá độ. Rồi lại nuôi vài chục con cá thia thia...

— Thì ngồi đây, khi nào cần thì má kêu.

Bà chủ qua bên lầm lũi, bước vào. Ông chủ thấy rằng nói nhiều là bất lợi. Ông cứ hút thuốc, cúi đầu.

Bà chủ nói :

— Ông tính đi đâu mà chưng diện dữ vậy ?

Ông chủ Hậu cau mày :

— Chuyện của tôi, tôi lo. Chắc bà dư hiểu rồi.

— Chừng nào ông đi, Tôi buồn lắm,

— Cám ơn bà. Miễn là bà cho tôi đi một buổi Dầu sao đi nữa, tôi cũng là con người.

Bà chủ Hậu đã nghĩ nếu bài toán cần giải quyết gấp. Có thể nói đây là cơ hội ngàn năm có một để làm khó dễ ông chồng.

— Chuyện đó, tôi không bao giờ dám ngăn cản ông, miễn là ông biết giữ thể diện cho mẹ con tôi.

Ông chủ lại lo sợ vì bỗng dưng bà chủ đã thay đổi thái độ :

— Có gì mà thê thảm ? Tôi không nói tiếng nào xúc phạm tới danh dự bà. Và tôi hứa là không bao giờ giao thiệp với hạng cư ai. Tôi gặp má thằng Hiếu trong giây lát, là tôi về. Chắc tôi không nói được nhiều lời đâu. Gần chết mà nó chắc không còn gì để nói với tôi. Tôi muốn sau này khỏi ân hận.

Bà chủ quát lên :

— Ông nói sao ? Ông còn thương má thằng Hiếu thì tại sao bây lâu nay ông không ở chung với họ ? Ông ở với tôi, sanh ra mấy đứa con này, có phải là ông gieo tai họa cho tôi không ?

Biết rằng cơn vợ lẽ đã trở lại thói hung hăn, bán tiện như trước, ông chủ Hậu do dự, chưa biết nên có thái độ nào. Ông vụt đứng dậy chép miệng :

— Tưởng là bà hiền lành, để dằn cả chục năm nay, bà vẫn chứng nào tật nấy. Để tôi đi...

— Ông đi đâu ?

Vừa nói, bà chủ vừa bước sấn tới chận ngang cửa cái, bàn tay hươi ra, toan nắm ngực ông chồng già. Ông chủ bực tức quá chừng. Hình ảnh người vợ đầu tiên đang hấp hối lại hiện ra. Trong phút giây, ông muốn được chết, muốn phá hủy tất cả. Ông quát to :

— Làm gì vậy ?

— Ông đi đâu ?

Thằng Trực từ nhà trên chạy xuống. Hương đứng sợ ro ngoài xa đau xót vô cùng. Con chó thì chạy vòng quanh, ngữ ngữ. Dường như nó theo phe ông chủ. Nó cắn ống quần bà chủ mà kéo ra xa.

Thằng Trực chửi lớn

(CÒN NỮA)

Ngày khai trường

(tiếp theo trang 5)

Tôi đến gần em bé cô đơn ấy :

— Em tên là ai đó ?

Em bé lắc đầu Tôi phải hỏi han tận tình mới biết em học lớp sáu. Lớp sáu sao ? Lớp có bài Việt văn « hằng năm cứ vào cuối thu lá ngoài đường rụng nhiều và trên không có những đám mây bàng bạc » à ! Tôi gọi Phượng và Trang lại :

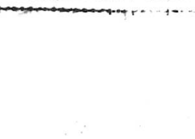
— Em này không có bạn, tụi mình dẫn em đi chơi.

Thế là bốn đứa đi dò dẫm trên khoảng sân bao la của ngôi trường. Trường chúng tôi đồ sộ nhất trong vùng. Ngôi nhà bốn tầng chót vót Những dãy hành lang chạy dài như bất tận. Mới năm nào đây chúng tôi còn bỡ ngỡ, thế mà hôm nay đã trở thành lớp lớn nhất trong trường. Bạn bè cũng lần lượt ra đi Có đứa đi làm lấy tiền nuôi bà mẹ già ốm đau Có đứa trở thành bà này, bà nọ, lên xe, xuống xe. Chị còn vài chục đứa theo học đến hôm nay Tiếng chuông đổ vang vang át cả tiếng cười nói. Chúng tôi rời sân chơi trở về xếp hàng vào lớp.

❀ ❀

BÁC SĨ
NGÔ - ĐÌNH - THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



CHUYỆN PHIẾM

VIẾT BÀI ĐĂNG BÁO

Đối với một số người, một trong những cái thú nhất của cuộc đời này là ngồi góp nhặt những ý tưởng rồi viết thành một bài gửi đăng báo. Gửi đăng xong, ngày ngày ra sạp báo mua một tờ (có bài của ta gửi tới) về tìm nơi mục trả lời xem họ đã nhận được bài của ta chưa; đó lại là một cái thú: thú chờ đợi (trong hồi hộp và đau tiễn...). Khi đã thấy được trả lời, ta lại tìm thêm được một thú tiêu khiển mới, đó là chờ bài của ta đăng lên, tức thì phom phom chạy đến tòa soạn lãnh chút tiền nhuận bút và dung dăng, dung dẻ. Tất cả những cảm giác, những động tác trên ta chỉ có thể tìm thấy khi viết chuyện phiếm hay bài phóng sự gởi cho «cái» tờ Chính Luận.

Đọc đến đây chắc có nhiều vị sẽ cười mỉm chi mà biểu rằng: thằng nhỏ viết bài này cứ làm như muốn viết là viết ngay ra được, phải tốn bao tâm huyết mới được 4, 5 trang giấy chứ tưởng à! Vâng, lẽ cố nhiên là như thế, viết truyện phiếm hay phóng sự công phu lắm chứ, ai dám phủ nhận rằng không đâu. Kẻ hèn này cũng xin được kể sơ sơ những điều mình đã phải trải qua để gọi là làm một sự biểu đồng tình trong việc kể khó sự viết bài đăng báo này.

Việc đầu tiên là chọn đề tài, ở phần này có rất nhiều nguyên tắc để chọn. Có thể vì bất mãn một chút về mấy thằng «hippy» tóc dài, ta cũng dài dài được mấy bài để bày tỏ «cái» sự uất ức. Cũng có thể vì bất mãn với vật giá leo thang, quí vị sẽ trút cái giận lên đầu một số người nào đó hay một cá nhân nào đó (thí dụ Tổng Ngọc) bằng 8, 9 trang đầy nghẹt từ mại mỉa. Và cũng có thể quí vị sẽ lộng bút đùa mực «nặn» ra hàng chục thiên phóng sự bởi một số điều mắt thấy tai nghe nào đó, mà các sự việc ấy đã động đến bầu máu nóng của quí vị. Nói tóm lại, cái sự tìm đề tài để viết nó bao la ghê lắm, chẳng ai có thể lường được.

Sau khi tìm được chủ đích rồi thì cái công việc viết bài của quí vị cũng có lắm khác lạ. Có vị sẽ đợi đến đêm khuya, khi vợ con (nếu có) hay gia đình (bố mẹ, anh em) đã yên giấc, bấy giờ «người» mới tắm rửa sạch sẽ (hay để bẩn cũng được), tầm hương ăn chay mà viết. Cũng có vị viết trong không khí ồn ào của gia đình, nơi công tư sở, đó cũng là một cách để cho lời văn thêm sống «động». Như thế sẽ có rất nhiều cách, điều kiện để làm công việc sáng tác câu văn».

Khi đã xong xuôi, bỏ vào phong bì cẩn thận (có đề tên) bằng cách này hay cách khác, quí vị sẽ đưa bài đến tòa soạn. Nếu bài cần thời gian tính, sẽ được mang đến tận nơi. Còn nếu như không cần, chúng ta có quyền nhờ đến Bưu Điện Việt Nam. Cẩn thận thì bảo đảm đàng hoàng, còn không sẽ gửi thường. Trong trường hợp sau này, quí vị sẽ thêm cái thú hồi hộp của một cuốn phim thuộc loại kinh dị, vì ta sẽ chẳng rõ bài của ta tới đâu.

Khi bài đã được đăng rồi, ngoài «cái» sự lĩnh chút tiền còm hơi sung sướng, trước đó quí vị cũng đã được hưởng lắm cái hay hay khi mà bài của quí vị nó là bài viết đầu tay. Xin dẫn cử một trường hợp vô cùng điển hình, đó là «cái» trường hợp lần đầu viết bài của kẻ hèn này.

Vì là lần đầu tiên nên kẻ hèn này viết không được quang minh chính đại cho lắm, phải đợi lúc đêm khuya tăm tối, sau khi đã học hành xong xuôi (cho đỡ tội lỗi) mới len lén viết như thằng ăn trộm. Viết xong rồi lại còn phải dấu bài như mèo dấu cứt nữa chứ. Lúc đi học, ngồi trong lớp cứ nơm nớp lo sợ ở nhà có «đứa» nào nó lôi ra đọc thì chỉ có nước độn thổ mới đỡ ngượng. Gởi bài rồi, hàng ngày kẻ hèn này đã vội vã xung phong đi mua báo về đọc ngấu nghiến mục trả lời, nếu không thấy tăm tích gì lại thở dài sườn sượt; cứ làm như là mình là nhân tài nhưng bị dìm không cho phát huy tài cán vậy.

Kín mãi cũng thành hở vì tai vách mạch rừng mà, bài chuyện phiếm của kẻ hèn này đã bị khám phá (trước khi được đăng) và do đó đã có một sự phê bình rất độc đáo:

Ông anh tại hạ:

—Mi viết bài thế này mà được đăng thì thiên hạ đại loạn.

Kết quả là không biết thiên hạ «sẽ có» đại loạn hay không, nhưng bài «cứ đăng» vẫn được đăng, hơi đà đa.

Còn Mẹ tôi «nhẹ nhàng»:

—Mày cứ bỏ học viết bài mà «ăn tiêu», từ nay mẹ khỏi phải cho tiền tiêu thêm nhé.

Đến đây tôi cụt hứng, và đến bi giờ vẫn còn thắc mắc chẳng biết đã phạm vào đại tội nào mà suýt bị phong tỏa kinh tế như vậy. Đành phải hứa chừa (cuội là cái chắc, con trai mà).

Đấy viết bài đăng báo nó «sướng» thế đấy, và còn sướng hơn nữa vì sự «cạnh tranh nghề nghiệp». Bởi lẽ nghề nào mà chẳng có cạnh tranh, viết bài báo cũng là một nghề, vậy cũng có sự «bon chen» là cái chắc (Tam đoạn luận mới học đó!). Nói như thế, quí vị nào vừa đọc qua mà không chịu bình tâm suy nghĩ, chắc chắn sẽ lấy làm một sự thương hại cho cái thằng học trò oắt tì này ngay: «Suốt gần 20 năm «tuổi đời» (?!), cháu nó toàn «bon chen» thì làm sao mà chẳng mê mẩn nghề nghiệp, viết chuyện phiếm hay phóng sự thì có gì mà cạnh mà tranh hả!»

Quả thật thế mà! nói thì phải dẫn chứng, kẻ hèn này xin được kể một vài thí dụ để quí vị tường sự thật não lòng. Lấy một thí dụ thường nhất là viết truyện phiếm về đề tài cuộc sống mắc mỏ, đau khổ, leo thang, kiếm ăn, song hành» của dân Việt Nam. Khi có một biện pháp kinh tế mới ra đời chẳng hạn, quí vị sau vài tuần sẽ có ý tưởng viết một bài thở than về hậu quả của nó đi! Thế nhưng nếu mà quí vị chậm tay một tí sẽ có kẻ viết dùm liền (mất ít..) Ra ngoài đường thấy tóc dài hippy, vào quán nước bị kên vì hip nó ngó, thật ngứa mắt, quí vị toan về nhà làm một màn chuyện phiếm chửi chơi, chẳng ngờ đợi tờ báo ra đã thấy lù lù một bài cùng «chủ đề». Thế là tức anh ách. Tệ hơn nữa, nếu có một vị nào chẳng may này được một ý tưởng hay hay, vội hùng hục viết bài gửi đi, một vài ngày sau thấy bài của một «thằng nào đó» cùng mục đích và đề tài đăng lên rồi. Đành phải chửi thề vuốt giận mà hi vọng với vất. Như thế có phải là đã có một sự «cạnh tranh nghề nghiệp» phải không quí vị.

Đã là dân Bắc kỳ ai mà chẳng biết «đánh chắn». Là dân miền Nam ai chả biết «các tê». Nếu đánh chắn mà bị ù đè, và tay trên nó chỉ ù suông thôi còn mình thì thập hồng leo chẳng hạn, nó đau như thế nào, thì viết chuyện phiếm bị hớt đề tài nó đau chẳng kém. Đánh 'cái tê' chưng tay đôi mà bị bắt đinh nó đau một, thì cái sự bị phỗng chủ đề ở phóng sự hay chuyện phiếm nó đau mười.

Cũng chính vì cái sự 'hớt' đó, dù không biết 'hoạn' nó đau như thế nào, nhưng kẻ hèn này vẫn có thể tưởng tượng rằng nó chỉ cỡ trường hợp kẻ hèn này bị 'qua mặt' ở một bài phóng sự (định viết) vừa qua là cùng.

Số là sau lần đi Nha Trang du ngoạn tại P. Tổng Thống Kỳ về, kẻ hèn này toan làm một màn 'phóng sự phóng siếc' cho đời nó lạ lạ. Dĩ nhiên cái việc chỉ có 80 'thằng và con' học sinh nó đi thôi, thì chắc chắn người viết bài này đâu có lo bị 'hớt'. Bởi thế cho nên tại hạ mới từ từ và thong thả để viết cho nó bay bướm. Nào ngờ, thao thiếc xong đâu đó, một hôm đi học về mở tờ báo ra đã thấy nằm lù lù ở đó một bài phóng sự của một thị tên 'Nguyễn' học Gia Long viết về cuộc đi chơi 'vô duyên' đó. Thật là vô duyên phải không quí vị, và cũng thật quê. Kẻ hèn này lúc đó đã tiếc rằng chẳng biết có kẻ cùng đi chung với mình đang có ý tưởng viết bài như mình, chứ nếu biết ý à; tại hạ đã làm một phát 'dìm' nhân tài xuống nước như trong 'la piscine' rồi. Than ôi! mệnh trời. Sau khi đọc xong bài 'phóng sự hớt' kia, và cũng sau khi thấy bài 'người ta' giống bài mình viết như đúc (cùng đi một chỗ mà) kẻ hèn này chỉ còn nước ngửa mặt lên trời mà than rằng:

—Trời hỡi! đã sinh khanh CVA sao còn sinh Nguyễn GLong. Và chu du này đã hứa sẽ có một ngày nào nó sẽ sang kinh đô thăm Khổng Minh bên đó để xem thử «người ấy» như thế nào mà... ác quá vậy. Nhưng có lẽ đó chỉ là mộng ước, «thân không «được» mộng nên mộng cho cam thân» chăng.

Và đấy, viết bài đăng báo nó có lắm sự tức tức như thế đó, chắc quí vị đã tin điều tại hạ nói là đúng rồi phải không. Vậy chúng ta hãy hứa sẽ cảnh giác để phòng tất cả những kẻ mưu toan phá hoại sự nghiệp «văn chương» ngay từ bây giờ đi. Và cũng nhắn với các bạn «học trò» muốn viết bài đó, nhào vô đi! vui lắm.

NGUYÊN KHANH

CHÁN SAIGON VỀ ĐỒNG-XOÀI SỐNG 3 NGÀY CHƠI

Phóng sự của Quan Một Ông Võ

Vừa rồi, ở mãi Saigon cũng cảm thấy quá tẻ nhạt, và thỉnh thoảng có đi du hí ở các nơi thông thường cũng đâm nhàm chán, tôi đang phân vân chưa biết đi đâu hoặc sẽ làm gì, bỗng một đứa cháu đưa ý kiến:

— Lên thăm Đồng Xoài một chuyến đi cậu?

— Ờ đi thì đi.

Tôi có tánh lạ, nghe ai nói gì cứ nằm nghĩ thấy cũng có lý nên thường bị gán cho cái tên Ba Phải, có khi còn được gọi là Ba - Bốn - Năm - Sáu Phải nữa. Nếu có ai bảo đừng đi lên Đồng Xoài tôi thấy cũng có lý, và nếu có ý kiến nên đi Đồng Xoài, tôi thấy cũng hay!

Nghe nói đến Đồng Xoài, ai ai cũng cảm thấy ghê ghê, vì ngày trước khi mới bắt đầu công cuộc làm ăn, các đồng chí giải phóng sau trận Trảng Sụp ở Tây Ninh, đã mở một trận đánh dữ dội ở Đồng Xoài. Quân đội ta cũng đã quần thảo với địch một trận kinh hồn suốt mấy ngày đêm liền. Bây giờ nhắc đến trận đó ai mà không ớn. Thêm vào đó, mấy năm trước đường giao thông thỉnh thoảng lại bị gián đoạn vì những kỳ công của các đồng chí giải phóng, xe hơi không thể nào về Saigon được mà phải lội bộ, phải đi xe thồ, phải băng rừng lội suối nếu không khéo xoay sở dùng tay chân nói chuyện [illegible] nhờ phi cơ quân sự của anh bạn đồng minh mới lo. Mấy năm trước, trong chuyến xuôi ngược đi làm ăn ở Phước Long, Đồng Xoài, ông cậu của tôi đã bị kẹt ở trên đó không biết bao nhiêu lần, bỏ cả giỗ chạp, tết nhất ở nhà, chịu nằm khoèo nơi đất khách [illegible] những bữa cơm thanh đạm, ao ước được ngồi trong một chiếc xe [illegible] về nhà mà mộng vẫn không thành.

Và xưa nữa, trong lòng người dân miền Nam hai tiếng Bà Rá luôn luôn gợi lên hình ảnh của một cái gì vừa hãi hùng, vừa hoang dại. Bà Rá đất nước độc, nơi trước đây thực dân Pháp dùng để xử đày những anh tù mang án biệt xứ. Bà Rá là một địa danh nổi tiếng một thời. Và Phước Long với những vụ lộn xộn trong thời chiến cũng là một địa danh đáng sợ. Đồng Xoài là một quận lỵ của Phước Long, nơi có một trận kinh thiên đẫm máu đã làm cho bao nhiêu người bàng hoàng, đã làm ghê khiếp những người địa phương, đã làm cho những kẻ ở xa phải ghê sợ, đã làm cho giới văn nghệ xúc động, nên có một thời tiểu thuyết «Nguyệt Đồng» của một nhà văn cũng rất lôi cuốn độc giả như trước đó ít lâu «Nửa đêm Trảng Sụp» đã làm say mê người đọc.

Đồng Xoài còn là nơi tôi có một ông anh họ trẻ tuổi đến làm công chức, lập nghiệp ở đó rồi không về quê [illegible] được, đã từng sống dưới hầm mấy ngày liền nghe bom đạn rền trận đầu, nhìn lên trời thấy ngùn ngụt khói lửa, mà lo sợ quên cả cơn đói bụng từ lúc có tiếng súng đầu tiên.

Tất cả những thứ trên làm cho âm vang hai tiếng Đồng Xoài đối với gia đình tôi là một cái gì đặc biệt rất đáng kể. Nhưng đối với tôi thì không, nơi nào người khác đến được, mình phải đến được. Kampuchea, Tchepone người ta còn đến rồi vì một cảnh an toàn thì Đồng Xoài có chi mà ngán. Cả hang hùm kia Mã Viện và Chiêu Hồ cũng còn chưa sợ nữa là! Thế là cùng với hai đứa cháu, chúng tôi sửa soạn khăn gói để lên đường.

Tôi mua vé đi chuyến xe thứ nhì Saigon Phước Long, khởi hành lúc 7 giờ sáng. Mấy đứa cháu ỏ ẻ phản đối, sợ ngủ dậy không kịp! Chả là mấy cô có cái tật dễ thương nhất thế giới tự do; vào ngày nghỉ ngủ một mạch đến hơn mười giờ sáng! Nhưng rồi chúng tôi cũng dậy kịp để ra bến xe, chỉ phiền một cái là không kịp cho phở hoặc hủ tiếu Mỹ Tho vào thăm dạ dày trước «buổi làm hành». Hơi rắc rối kỹ thuật một tí. Ngồi vào xe, tôi nhờ một cậu bé chạy đi mua một ít bánh bao nóng để tạm làm món ăn sáng.

Rời Saigon, trong không khí mát dịu của buổi sáng, chiếc xe lăn lăn đậu lại cho những người khách đang mỏi mắt trông chờ để tiếp nhận lên chật chội cả xe. Từ Saigon lên Phước Long chỉ có ba chuyến xe chạy mỗi ngày nên ai cũng gấp, ai cũng lo vì trễ một chuyến là cầm chắc phải đợi đến ngày hôm sau. Mà thì giờ thì vốn quý báu, «nhất thốn quang âm nhất thốn kim» mà, nên ai cũng vội vã, ai cũng chen, ai cũng lấn và ai cũng thông cảm với nhau đã cùng đồ tiền cho chủ xe! Ở đời ai mà chẳng sợ lỡ xe, lỡ đò, lỡ tàu, lỡ chuyến sang ngang?

Đến Phú giáo xe đang ngon trớn bỗng phải lạng sang một bên để tránh một lỗ mìn to cắt ngang con đường thực tốt Laterite này. Đây là chứng điểm xuyết do mấy đồng chí giải phóng lưu lại trên con đường do các anh bạn đồng minh mới lo xây lên. Trái mìn này cũng là món quà mà các đồng chí giải phóng muốn gởi tặng các chú yankee sắp sửa quy hồi cố quốc. Trái mìn này là mối giao duyên kỳ thú giữa các đồng chí giải phóng và các chú GI; một mối duyên đằm thắm, nồng mà như máu nổi tiếng như bom bảy tấn rưỡi hoặc hỏa tiễn 240 ly, sâu đậm như hố bom và cao vời vợi như cánh B 52. Đứa cháu ngồi bên đưa mắt nhìn tôi có vẻ ái ngại nhưng là gì việc ấy mà lo.

Xe vượt qua những xóm làng trù phú, nơi những mái ngói đỏ chen với những mái ngói rêu phong. Xe vượt qua những thôn ấp mới thành lập với những mái tranh lợp vội vàng, những vách đất hãy còn mới. Con đường quanh vào một đoạn mà anh bạn đồng minh chưa kịp làm. Con đường đất đỏ uốn vào thôn xóm mồ côi uốn vào những cánh đồng hoang. Những ngọn đồi thấp xoai xoải nâng mặt đất lên cao. Con đường uốn khúc vào rừng hoang vừa mới bị phá đi, hãy còn lau sậy, cỏ tranh, tre dại và cây khô.

Các đồng chí dép râu nấp ở đây thì còn ai mà thấy được? Tôi đâm ngại ngại, sợ các chú Q.C Việt Cộng lảo ra hỏi giấy tờ lúc này thì nguy. Q.C ta dù sao cũng là bà nhà, có hỏi giấy phép thì mình nấn nướt Tào Tháo mà xin, xin không được thì về Quận về thị trấn mà nằm khểnh chờ cơm. Các đồng chí giải phóng bất thình lình chặn xe hỏi giấy thì... ôi chà nghe nó ghê làm sao ấy! Con đường đất đỏ bốc bụi mù trời.

Thỉnh thoảng xe lại qua một nơi đồ cây, những thân cây to lớn, dài ngoẵng đang sắp hàng có cả trăm cây đang chờ lên xe chở về Saigon. Về những trại cưa, trại gỗ, xe qua những trạm dừng của xe be, nơi có hàng trăm, hàng ngàn vỏ xe cũ vất bỏ sắp thành bờ rào cao nghều nghệu như bờ ấp tân sinh, hoặc chất thành đống như các thạch trận do Khổng Minh hoặc Hoàng dược Sư hoặc Hoàng Dung bày ra. Phước Long quả thực là tỉnh của rừng, của cây, của gỗ, của xe be, xe lồ ô.

Có những con đường cắt ngang đường cái đi hun hút vào rừng, đã bị cỏ lau lối mọc, rêu phong dấu tiêu «từ lâu rồi». hỏi ra mới biết đó là lường của xe be, xe lồ ô lúc người ta mới phá đến cánh rừng này. Và lên đầu cũng thế, cũng có những con đường khai phá như thế để đưa những thân cây to ra đường, đưa những cây lồ ô: cây sẽ được đưa đi xẻ ván, xẻ gỗ cho thợ mộc làm nhà, làm bàn, làm ghế... lồ ô sẽ được chẻ ra làm giỏ, làm xách.

Không biết có khi nào ngồi trên chiếc ghế gỗ, có ai lâm cảm nghĩ đến cây nằm trong rừng sâu? Không biết khi nào tay cầm giỏ mây đi chợ các bà các cô có lần thầm nghĩ đến nguồn gốc của mấy sợi mây tầm thường đó không? Có nghĩ đến phải biết bao nhiêu thì giờ, bao nhiêu công lao và mồ hôi để chặt người phu vào rừng hạ một cây lồ ô, bó thành bó, vác ra xe, xe đổ ra đường chờ lái buôn chở về thành thị,..

Tiếng ồn ào từ những quán cóc bên vệ đường làm cắt ngang những ý nghĩ vu vơ của tôi. Những xe be đậu lại hàng dãy dài, đám người tụ tập trong quán ăn nhậu, nói chuyện um trời. Đây đúng là thứ quán thơ mộng một thứ lan thưa chân vách, cỏ thưa rễ rèm, cửa mở ra rừng cây đồ chó gió, nơi của hạng người đặc biệt lui tới.

Xe đi trên con đường đất đỏ xuyên qua cánh rừng vừa bị phá. Xe từ từ vào một thị trấn nhỏ có một tấm bảng bắc ngang đường trên cao đề Quận Đôn Luân. Hai tiếng Đôn Luân này đúng là ngược hẳn lại với Luân Đôn, thủ đô của Anh Cát Lợi, xứ sở của nữ hoàng Elisabeth II. Và quả thực Đôn Luân là sự trái ngược của Luân Đôn ở đây chỉ có những nhà cửa sơ sài, không hề có một kiến trúc tân tiến hoặc vững chắc nào. Vì tất cả những nhà cửa to lớn đã bị tàn phá qua kỳ Hoa Sen luận kiếm vừa rồi của quần hùng hai phái hắc bạch. Bây giờ họa hoằn lắm mới có một ngôi nhà xây bằng gạch hoặc lợp ngói đỏ. Hầu hết nhà cửa ở đây đều làm bằng gỗ vì đây là xứ sở của cây, của gỗ. Chạy qua quận lỵ vẫn là con đường đất đỏ nên bụi đã bám đầy trên những mái nhà trên cây cỏ tạo thành một thứ màu sắc nhờ nhờ.

Mấy cậu cháu tôi đi trên con đường này. Dưới chân xuống lớp cát đỏ cạnh bao phủ mặt đường, tôi quay sang đứa cháu:

—Giầy của cô đánh bóng quá, bây giờ thật là phí! Đường xá chi mà vô tình thật!

Đây là nhà của ông ...đây là chi y tế, đây là nhà của ông ...v.v... Và nhà nào cũng như nhà nào, cũng mái tôle, vách gỗ, trừ ra chi y tế được xây bằng gạch cẩn thận và người ta cũng đã cẩn thận không thèm tô vì sợ rồi sẽ hư cũng phí nên trông khá lạ mắt. Nhà của ông anh họ tôi cũng làm bằng gỗ; vách gỗ, thang gỗ, gác gỗ.

Buổi trưa thị trấn thực vắng vẻ, con đường ít người qua lại, thỉnh thoảng một chiếc Jeep vút qua, tung lên một màn mây bụi mù trời. Một chiếc Jeep lùn thắng gấp, vài chú Cantee nhảy xuống hỏi thăm tìm cantine. Buổi trưa ở đây chỉ biết nhậu lai rai rồi ngủ, chờ dịu trời một tí đi tìm đồ hồn tay anh hùng hảo hán, trải chiếu ngồi bàn chuyện tây đàm tướng sỹ. Ở thị trấn này, đánh bạc là một thứ trò tiêu khiển cho qua ngày giờ nếu không còn biết đánh billard cho đỡ buồn. Ngoài ra người ta còn có thể làm gì để giết thì giờ được? Người ta đánh bạc như điên, từ đàn ông, đàn bà đến trẻ con. Có những cặp vợ chồng thực tâm đầu ý hiệp, đồng vợ đồng chồng, chồng ngồi ở sòng xập xám, vợ ở sòng tứ sắc.

Thuận vợ thuận chồng thì tát bể đông cũng cạn nên họ đã tát hết nhà lớn đến nhà nhỏ tát xe tát cộ tát vàng tát bạc đi ra hết trơn.

Có những người đàn bà ăn cắp tiền của con để nướng trong những canh bạc suốt đêm. Đáng kể nhất là một người đàn bà thua tứ sắc, thua sạch nhẵn cả tiền mặt, mới lấy vòng vàng của cải bán hết, ra chợ mua một lô vàng giả về tráo vào, rồi với tiền bán vàng bà ta cũng thua sạch túi. Một đêm có kẻ trộm lẻn vào nhà vét một mẻ, tưởng là to vì có đủ thứ vàng bạc châu báu. Sáng ra bà ta bù lu bù loa đi cớ bót cò. Tội nghiệp cho ông Trưởng chi cảnh Sát phải trổ tài trinh thám như 2.28, Hubert Bonnisseur de la Bath, James Bond thế công theo dõi tóm được thủ phạm tức khắc. Lấy được tang vật toàn là vàng giả.

Ông Trưởng Chi cứ ngỡ tên trộm cao tay đã đánh tráo hết nên đem đủ mánh lới nhà nghề để thăm dò. Ông đành ngả mũ chào chịu thua tên kẻ trộm. Ông cho mời kẻ bị trộm, dùng hết tài khéo léo của mình để thẩm vấn rút ruột bà ta đành thú nhận chính mình đã bán vàng thật lấy tiền đánh bạc, mua vàng giả thế vào để qua mặt chồng.

Hớp một ngụm bia, ông Trưởng Chi cảnh sát kết luận:

(Còn 2 kỳ)

MINH XÁC

của Công-ty Điện-lực Việt-Nam về các điểm tố-cáo của Nghiệp-đoàn chuyên-viên Điện-Lực (N. Đ. C.V. Đ. L.)

Chiều ngày 29-4-1971 vừa qua, NĐCVĐL thừa dịp lễ ra mắt tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam đã tố Ban Giám Đốc Công Ty Điện Lực Việt Nam.

Để dư luận được sáng tỏ, Ban Giám Đốc Công ty Điện lực Việt Nam trân trọng minh xác như sau:

1.— Vấn đề quỹ Trung ương và tiền thưởng Tết Tân Hợi

Ngân khoản của quỹ trung ương được giữ trong hai tủ sắt theo thông lệ điều hành quỹ, và được báo cáo tình hình hàng ngày cho Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty điện lực Việt Nam và Tổng Giám Đốc Công ty Điện lực Việt Nam. Ngày 12-2-1971 Viện Giám Sát đã khám quỹ này và đã kiểm nhận đủ số ngân khoản báo cáo. Ban Giám Đốc dự phòng luôn luôn phải có trong quỹ một ngân khoản đủ trả một kỳ 15 ngày lương cho nhân viên lãnh lương bạc mặt. Kỳ lương 15 ngày phát giữa tháng 2 năm 1971 là 25 triệu.

Ông Âu Vĩnh Châu là Trưởng Sở Ngân Vụ có trách nhiệm quản trị và điều hành tất cả các quỹ trực thuộc nha Tài Chánh, trong đó có quỹ trung ương. Không có thể lệ nào ấn định giới hạn bạc mặt giữ tại quỹ này. Trái lại nha Tài Chánh có bổn phận dự trù có đủ bạc mặt cần thiết cho sự điều hành liên tục của Công ty nếu chẳng may xảy ra biến cố bất thường, như vụ Tết Mậu Thân, hoặc các cuộc đình công của ngân hàng.

Việc chuyển ngân từ trương mục ngân hàng về quỹ trung ương không phải là xuất ngân để chi tiêu, và Thủ Quỹ nha Tài Chánh chỉ có thể xuất ngân để chi tiêu khi nào có lệnh xuất quỹ và các chứng từ hợp lệ. Số ngân khoản giữ tại quỹ trung ương không thể được xem là tiền thưởng Tết còn dư vì quỹ trung ương còn được dùng để thanh trả các khoản chi phí khác của Công ty.

Lương tháng 12 và tiền thưởng tết cho toàn thể nhân viên Công-Ty Điện-Lực Việt nam đã được cấp phát trước Tết căn cứ vào danh sách do các Nha thiết-lập và đề nghị, theo tiêu chuẩn đã áp dụng từ trước: 1 tháng lương trừ phụ-cấp gia đình và 33 o/o tối đa chung cho toàn thể nhân-viên. Lương tháng 13 và tiền thưởng Tết do phòng ngân-viên mỗi nha lãnh để phát lại cho nhân-viên, nên không thể có vấn-đề còn dư như NĐCVĐL đã nêu ra.

2.— Vấn đề man khai tiền thưởng Tết cho người Pháp năm 1968:

NĐCVĐL cho rằng ngoài số tiền lương cho 27 người Pháp còn ở lại trong năm 1968 để giúp Saigon Điện Lực Công ty, còn ghi thêm chi tiêu cho phái đoàn Pháp 28.105.050đ và tiền thưởng Tết cuối năm 1968 cho 27 người Pháp là 36.847.455đ.

Lý do NĐCVĐL thắc mắc là vì NĐCVĐL không hiểu biết kế toán. Sự thật là:

— Số tiền 28.105.050đ là số thù lao khoản đã trả cho CEE trong niên khóa 1968, tính tiền số đầu người chuyên viên Pháp, đúng theo Accord de collaboration technique ký ngày 30 tháng 12 năm 1967.

— Số tiền 36.847.455đ là những chi phí sẽ trả (frais à payer), của CEE chuyển giao lại cho Saigon Điện Lực Công Ty trong phần tiêu sản.

Chiếu thỏa ước ngày 30.12.1967 ký kết giữa Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa và CEE, Saigon Điện Lực Công Ty nhận lãnh các tích sản (actif) thì đồng thời phải gánh chịu các tiêu sản (passif) tức các khoản nợ của CEE. Số tiền 36.847.455đ là số lương tháng 13 và tiền thưởng cuối năm cho tất cả nhân viên Pháp của CEE về niên khóa 1967, đã vung vào chi phí khai thác của CEE trong năm 1967, nhưng chưa trả vào ngày 31.12.1967, nên phải ghi vào đối chiếu biểu 1967 dưới hình thức một món nợ (tiêu sản) của CEE còn thiếu nhân viên.

Đáng lý ra khoản nợ này phải được thanh lý trong năm 1960, nhưng vì vụ mua lại tài sản CEE gặp nhiều trở ngại [illegible] Chánh phủ ra lệnh đình trệ bồi khoản chờ kết quả những cuộc điều tra, kiểm soát của Chánh Quyền) Saigon Điện Lực Công ty phải hoãn việc thanh toán khoản tiêu sản này, vì vậy cuối năm 1968 trong phần tiêu sản của Saigon Điện Lực Công ty còn có khoản tiêu sản cũ của CEE.

Mãi đến tháng 4 năm 1969, việc thanh toán các khoản tiêu sản cũ của CEE mới xong xuôi, vì vậy trong đối chiếu biểu cuối 1969, không còn thấy khoản tiêu sản này nữa.

Như vậy, không hề có vấn đề man khai tiền thưởng Tết cho người Pháp năm 1968 như NĐCVĐL tố cáo.

3.— Vấn đề man khai tiền thưởng đặc biệt cho nhân viên Saigon Điện Lực Công Ty năm 1969:

NĐCVĐL cho rằng trong tài liệu kế toán Saigon Điện Lực Công Ty năm 1969 có man khai 29 triệu tiền thưởng đặc biệt.

Thật ra trên tài liệu kế toán Saigon Điện lực công ty năm 1969, số tiền 26.317.755,95đ là tiền thưởng Tết vào đầu năm 1970 (23.528.002đ) lương nghỉ thường niên (2.709.134,26đ) và phụ cấp lãnh tỉnh (80.619,67đ). Còn ngân khoản 2.510.712đ là những khoản tiền thưởng năng suất (prime de rendement) trả cho các toán công nhân mắc điện thợ gắn đồng hồ điện nhân viên đọc đồng hồ điện vân vân...

Như vậy không hề có vấn đề man khai tiền thưởng đặc biệt cho nhân viên Saigon Điện lực Công Ty năm 1969 như NĐCVĐL đã ngộ nhận.

4.- Vấn đề có sai biệt quan trọng giữa bilan exercice 1967 của CEE và bảng situation au 31.12.1967 của Saigon Điện Lực Công Ty:

NĐCVĐL cho rằng từ bilan exercice 1967 do CEE thiết lập đến bảng situation au 31.12.1967 do ông Huỳnh văn Nghĩa thực hiện có một sự sai biệt là 1.069.535.560,05đ — 341.148.772,79đ = 728.386.787,26đ. NĐCVĐL kết luận: số lượng vật liệu gồm 730 triệu đó đi đâu mất? Câu trả lời chắc không khó khăn lắm. Nhưng NĐCVĐL không trả lời được, vì các sự kiện đặt ra đều hoàn toàn sai:

a).— Bảng situation au 31.12.1967 do Ông Huỳnh văn Nghĩa thiết lập được trích từ bảng situation de l'actif et du passif của CEE tại Việt Nam vào ngày 31.12.1967 do CEE lập ra để chuyển giao tài sản, và tài liệu này không hề ghi con số 1.069.535.560,05đ về giá trị hàng hóa nhiên liệu và vật liệu tồn kho.

b).— Con số 1.069.535.560,05đ VN do NĐCVĐL dựa vào các con số ghi trong các tài liệu lập tại hội sở của CEE bên Pháp bằng phật lăng, không chắc gì chỉ liên hệ đến các tài sản CEE bán lại cho Chánh Phủ mà thôi.

Muốn hiểu chính xác điểm này, cần phải hỏi lại CEE. Dầu chưa có kết luận dứt khoát, thử hỏi Saigon Điện Lực Công ty (nay là Công Ty Điện Lực Việt Nam) có trách nhiệm gì trong việc này?

Saigon Điện Lực Công Ty được thiết lập với nhiệm vụ quản trị và khai thác cơ sở CEE, còn các vấn đề thâu hồi đặc nhượng, trị giá tài sản, ấn định bồi khoản, đều thuộc thẩm quyền Ủy Ban Liên Bộ thâu hồi đặc nhượng. Vì vậy, nên khi bàn giao cơ sở, chính Ủy Ban Liên Bộ thâu hồi đặc nhượng đã đứng ra tiếp thu tài sản của CEE, rồi mới chuyển lại cho Saigon Điện Lực Công Ty quản trị và khai thác.

Ban Giám Đốc Công Ty Điện Lực Việt Nam, nghĩ rằng, nếu NĐCVĐL đang nắm rất nhiều hồ sơ về các tội ác mà tổng số tiền ăn cắp lên đến «hàng chục tỷ bạc» thì NĐCVĐL nên thông đạt các hồ sơ này cho Viện Giám Sát là cơ quan hiến định có thẩm quyền để xúc tiến cuộc điều tra.

5.— Vấn đề quản trị không quy chế, kỳ thị giữa CEE cũ và Điện Lực Việt Nam, Ban giám Đốc thất tín, vân vân...

NĐCVĐL cho rằng việc quản trị Công Ty Điện Lực Việt Nam không theo một quy chế nào là quá đáng. Đó là một Công ty Quốc doanh được quản trị theo luật lệ chi phối công ty nặc danh. Dầu có vấn đề dự thảo quy tắc nhân viên để thay thế các quy tắc tạm thời đã gặp trở ngại vì Nghiệp Đoàn Công Nhân Thủy Điện có yêu cầu ký kết cộng đồng hiệp ước, nên Hội Đồng Quản Trị đã đệ trình vấn đề lên Chánh Phủ quyết định, bởi có liên hệ đến chánh sách quốc doanh của Chánh Phủ.

NĐCVĐL cho rằng có sự kỳ thị giữa nhân-viên CEE cũ và Điện-Lực Việt-Nam là một điều không đúng sự thật. Trong hàng ngũ Ủy-Ban Quản-lý ban Thanh Tra và Giám-Đốc Công-Ty Điện-Lực Việt-Nam thuộc quyền chọn lựa và bãi nhiệm của Hội-Đồng Quản-Trị, có người gốc CEE có người khác gốc Điện-Lực Việt-Nam, có người đều đã có làm việc cho cả 2 cơ-quan này, có người khác không có liên-hệ gì đến 2 cơ-quan ấy. Nói rằng ban giám đốc đã thất-tín thật là một sự vô căn cứ chỉ có thể hiểu theo từng cá nhân và giải thích tùy trường-hợp mà thôi. Còn có chấp nhận lời giải-thích hay không lại tùy theo quan-niệm và quyền lợi người đứng tố cáo.

Vấn đề đối chất công khai với Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Điện Lực:

NĐCVĐL yêu cầu đối chất công khai với «những nhân vật liên hệ ở trong Công ty, theo những luật lệ và điều kiện do NĐCVĐL tự đặt ra» và «sau cuộc đối chất, lỗi phải về ai, vấn đề cần được dứt khoát: kẻ có tội ra tòa, kẻ vô tội phải được công bố vô tội».

Ngay sau khi nhận được bản tin số 3 của NĐCVĐL, Ban Giám Đốc Công ty Điện Lực Việt Nam đã có gửi thư chánh thức mời Ban Quản Trị NĐCVĐL đến để cố gắng giải thích hồi 3 giờ chiều ngày 29.4.1971 tại trụ sở chánh Công Ty Điện Lực Việt Nam, nhưng Ban Quản Trị NĐCVĐL đã trả lời không đến.

Còn về việc đối chất theo luật lệ và điều kiện riêng của NĐCVĐL đưa ra, Ban Giám Đốc Công Ty Điện Lực Việt Nam nhận thấy việc này trái với những nguyên tắc sơ đẳng của nền công lý trong một quốc gia tự do như Việt Nam Cộng Hòa, có hiến pháp, luật pháp và các cơ quan hiến định để thi hành hiến pháp và áp dụng luật pháp.

NĐCVĐL đã công khai tố cáo đích danh và đơn phương kết tội ai là tham nhũng rồi, thì sự đối chất còn ý nghĩa và tác dụng gì nữa?

Saigon, ngày 30 tháng 4 năm 1971.

CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM.

Quý vị độc giả muốn biết

— Nhờ đâu nền Văn Hiến Việt Nam được trường tồn?
— Y dược Địa lý Tướng số của ta có Khoa Học không?
— Cải mồ đã mả, Bốc thuốc, lấy số Tử vi, xem tướng mặt, tướng tay học cách nào cho lẹ?

Xin đón đọc:

TUẦN BÁO: Nho Y Lý Số.

Xuất bản hàng tuần vào ngày thứ năm.
Số ra mắt ngày 3/5/1971 tức mồng 9/4 Tân Hợi
Với sự cộng tác
Của các giáo sư Đại học, các Bác sĩ, Đông y sĩ Kỹ sư, Luật sư, Khoa học gia, Chiêm tinh gia, Tướng mạng gia, Phong thủy sư, Các học giả, Kỹ giả, Văn nghệ sĩ khắp toàn quốc.

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 6 5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g16 Thể thao quốc tế
18g30 Sức khoẻ là vàng
18g45 Tương trình khoa học:
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc Nắng hồng
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g30 Cải lương H Q [illegible] Chung Vô Diệm [illegible] do ban Khánh Hồng trình diễn
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Cải lương Hồ Quảng tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

MỸ

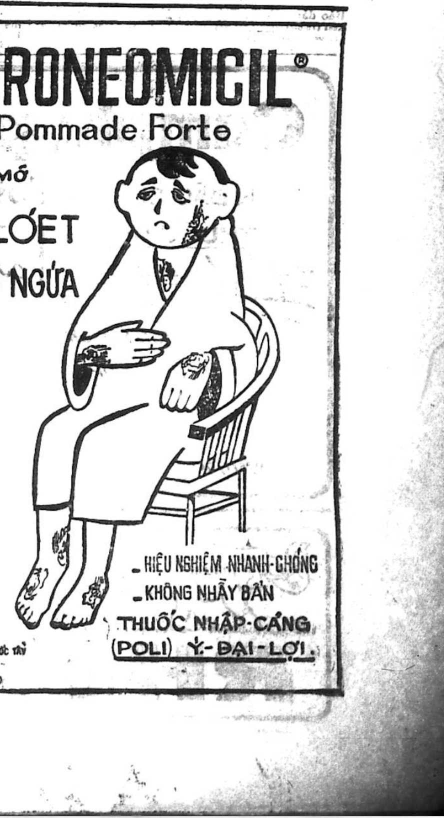
(Trên băng tần 11)

1200 Hawai Five-O
1300 News
1305 The Making of Butch cassidy and the sundance kid
1405 News
1405 Ringling Bro hers
1505 The Virginian
1630 Doris Day
1700 News
1705 Burke's Law
1800 Carol Burnett
1900 News
1930 Name of the game
100 News
2105 Dean Martin
2200 News
2230 Iron Horse
2300 News
2305 Movie: Charlie chan City in Darkness

Tìm việc

— Nam sinh nghèo học lực đệ [illegible] biết đánh máy khá hợp lệ quân tịch muốn tìm việc làm ban đêm để tiếp tục sự học. Thư về 588 Võ di Nguy Phú Nhuận cho Nguyễn hữu Thanh.

— Nhận dạy Math Phys Chimie Première Terminale liên lạc Cô Ngọc Nga 164 Tháp Mười Chợ lớn ĐT: 50725.



IDRONEOMICIL®
Pommade Forte
THUỐC MỠ trị
LỞ LỞT
PHONG NGỪA
— HIỆU NGHIỆM NHANH-CHÓNG
— KHÔNG NHẦY BẨN
THUỐC NHẬP-CẢNG
(POLI) Ý-ĐẠI-LỢI
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
62/BYT/22-6-70

HỌC

Cần Mời cấp 1 giáo sư dạy Espagnol cho Hội em 4t. Xin cho biết tại 64 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 21.592.

Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học-Thư về 491/47 Phan Đình Phùng, Saigon

Anh Văn Đàm Thoại
HỌC Ở ĐÂU ?

Quý bạn có ít thì giờ, chỉ muốn học anh văn đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI ĐI LÀM TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ở ngoại quốc hướng dẫn phải ghi tên học tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU. TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH, TÂNĐỊNH Khóa 2 tuần đến 2 tháng. từ vỡ lòng tới cao đẳng. Chỉ nhận tối đa 8 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học và lớp dành cho các em NHI ĐỒNG dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối Học phí 4000đ Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Anh văn Việt Tân

138135 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.

English For Today Book 1.2 3 và 4

— Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
– Căn bản vững chắc.
– Có máy ghi âm để luyện giọng
– Kết quả bảo đảm

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người. với nhiều bước mới. hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn. âm thanh nổi. bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày. muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

BĂNG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Tiến sĩ WILLIAM, Tiến sĩ BAN đã thực hiện xong bộ English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điêu luyện và tuyệt hảo, khác hẳn với các băng đang bán tại thủ đô. Xin mời quý vị đến nghe thử.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon, Đ.T.95.348

Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người một, nhiều bước kiểu bay bướm do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ: 538/66 B Phan đình Phùng Saigon (Vô hẻm căn thứ ba bên tay mặt).

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA
ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

DẠY ANH VĂN

Sinh viên tốt nghiệp đại học ngoại quốc nhận kèm anh văn trình độ TT hoặc đàm thoại, thương mại.

Liên lạc Ô Hoàng
176/2A Trần kế Xương Gia Định.

LUYỆN THI NỮ CÔNG

188 Lê Lai Sg Đ.T. 92500
1500đ mỗi món khóa 20 món

Thứ năm 6-5 chiều 3g Bánh bao trứng cút CUA RANG MUỐI.

Thứ Sáu 7-5 chiều 3g Bánh há-cảo TÔM CHIÊN ĐUÔI PHỤNG

Thứ Bảy 8-5 sáng 9g Kim tiền kê LẨU THẬP CẨM

Chủ Nhật 9-5 sáng 9g Vịt Nướng TÔM BAO NẤU RƠM

Chiều 3g Médaillons de Jambon glacé. Gà nướng muối. Lớp Cắt may âu việt phục ngày nào cũng nhận học viên. Tablier 500đ kiểu mới 71.

Trường TRƯỜNG - AN

770. Phan đình Phùng – Saigon
3-5-71: Khai giảng lớp mới:

– Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng. tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận thanh niên tú tài.
– Transistor Sáng 8g30 – 12g00
Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.
– Sửa TV: Chiều 3g – 5g (2 tháng)

KHIÊU VŨ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ: Lược đồ TV Mỹ. Nhật. Lược đồ Ampli-Radio, V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ: 60, Lê Lợi, Saigon.

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méth de Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng – Chiều – Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao Saigon ngày giờ làm việc.

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước. học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối. ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

HỌC Hè 7è.8è.9è được kết quả mỹ mãn là nhờ G S chiến kinh nghiệm dạy lâu năm trường Pháp tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 193/24 Công Lý.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt. Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng. chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3 7, 14 và 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nữ Sinh Viên Khoa học, bao toán, cựu học sinh G.L đứng đắn, tận tâm mong tìm chỗ kèm tư gia, điều kiện dễ, xin liên lạc số 123 Hòa Hưng (Chí Hòa)

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh. học phí:

– Áo RAGLAN 2000đ00
– ROBE – JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều 6-5-71)

ĐẶC BIỆT: Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

CẤP TỐC GIỎI
Anh-Pháp-Nhật

NGƯỜI LỚN: Học để xuất ngoại. buôn bán. giao dịch v.v...

SINH VIÊN: Chuẩn bị du học, học ở Ngoại quốc v.v...

HỌC SINH: Luyện dịch, Văn phạm, Thi cử (Từ lớp 6 – Tú Tài II ABCD)

Lớp 8 Học viên, Dạy riêng từng sinh ngữ. Do nhóm GS xuất sắc ở Ngoại quốc về dạy. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/11 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

COURS de FAMILLE

groupes de 10
prof des Lycées
ouverture 1-6-71
FR Calculs: 12è. 11è. 10è 9è. 8è
Math mod: 7è, 6è 5è 5è. 4è
Inscription: villa 15B
Phan đình Phùng (Đakao)

400đ 1 th v. Đất xe lô gần khu đại học, cạnh RMK, khỏi tempiai, gần suối. Lý tưởng để lập khu kỹ nghệ. chăn nuôi, cơ xưởng.. Bán nguyên lô 25.000 th v. Hỏi Ô. Bình 2, Nguyễn Thiện Thuật Saigon

ANH VĂN # ÂM NHẠC
William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn: áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bộ Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon.. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường. Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

Hãng dệt Tân Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đồ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ, vớ, bao tay, bông mây, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

COURS de VACANCES

Ouverture: 1-6-71
Français math modernes et classiques: 7è. 6è. 5è. 4è. 3è
Français calculs: 11è. 10è. 9è, 8è
Groupes de 14 salles climatisées
Professeurs licenciés
L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

PHÁP VĂN

Lớp Pháp văn tối đủ trình độ dành cho học sinh Taberd ở Gia Định Thị Nghè do cựu sư huynh Taberd dạy. Hỏi ông Giàu 155/18 Hùng Vương Cầu Sơn Đ.T 99292 và 92466

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt. máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM.
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Mở thêm. VỠ LÒNG CẤP TỐC (Bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) ĐÀM THOẠI. SƠ CẤP TRUNG CẤP. CAO CẤP (mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. Giáo sư TÔNG và Tiến sĩ WILLIAM đảm nhiệm) BỔ TÚC các lớp Anh Văn Trung học (cam đoan tiến bộ trong hai tháng, do G.S trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm hướng dẫn – dụng cụ thính thị tối tân nhất, chuẩn bị du học và thi cử) có lớp SÁNG. CHIỀU. TỐI.

Khóa Guitare -l- Trống

Dạy cấp tốc trọn khóa trong 2 tháng hè. Nhạc lý căn bản luyện ca để trình diễn phòng trà đại Nhạc hội tại 119B Trương Minh Ký, gần cổng xe lửa số 6.— Lớp Nhạc tình ca quê Hương.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ năm 6-5-71 9 giờ cơm tàu vịt chiên nhồi khoai môn – Gà hấp cải bẹ xanh

15 giờ xá xíu – Bánh bao

— Thứ Sáu 7-5-71 9 giờ Gâteau Sherbré – Pain Perdu

15 giờ Cơm pháp: Filets de Sole à la Normande – Consommé Froid

Thứ Bảy 8-5-71 9 giờ Croissant au beurre Bánh anh đào

15 giờ: Cơm tàu: Heo quay cả con (đặc biệt kiểu Trung Hoa) Tỉa các con giống bằng rau.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt nối và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.
Mãn khóa cấp bằng.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơ dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp Radio và TV

ĐẶC BIỆT KHAI. GIẢNG
3 và 10-5-71 (Tối)

— KHÓA RADIO 2 tháng. tuần 12g dành cho học viên trình độ Tú Tài. Ampli HiFi, Radio đèn và Transistor. Học phí 800đ trọn khóa, tặng sách.

— KHÓA TV 2 tháng. tuần 10g dành cho Học viên lớp ĐB Trường An, Sinh Viên năm 2 cán sự điện tử, Sinh Viên có chứng chỉ Điện tử ĐHKH.

Học viên tốt nghiệp sẽ được tập sự làm giảng viên tại trường.

Ghi tên: Trường TRƯỜNG AN 770. Phan đình Phùng. Saigon
Hiệu trưởng: GS. Đặng sĩ Hỷ —

Nữ S.V khoa học năm 1, cựu học sinh Lycée Yersin Dalat, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 12e đến 6e, Xin hỏi: 44 Trần quang Khải.

Nữ Sinh Viên khoa học nhận kèm tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống Xin liên lạc với cô Hạnh tại 474/425A Sư vạn Hạnh Cholon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor chiều. tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 26-4 đến 3-5-71

Trường
ĐIỆN TUYẾN

234 TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐT. 40589

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 12 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất

KHÓA MỚI: 3-5 và 15-5

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC:
Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2. Sau 3 tháng bạn sẽ trở thành chuyên viên Điện tử

NHẮN TIN: Các bạn đã ghi tên học Radio Transistor, Trưởng Xưởng yêu cầu có mặt tại trường ngày 3-5 và 15-5 để giữ chỗ. Cô nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí.

THÔNG DỊCH

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Chuyên dịch tài liệu ANH PHÁP. VIỆT đủ loại, thư từ (lấy gấp) do G.S TÔNG trên 20 năm khảo cứu ANH NGỮ dịch thân đảm nhiệm với sự cộng tác thường xuyên của TIẾN SĨ BAN, TIẾN SĨ WILLIAM. cử nhân CAO ANH. Bảo đảm dịch hay và đúng hơn bất cứ phòng thông dịch khác.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà dời tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan
Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
(Giấy phép số 3833/KT.HV/PTTIN)
Đã mở thêm lớp tối

GIÁO SƯ DO

Ở đời này, hễ có cái lợi đến tất phải có cái hại theo sau. Nam giới! Có VŨ được cũng việc mới hòng chói chảy và luôn luôn gặp hên. Làm giàu mau chóng. Nữ giới! Nhờ VŨ được có thể 1 bước đã nên Bà Giàu sang tột bực. vì chưa VŨ được nên đã xảy ra lắm chuyện. Trai thì mất vợ như không mấy Gái có khi bị Cô khác tớ dựt mất chồng. Bởi vậy nên tìm học G.S DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Sg)

1 Nhóm Sinh Viên Kỹ Sư (T.T. Phú Thọ) nhận kèm Toán Lý Hóa Lớp 12B trở xuống. Xin liên lạc: Các 59/6 Tô Hiến Thành Saigon

Đã tái bản
Câu Hỏi Giáo Khoa Việt Văn Tú Tài I A B C.D

của G.S HOÀNG VĂN THỊNH Cử nhân Triết học. Bán tại Khai Trí Á Châu và các nhà sách lớn. Tổng phát hành tại: 142 Chi Lăng Phú Nhuận Đ.T. 41 120.

Chú ý: Sách đã trúng đề thi khóa ngày 29-7-1970 câu số: 37 trang 28 (Ban A.B). số 103 và 105 trang 68 và 69.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐỊNH

Thứ Sáu 7.5: Sáng 9g: Khóa 10 món 1500đ Bánh trái cây ngon đẹp để dãi tiệc trà: Đào — Măng cầu

Chiều 3g: Cơm Pháp: Pommes de terre Sautées — Bisque de crabe

Thứ Bảy 8-5: Sáng 9g: Ốc lá gương — Gỏi cá sống (Bắc)

Chiều 3g: Khóa 10 món 1500đ: Bánh Pháp đặc biệt: Gateau d'anniversaire kiểu vuông 3 tầng và Valentine

---

14-5 Lớp luyện thi
Nữ Hộ Sinh và Cán Sự Điều Dưỡng
Trường Bích Tân 202 Trần quý Cáp G.S. Bác sĩ Nhân

L.T Tú Tài II AB-IAB-Tam lên Nhị

6-5 LÝ HÓA: TRẦN MINH TÂM: Tiến sĩ vật lý
TOÁN: NGUYỄN THANH TÂM: Kỹ sư cử nhân Toán
Ghi danh tại 220/19 Trương minh Giảng SG

Muốn giải trúng toàn môn đề thi Tú Tài 1-2 AB khóa 71

3-5-71 Toán lý Hóa Vạn Vật, Triết, Quốc Văn; Sinh Ngữ Trắc nghiệm.

Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B

Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận tất cả. Ghi tên gấp tại 26 Bùi Chu Sg (Trước nhà Thờ Huyện Sỹ, cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

Làm sao để giỏi ANH NGỮ?

Đây là câu hỏi mà bao nhiêu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và giá trị. Thật vậy, trường dạy Anh Ngữ thì đông nhưng rất khó tìm thầy giỏi (biết phương pháp, giàu kinh nghiệm) để học. Học tiếng Anh không thể chỉ học CĂN BẢN không mà giỏi được. Cũng không thể học ĐÀM THOẠI không mà giỏi được Học tiếng Anh cần có nhiều khía cạnh và phải có phương pháp riêng của người Việt Nam dạy cho người V.N rất mới thích hợp cho trình độ và nhu cầu của chúng ta. Có lắm người học tiếng Anh, khi nói ra thì Ngọng, đơ làm cho người ngoại quốc không thể hiểu mình, Lại có người học Đàm Thoại từng câu tiếng «Bồi» kém lễ độ và không đặt được câu theo ý mình Vậy, ta phải học thế nào để giỏi thực sự? Nếu quý vị muốn rõ giải pháp đó, xin mời quý vị đến dự lớp ANH NGỮ GS HOÀNG HIỆP tại: 29, TRẦN QUANG KHẢI, ĐAKAO (gần cầu Bông): hay 383. PHAN THANH GIẢN, SAIGON quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng. Mời quý vị đến thử 1 lần để xem sự thật ra sao và quý vị so sánh Phương pháp, khả năng của Ban giáo sư Việt — Mỹ chúng tôi với những nơi dạy khác. Mở ngày: 5 và 6-5-71.

3-5-71 Toán Lý Hóa Sáng Chiều Tối

GS: THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (P.KÝ)
Lớp: 7-8-9 - 10AB - 11AB - 12AB.

MỤC ĐÍCH: Tạo căn bản vững chắc cho học sinh muốn trau dồi Toán-lý-hóa, Tài liệu giáo khoa và Bài Tập quay Ronéo đóng tập cho học sinh và chỉ dẫn theo chương trình mới... Phương pháp linh động dễ hiểu

GHI TÊN: Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn-tri-Phương) 526 đường Bà-Hạt Chợ-Lớn (góc Triệu Đà Chợlớn).

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH MIỀN NAM NP
—X—
Số 23 ĐG/KN/KT
21.4.1971

NGÂN-SÁCH QUỐC-GIA (N.V)
Niên Khóa 1971
Mục 21 — Chương 742 — Điều 07

B. 5 — ĐẠI TU BỔ LT.7 — TY CÔNG CHÁNH VĨNH BÌNH
B. 25 — ĐẠI TU BỔ LT. 30 — TY CÔNG CHÁNH KIẾN PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU:
- Văn-Phòng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ
— Ngày 11/5/1971 lúc 10 giờ sáng.

II — MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU:
Cung cấp 2 lô gỗ dầu cưa sẵn sau đây cần thiết cho công tác:
1/ — Thay đà ván mới cho 3 cầu sắt: Mỹ Tức. Mỹ Huê và cầu Láng Thé trên đường LTL. 7 thuộc Ty Công Chánh Vĩnh Bình.
2/ — Thay đà ván toàn diện cho 5 cầu sắt EIFFEL 2RES: Kinh Cụt. Cái Nổ. Cái Dầu. Trà Bông và cầu Mương Lớn trên đường LT. 30 thuộc Ty Công Chánh Kiến Phong.

Số Lô	Số lượng gỗ dầu cung cấp	Trị giá ước lượng	Ký Quỹ tạm	Thời hạn cung cấp	NƠI VÀ CÁCH THỨC GIAO GỖ
Lô Thứ 1	— 54m3 144 gỗ dầu cưa sẵn thành đà ván..	1.786.752đ00	30.000đ	45 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công-Chánh VĨNH BÌNH sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước để tiện việc tiếp nhận và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Vĩnh Bình
Lô Thứ 2	— 83m3 160 gỗ dầu cưa sẵn thành đà ván...	2.577.960đ00	43.000đ	55 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh KIẾN PHONG sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước để tiện việc tiếp nhận và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Kiến Phong

III. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH:
- Tổng Nha Kiều Lộ 55 Pasteur SAIGON (Nha Công Tác)
- Khu Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ
- Ty Công Chánh VĨNH BÌNH KIẾN PHONG

IV — NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU:
Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Trưởng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ trễ lắm là 14 hồi 10 giờ sáng ngày 08-5-1971.

CẦN THƠ ngày 21 tháng 4 năm 1971
KỸ SƯ TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH MIỀN NAM NAM PHẦN
TRẦN VĂN QUỲNH

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU

Đủ trình độ và mục đích.
Nhận dịch Anh, Pháp, Đức
231 bis Trương minh Ký, GiaĐịnh

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học Conversation Orthographe parlée Rédaction aisée - Texte - Grammaire Littérature - Philo 221... Trương minh Giảng Saigon

Các bạn Thí Sinh
Tú Tài II ABCD chú ý
Nhà XB Nam Giao
đã phát hành quyển:
Câu hỏi giáo khoa triết
(ĐẠO ĐỨC — LUẬN LÝ)
Chương trình 71 — 72 của
GS VĨNH ĐỀ

Các bạn Thí Sinh
Tú Tài I AB Chú ý!
nhà xb Nam Giao
Đã phát hành quyển:
Giải đề thi đủ mọi môn
do một nhóm G.S P.Ký, C.V.An — T.Vương — Gia Long hợp soạn.

TÌM VIỆC

— Thiếu nữ nghèo học lực Tú Tài II Ban B. Có kinh nghiệm, dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia từ. Lớp Năm (Lớp Nhứt cũ) xuống mẫu giáo, Chuyên luyện thi vô Lớp Sáu trường công (Đệ Thất cũ) vào mỗi buổi, Chiều [illegible]. Thư về Cô Giáo 184. Nguyễn [illegible] Trinh. SàiGòn.

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn: Toán, lý hóa. Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với: Nguyễn tăng Tôn 137 Công Quỳnh Cần thơ, hay Box 126 Cần Thơ.

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP - QUỐC

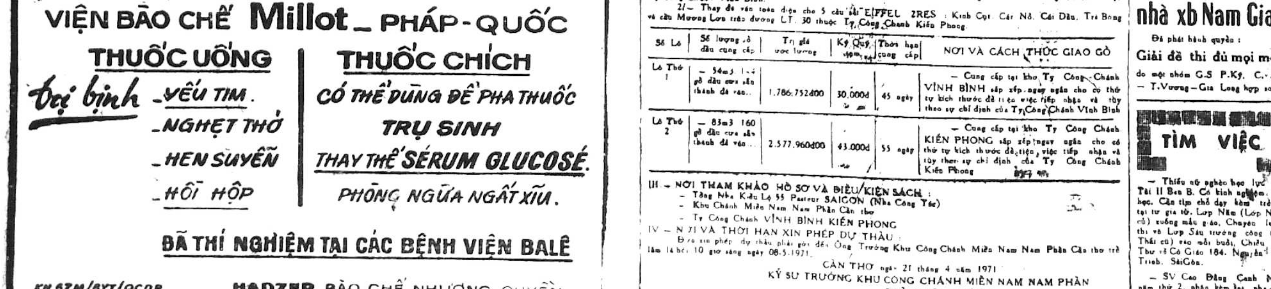
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. **HADZER** BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Đọc và cổ động báo Chính Luận



RHUMEX HIỆU CON VOI **chống cảm cúm**

241 M BYT 17-5-68

RAO VẶT RAO VẶT

3T,5 nhà luôn đất 4mx50m mặt tiền nhà trước trệt nhà sau có lầu, tiện buôn bán, tiểu công nghệ, mở siêu thị, số 1715 Lê quang Định, ngay chùa Từ Thuyền).

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng, đầy đủ quạt trần, có chỗ để xe bán giá nhà liền số 210M Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Xin mời ông bà trả 2.250.000đ đến thương lượng.

Bán gấp nhà gạch bông 4x20m, đủ tiện nghi, luôn đất cạnh Cư Xá Phú Lâm B. Hỏi 449 Trần Quý Cáp sau giờ làm việc.

Vũng Tàu Bán. Sang 1 nhà lầu nghỉ mát và phố trệt trên một thửa đất rộng 2000m2 có đèn nước tiện nghi, xe hơi vào tại nhà. Số 20/9 đường Cô Giang Vũng Tàu. Thương lượng và mọi chi tiết hỏi 259 Trần Quốc Toản Saigon (cách Viện bảo đạo 100m).

Bán hai căn nhà gạch mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán nhà gạch 2 căn liền, 6mx12m cửa hậu đường lớn, gần chợ trường học, gát suốt, đủ tiện nghi. Xin hỏi TK 28/55, Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Nhà bán giá vốn nhà mới cất 1 từng lầu, điện, nước, tại số 342 lô 1, khu tái thiết (7) (đường Hoàng Diệu Khánh Hội). Hỏi tại số 526 và 528 Bến Phạm Thế Hiển Cholon (qua cầu Chữ Y quẹo tay mặt).

Đà Nẵng bán Villa 3A kiệt 1 Hàm Nghi Đà Nẵng. 8 phòng ngủ, 6 phòng tắm, phòng khách, luôn đất từ 805m2, ngay trung tâm thành phố. Hỏi 93 Đồng Khánh Đanang hay số 6 Dãy V Cư Xá SQ Chí Hòa.

Đất Xa Lộ bán 2.000 thước gần khu Cư Xá Ngân Hàng. Xin hỏi Ông Hưng, điện thoại QS 31,735.

Bán 1 căn nhà luôn đất 4mx16m, gạch bông, nóc đúc, mặt tiền lộ 30, khu giải tỏa số nhà F24, ấp Mỹ Phước, tỉnh Định Tường. Xin liên lạc Ô. Hoạch Y Tá kế bên F23. muốn liên lạc tại Saigon mời đến 575/100 Phan Đ Phùng Saigon. Giá phải chăng.

ĐẤT-BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyến 15A đường Vạn Kiếp Gia Định.

Bán 1 căn nhà ở trung tâm thành phố. Nhà gạch đúc béton — Ngay mặt đường tiệm buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] Cô Bắc Saigon.

Phố lầu thương mại Tr. minh Ký 5mx18m ba lầu, bìa hẻm, kiến trúc tân kỳ có compteur điện 3 hơi. Xin hỏi 205 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà luôn đất, 3,5thx17th, trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng rin 5 phòng 4- 3 phòng tắm -1- sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin hỏi 84 bis Bà Huyện Thanh Quan, GN 24656.

Nhà lầu bán luôn đất, mơ cất mang. 4mx30, garage 5m, phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng. Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Nhà đủ tiện nghi trung tâm Thành Phố, Bán gấp cụ nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 18mx4m.20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Đi xa cần bán

Lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, 4mx24m, tại cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ B. Hỏi 178 Đinh Tiên Hoàng (DaKao).

Nhà bán nơi trung tâm, 4x15m gác suốt, điện nước riêng. Hỏi 682/67 Phan thanh Giản SG (hay 67 Kiều công Hai).

TIỆM VÀNG TÂN TRANG

Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m, lầu cây mới, lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, đồng hồ điện, nước, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền. bán gấp, giá rẻ, vì đi xa.

Tân Định đi gấp bán thiệt rẻ phố từng dưới 8x15 với giá 3t,700đ. 12H Lý Trần Quán.

900.000đ 1 căn nhà, dx 15 ở Phú Lâm B. Nền gạch bông, có gác xe vô ra dễ dàng. Hỏi nhà đối diện với căn số 1 lô E, hay điện thoại số 51.570 hỏi Ô. Việt dẫn đi xem.

Nhà bán rộng 5mx19m nở hậu 7m mặt tiền điện nước riêng. Tiện mua bán giá 2T4. Hỏi 45 Hòa Hưng Saigon.

Giá chót Phố giá từ 280 đến 600 bán luôn đất, xây đã lâu một lầu nên buôn bán sắt đã mua bán v.v... điện nước, khu đông dân cư đang mở mang, nhiều việc kỹ nghệ sản xuất v.v... Bán 1 máy ép gạch 4 lỗ giá 580.000đ. Hỏi 220bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21g. ĐT.25.445

Bán nhà mặt tiền buôn bán địa điểm tốt, đủ tiện nghi. 656 Phan thanh Giản Sg.

Đất bán 2 lô mặt tiền Xa lộ, khu chính trong Cư xá Hợp Tác Xã USAID, mỗi lô 6x25, giá 950.000đ Hỏi 123/6 Ngô tùng Châu Saigon.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn, Đ.T. 40.338.

Bán nhà đất rộng 16mx20m, gần chợ mới Thủ Đức, điện nước, xe vào tận nhà, tiện việc chăn nuôi. Hỏi cô Giầu, 46E Công trường Hòa Bình hay Đ.T. 50.669.

2T nhà lầu 102/7 Trần khắc Chân, Tân Định đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 16C Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán nhà 2 từng dài 12x3m20 kiểu mới rất đẹp mát mẻ tỉnh mịch giá tiền 1T8, 51/22/9 Cao Thắng (sau chùa Kỳ Viên Sg)

Bán nhà gạch 4x16m có gác, tiện nghi điện nước, sân rộng. Hỏi ông Bường ĐT 30.756 xem nhà 243/14 Cách Mạng rẽ vô Đình PN hỏi nhà cô Trinh.

Bán 125 ngàn nhà rẻ 3x8m trong hẻm hẹp, nhưng gần đường, điện nước cầu tiêu. Hỏi bà Tâu hẻm 205 số 205/14/12 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền

Bán Phố lầu thương mại 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành.

Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Long 65 Võ tánh nối dài TSN.

950.000 Nhà bán hoặc sang 5x5 gát suốt đầy đủ tiện nghi 265/7/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Phố bán trống

— 2 Phố lầu Trương minh Giảng dưới cầu mặt tiền 200m2, 8x25 — Phố lầu Hùng Vương Thị Nghè mặt tiền 3 từng 4x20m2 — Phố lầu đúc 3 từng Phan thanh Giản Saigon 3.5x12 bán 2T5 vô hẻm — Phố thật tốt Trần quí Cáp Saigon 4,5x14 bán 8T — Phố lầu cây Nguyễn Biểu 4x12 mặt tiền bán 3T — Phố lầu Trương minh Giảng 4x19 vô hẻm bán 2T6. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Villa trống bán

— Villa lầu Cộng Hòa Nancy mới cất 1040m2 có tel — Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.003m2 có tel — Villa Nguyễn văn Học (G.Đ.) 1.500m2 — Villa trệt Làng Đại học Thủ Đức 1.500m2 bán 8T5 — Villa trệt Trương tấn Bửu Saigon 100m2 bán 20T. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon hoặc hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau kiểu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Cholon.

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh và 2 phi giờ máy Sanyo có kiếng, rất tiện cho người bán kem. Hỏi 133/3 đường Dương công Trừng ThịNghè

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng số 120/2 Phan văn Trị Cholon. Ngay trường học Thánh Linh Chợ Quán

Phố mới luôn đất (74m2) kiểu tân kỳ, điện nước. hướng đông giao ngay, giá rẻ 1T4 và 1 lô 370m2 đất mặt tiền thật đẹp cất được 4 căn phố thương mại, giá đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 250.000đ. Nhỏ có gác, mát mẻ, điện, cầu, nước riêng gần nhà khu yên tịnh. Hỏi 156 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ đất rộng 5mx27m có, ngõ riêng, có đồng hồ điện nước, chỗ để xe hơi gần trường Chí Hòa. Hỏi 436/23 Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà gạch 4x20m có gác đủ tiện nghi. luôn đất đẹp tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa

Nhà bán 800 ngàn, 3x15m mặt tiền, sân trước, compteur điện, đủ tiện nghi, gần trường học nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Ng. Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Nguyễn Thông nhà may «Trung Tuấn».

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC

Villa song lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 429 Cô Giang K.T. Thủ Đức.

Bán nhà lầu xây gạch lát đá bông, đủ tiện nghi, gần chợ giá 550.000đ. Hỏi 207/3 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) hẻm số 5.

2T6 bán nhà lầu đúc, luôn đất, có chỗ để xe, hẻm rộng, trước mặt cây xăng Trương tấn Bửu số 315/9A Trương minh Giảng, xem nhà từ 9g đến 16g30.

Ba căn lầu mặt tiền bán bằng giá 1 căn, ba căn lầu đúc liền kề 12mx19m, dưới đất làm văn phòng và kho, xưởng, trên lầu 1 để ở gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng khách lớn, sân thượng có mái che bán giá 12T. sân trước đậu được 3 xe, điện nước riêng, phía sau còn 4 căn, có thể mua thêm để mở rộng kho xưởng. có thể mua luôn đất rẻ. Xem nơi 286 đường Bình Tiên, Đ.T. 21.187 hoặc trực tiếp bà Anh Văn phòng Trắc Địa Sư Phạm v. Long Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc, có gác lửng, công tơ điện nước đủ tiện nghi mặt phố nơi buôn bán phồn thịnh. 30 Quốc Lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (Nhà May Phương Mỹ).

Bán một căn nhà

Lầu đúc luôn đất, Hỏi 48 bis Trần Tấn Phát.

VILLA VÀ XƯỞNG BÁN

Villa và Xưởng diện tích 700m2 tại đường Gia Long, Gò Vấp, nơi thị tứ, tiện mở xưởng hoặc trại chăn nuôi. Giá 3T5, Xin liên lạc số 4a Ngô tùng Châu Giadịnh ĐT 41974.

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 lot M, số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường, Nhà Thờ 3 chuông đi vô tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán rẻ

850.000đ 1 căn nhà nhỏ xinh đẹp, đủ tiện nghi (có lầu, đồng hồ điện, nước riêng, trước chợ Vườn Chuối ngõ qua, hẻm 311/32 Phan đình Phùng Saigon. Mời Ô. Đại Úy ở Trung về, trả giá 800.000đ, đến thương lượng gấp.

Đất Phú Lâm

Bán từ 1000 đến 2000m2 tiện cất phố hoặc xưởng Kỹ nghệ cách chợ Phú Lâm 100m. Hỏi 389B Lục Tỉnh Cholon.

Mỹ Tho nhà 3T5 mặt tiền đường Đinh bộ Lĩnh 3x20m luôn đất, đủ tiện nghi, Hỏi số 4Q Chung cư Minh Mạng (bán luôn 1T8). Hay hỏi bà Lệ 248 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần mua nhiều nhà phố, ai cần bán, biên thơ về ông Ngọc Lan hộp thư 2.344 Saigon.

Nguyễn Kim Phố lầu đúc 4x18 có sân rộng để xe, đủ tiện nghi. Hỏi 62C Nguyễn Kim Chợ Lớn. Mời Ông bà đi xe Mazda trả 3 triệu 6 lại thương lượng.

Đà Nẵng bán gấp nhà lầu đúc toàn bằng Bê-tông cốt sắt phiếu phòng luôn đất rộng rãi tiện nghi rất đẹp giá 6 triệu rưỡi Hỏi ông Lạc 57 Quang Trung Đà Nẵng. Hay 443/80 Trương minh Giảng Saigon.

Làng Đại Học Thủ Đức

Bán Villa đầy đủ tiện nghi. Giờ làm việc hỏi ông Thức 64 Gia Long Điện thoại 23295. Ngoài giờ làm việc kêu điện thoại 90166.

Phố lầu có đất, căn bìa, BK riêng, giao trống. Tại 175/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lầu bán tại CX Lữ Gia

lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước gara. Xem nhà tại 3/19 CX Lữ Gia

Villa song lập bán chắc giá 2T7, đẹp, mát, mặt tiền đường. Hỏi 5L8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 184 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông 1.800.000đ.

Nhà [illegible] cất đất rộng 4mx20th, trồng rau cải, cây ăn trái được, tiện chăn nuôi, cần phân biệt. Cái khác 600.000đ rộng 20thx10th, có 2 cây dừa xiêm có trái rất ngọt, cần phân biệt, xung quanh còn đất trống, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ có gác hẻm rộng. Hỏi B58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon)

nhàbán 84/102 Bờ thành Nhân nối dài quận 4 lầu cây mới, dưới xây đủ tiện nghi điện nước đang mở tiệm tạp hóa dài 12m5 rộng 3m giá 500.000đ.

Nhà bán 1 căn nhà luôn đất tại 17 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã ba chợ Thị Nghè ngó qua).

Bán gấp nhà số 144 Võ Tánh Phú Nhuận, nơi thị tứ, đủ tiện nghi.

Cư xá Lê đại Hành (435/25) khu an ninh lịch sự, chắc giá 1.650.000đ. mặt nhà đá rửa (kiểu biệt thự) rất xinh, sân đậu xe hơi, cây ăn trái, vách tường, gạch bông, gát, điện, nước, cầu tiêu, lên lầu khỏi tốn 1 vách tường. Hỏi ông Hiền.

Nhà bán chung cư Nguyễn văn Thoại lầu nhì. Hỏi 17B Chung cư Ng. văn Thoại chỉ dẫn.

Trại gà bán

Gồm 7 gian nhà gỗ, tôle, chuồng, lưới, và dụng cụ chăn nuôi cho 3000 gà. Vật liệu còn mới. Giá rẻ. Hỏi tại 280đ Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà 3 tầng, tiện nghi tối đa, 9 phòng, 3WC, có điện thoại, máy lạnh, nhà để xe v.v.,.. có huê lợi bán 6T. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng.

1t5 Nhà gạch gác suốt, xinh đẹp tiện nghi. Điện nước riêng. Khu công chức yên tĩnh. Số 212/75/13 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Hỏi số 9 Phan Ngữ Đakao ĐT 91.556.

Muốn bán 2000m2 đất trống khu Hạnh Thông Tây Gò Vấp giá mỗi mètres 2000đ. Dư dùng tủ và quầy thuốc tây, rất thích hợp cho quý vị muốn mở nhà Thuốc. Cần nhà, 2 tầng lầu, mặt phố đủ tiện nghi giá 6 triệu rưỡi. Tất cả xin hỏi nhà Thuốc, Tây Hoàng Oanh số 548B Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định

Nhà lầu đúc bán rẻ 2T2, Cư xá Lê đại Hành 4mx20m. 5 phòng, có điện nước. 2 nhà tắm, 2 cầu tiêu, chỗ để xe hơi, mua xong lấy nhà ngay. Hỏi 709 Trần quốc Toản quá trường đua.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

13.000.000đ. Diện tích 1.000m2, 4 phòng ngủ, chỗ đậu xe 20 chiếc, vườn rộng, khu yên tĩnh Chi Lăng Gia Định.

8.000.000đ. Diện tích 315m2, 3 phòng ngủ lớn, chỗ để xe 3 chiếc, khu lịch sự yên tĩnh, Chi Lăng Gia Định.

6.500.000đ. 3 phòng ngủ, chỗ đậu xe 2 chiếc, có điện thoại, điện 220-110, khu Cư xá Sĩ quan Trương minh Ký, lịch sự, yên tĩnh. Hỏi [illegible] Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán 15x3m20 điện nước riêng, đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường, hẻm rộng. Hướng Đông Nam. Hỏi 18/39-B Trần quang Diệu Saigon 3.

1T750 nhà 5 phòng tt. tiện nghi, hẻm rộng cách lộ 12m, tiện buôn bán, mở phòng mạch, đỗ xe hơi. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m)

Đất Thủ Đức

bán 2500m2 gần trường Phanxico Ấp Phong Phú. Hỏi 98 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Vì bận làm ăn xa Saigon

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào. Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

BÁN RẺ HÃNG NƯỚC ĐÁ

Thiếu người trông nom, cần bán rẻ một xưởng nước đá đủ tiện nghi, điện 3 giây, nước giếng tốt, mỗi ngày sản xuất 1000 cây, máy đang chạy sẵn khách hàng mua xong có huê lợi ngay. Hỏi Ô. Quách số 59/7 đường Ngô Nhân Tịnh CL.

Nhà lầu đúc Ba từng, đúc suốt 3m,5x16m, nóc bằng, có gác lửng đúc, sân để 2 xe 3m 50x11, hướng Đông, Ngay mặt chợ TÂN PHÚ vừa tiện dành để cho Bác sĩ vì sát cạnh nhà thuốc Tây và toàn vùng đông dân cư mà chưa có Bác Sĩ. Xem nhà 88/9C công trường chợ Tân Phú, km 3 Phú thọ Hòa GĐ. Có thể xem hình và thương lượng 611/56 Phan thanh Giản Saigon.

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22, khu thương mại gần chợ, trường học, nhà thương, bán giá phải chăng. Hỏi 229 Minh Mạng.

800.000đ nhà bán tại Cư Xá Đô Thành 3,50x12 Gạch bông có lầu. Compteur điện, nước riêng. Hỏi 81A (ngang hông Chi Cảnh Sát) Cư Xá Đô Thành.

BÁN VILLA CÁCH MẠNG

328th đất, 1 lầu, kiểu mới: khách lớn, 4 ngủ lớn, sân rộng. khu yên tỉnh, giá rẻ, giao trống ngay. Xin hỏi : 50 Cách Mạng PN Điện Thoại : 40.652.

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái bờ tâm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc.

Đi xa bán rẻ

3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Tiện mở Trường Học, nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 41.838.

Long Xuyên Bán villa 2 lầu, 720m2, đất, có cây ăn trái, tại góc ngã tư đường lớn trung tâm thành phố. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon. hoặc 55 Quảng trường Long xuyên.

Nhà bán (600.000đ.) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men điện nước 6mx9m. Hỏi Hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán đất xa cảng Phú Lâm và An Lạc, mặt tiền đường, hỏi 142-144 đường Nguyễn Trãi Cholon giờ làm việc.

Nhà bán vách tường gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi Hỏi 182/26. Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán nhà số 242/73/12 đ, Nguyễn Thiện Thuật SG Compt. điện nước, lầu suốt 3.20x10 giá 1.120.000đ.

Nhà bán 8mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Trần Quốc Toản. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

Nhà mặt tiền bán 3 từng lầu đúc 4m2x16m2 kiến trúc tân kỳ, mỗi từng đều đầy đủ tiện nghi, có điện 3 giây kỹ nghệ. Giá 12T. Xin liên lạc 461 Lý thái Tổ Cholon ngoài giờ làm việc ĐT 50.854.

380.000đ nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi bậc 1 căn 800.000đ lợi từ 30.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon

Bán 1 nhà 1 từng lầu đúc 25mx4m, đủ tiện nghi luôn meuble, công tơ điện nước, chỗ để xe hơi, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ 1 phòng khách, 3 WC luôn douche Q.3. Coi nhà tại 339/52bis Trương minh Giảng Saigon, giá cả hỏi 7 Thủ khoa Huân Sg, Đ.T. 98.429

Bán 1 căn phố lầu thương mại 87th. Đất ở 34 Trần Hưng Đạo SG.

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch Restaurant, khu đông ngoại kiều đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3. đến 6g chiều.

Tám trăm, sáu chục ngàn đồng, nhà mặt tiền 3m,40x17m Compteur điện nước, sân thượng gạch bông, cửa kiếng, tb ăng, đẹp đủ tiện nghi. Đến xem vừa ý ngay 146 Trương minh Ký. Hoặc 331 Bùi thị Xuân. GĐ. (Số cũ 142/2

Bán 5T3

Biệt thự đúc có sân thượng cất 200thv trên lộ đất 1000thv còn lại 800thv trồng toàn cây ăn trái, có bằng khoán riêng gồm : 1 phòng khách 4x12, 4 phòng ngủ, 4x4, 1 phòng bồi, 1 nhà bếp, rộng 6x4 cẩn men. 1 ga ra, 1 phòng tắm riêng biệt máy nóng và lạnh, mỗi phòng đều có quạt trần, máy lạnh, điện 2 và 3 giây, máy bơm nước tự động 2 WC cẩn men. Xem nhà vào buổi chiều xin hỏi 90A đường Hoàng Hoa Thám Gia Định chỉ dẫn.

Mỹ Tho bán nhà lầu. Hỏi 32 Trương minh Ký Mỹ Tho.

Bán 1T4 một căn nhà tường xây, gạch bông, đủ tiện nghi, đường rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 29E đường [illegible] (góc cửa trường đua Phú Thọ).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

1T2 nhà lầu đúc mới chắc chắn (4mx9m), điện nước, bếp, nhà tắm, nhà cầu gạch men, Cần tiền bán gấp. Giá nhất định. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (chiều và tối).

Nhà bán 157/1 Trần quốc Toản Saigon (5,6x15m)

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng, 2 điện kế 220V 110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131 C.X. Lữ Gia. Hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp 670.000đ nhà 3m40 x 10m50, vách tường gạch bông. Đủ điện nước, Cầu tiêu, có gác sau. Số 24/28/2Đ Ngô Tùng Châu GĐ. Xin hỏi nhà thầu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 từng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán đủ mọi ngành. Địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Nhà bán rẻ 14/40M Kỳ Đồng Saigon. lầu, vật liệu tối tân, Cư xá ngoại kiều, 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân Saigon. Đ.T 25.082.

NHÀ THUÊ

Cần cho thuê gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

1 phòng cho mướn tiện nghi. 23 Cao Thắng S.G. Hỏi từ 8g. đến 19g. ngoài ngoài giờ miễn hỏi.

Lầu 1 cho thuê

Vách tường gạch hoa, nước điện sài luôn ở trên, có thể chặn. Điều kiện là gia đình ít người. Hỏi TK48/23 Nguyễn Cảnh Chân Sg trước có hiệu Lò Rèn Lợi Thành đi vô.

Lầu cho thuê có lối đi riêng. Tháng 7000đ. Mướn 30.000đ. 71 Hồ Biểu Chánh PN.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Vợ chồng ngoại kiều không con cần mướn 1 Villa, không cần nhiều phòng, phải có nước, điện thoại, vùng an ninh. Liên lạc Mlle Thérèse 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

173 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Văn phòng có điện thoại cho thuê, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon. Đ.T. 92.775.

Nhận nữ học sinh, nữ sinh viên ở trọ miễn phí Điều kiện hỏi 41 Võ Tánh (lầu 2). Saigon.

Nhà thuê viện uốn tóc đang khai thác. cần cho thuê. Xin hỏi số 3 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Phòng lầu đúc cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Một phòng rộng dành cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa Gia Định

Phòng lầu, cho ngoại kiều mướn rộng, mát, đủ tiện nghi, lối đi riêng 15 Bùi Chu Saigon. (gần nhà thờ Huyện Sĩ).

Phòng đủ tiện nghi. khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ lầu.

Phòng cho phái nữ mướn rộng, mát 4000đ 165/14 Trần quốc Toản Sg.

Văn phòng cho thuê thật rẻ 3m8x5m tiện cho Bác Sĩ, Luật Sư. Các dịch vụ, trường dạy lái xe. Khỏi sang hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ.

Cho thuê 1 Villa 500m2, 4 phòng, nhà bếp riêng, điện thoại, điện 3 giây, bàn ghế, sân rộng đủ để 6 xe hơi, nơi an ninh mát mẻ. Hỏi 30 Nguyễn Văn Thành Gia Định.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà nguyên căn cho ngoại kiều thuê có meuble trong nhà và tủ lạnh, điều kiện dễ dàng xem nhà tại 595/104 Phan đ. Phùng Sg.

ĐALAT NHẬN CHO TRỌ

Nữ SinhViên và nữ học sinh đủ tiện nghi Niên học 71-72 ghi tên trước để tiện sắp chỗ. Chỗ ở [illegible] hỏi 207 Trương minh Giảng Sg hay 10A Phạm công Thái Dalat.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3phòng khách, nước nóng lưới muỗi có điện thoại. điện 3 giây. cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages, Hỏi 19.b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557. Có 2 máy lạnh, giá 200.000Hx12

Gát cho thuê cần cho 2 nam nữ Sinh viên Công tư chức mướn gát đủ tiện nghi, lối đi riêng khu yên tịnh 4.000đ. tháng. thế chân 20.000đ phải độc thân. Hỏi 38/3. Bạch Đằng Gia Định, qua y tá Bốn, quẹo phải hẻm có mang nhà rào xanh.

Nhà ở dư phòng cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon cửa sau.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Phòng cho Thuê rộng, có điện, nước, lối đi riêng. 60 Lý Thái Tổ Saigon (Hỏi 6g30—10g30 tối).

Phòng đủ tiện nghi cho thuê hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng đôi rộng rãi, đầy đủ tiện nghi lối đi riêng. Cho ngoại kiều hoặc người độc thân thuê. Hỏi 223 Lê đại Hành ngoài giờ làm việc.

Nhận vài người độc thân ở trọ tại 26 cư xá Phong Phú ngang nhà thương Ngô Quyền Thủ Đức nhà mới đẹp. Đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng. Giá rẻ.

Austin 1100 Deluxe EE

Piston mousse - Tapis nhung. Còn mới ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine, Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C.L.

Taunus 12M loại de luxe

Đời EF số thiệt một đời do chủ lái tình trạng xe mới 95 o/o có Radio bán gấp. Hỏi tại Cây xăng Esso đường Nguyễn văn Học Ngã Tư Bình Hòa Gia Định.

850 Fiat Coupé Sport

EP màu trắng, máy toàn hảo giá nhất định 1.900.000đ. Hỏi 394. Nguyễn Công Trứ Saigon.

Mazda 1200 du lịch đời EI xe thật tốt bán, hỏi 444 Phan đình Phùng Sg.

Bán Jeep carbo cao đời EP. mui nệm sơn đồng, máy toàn mới. Hỏi 73 Võ Di Nguy Sg.

Morris Minor du lịch 4 cửa đời NBO gọn đẹp, bền, ít hao đi kỹ tốt như xe mới bán gấp 520 ngàn. Hỏi : 162A Công Hòa Sg.

NHẬN CHUYÊN CHỞ

Máy móc, dụng cụ nặng, Cây chín. Đồ đất, cát, lâm, sản. Chở thực phẩm, gạo đi miền Trung. Có đầy đủ xe cộ, nhanh, bảo đảm. Hỏi Quang Chánh 135—137 Nguyễn Thông Saigon. ĐT.98138.

Bán Peugeot 203 décapotable EJ..... tình trạng toàn hảo. Hỏi Võ đường Ohdokwan 241 Xa Lộ Phan Thanh Giản.

Datsun 1000 du lịch đời EI, xe còn mới nguyên, bán. Hỏi 472 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán Peugeot 203, toàn hảo, 009. Lô S. Chung Cư Minh Mạng. Cholon.

Toyota Stout 2000 loại vận tải sơn đồng máy toàn hảo. Một đời chủ, bán gấp. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Dư dùng bán lại 1 Ford Pick-up xin hỏi . 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Bán Buick 1956 mui trần số X... tình trạng tốt mới làm lại, giá 800đ US. Hỏi Ông Kelly hay là Ông Mậu 495 Cách Mạng Gia định., Đ.T. PTT40256. Macv 4916.

P.403 đời NBS. Tình trạng tốt Toyota Corona De luxe. Đời EI.8. Miền trung giao Hỏi 599 Phan thanh Giản Saigon

Daihatsu số EP loại PU giá 780.000đ. Hỏi 194 Bùi thị Xuân Gia Định Phone 41.277.

DAIHATSU 360.PU ĐỜI EI

mui bố còn nguyên thủy, bán. Hỏi 76E Thiệu Trị, PN (tại ngã tư Trương minh Ký, Nguyễn huỳnh Đức đi vô)

Opel Rekord 1700 de luxe du lịch đời EF... toàn hảo Radio Cassette ít đi 161/24 Lê Văn Duyệt GĐ (gần Cầu Bông) hẻm cửa máy Hồng Hoa.

TAUNUS 17M NBV

de luxe, có radio, xe toàn hảo, cả bán gấp, giá hạ. Mời ông bà trả 600.000đ đến thương lượng. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc bộ Sinh Viên Đại Học Sư Phạm) Saigòn

Toyota Life Stout PU một chủ, tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona ED 6... du lịch tình trạng nguyên thủy Một T.450. Miễn trả. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

P.203 SỐ MÁY 1.72
HILLMAN SINGER E

Bán một trong hai chiếc đều có radio cassette. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT 93219.

Bán Vauxhall đời EM. mô làm đồng hảo hảo thiệt tốt giá phải chăng. Hỏi tại 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

403 Camionnette thiếu chỗ để xe đời EL toàn hảo, xem xe và hỏi 210 Võ Tánh Saigon Tel 24963

2CV Fourgonet, vỏ ruột bình mới máy êm xe rất hoàn hảo. Bán gấp 350 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Cholon Qu.10

Bán gấp xe Jeep đời EP giá 550.000đ. Hỏi garage Lâm Lợi 57/1G Xa lộ.

Bán gấp Volkswagen đời EC có Radio hoàn hảo. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Contessa 1300

deluxe, EE một đời chủ. bán gấp. 249 Bà Hạt CL.

660.000đ du lịch mui sập 4 chỗ ngồi, EB Triumph Herald toàn hảo. 283 Trương minh Ký (Gia Định) gần ngã tư Thoại ngọc Hầu.

Traction 11L và 11N có cốp thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Taunus 17m. 4 cửa thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Mercury Comet

du lịch automatic máy nhỏ ít hao xăng, radio máy lạnh thật tốt bán 88 Phan thanh Giản Dakao.

MAZDA 1000 DELUX EO6.

radio [illegible] 1- khóa an toàn, mới toanh. NgọcĐồng, 959 Trần q. Cáp. Sg. (Hỏi Ô. Đức Lợi coi : 11-13g và 17-19g).

Mini Minor Hiệu Morris 850 tiện lợi hơn Honda. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng ngoài giờ làm việc.

850.000đ xe Volkswagen du lịch thật tốt, ít đi. Không chỗ để bán thật gấp. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt hỏi số 1/5 cách ngã tư vào trường SQ Thủ Đức 200m (cạnh Pharmacie Việt đức).

P.404

Đời 67, toàn hảo bán, Tại 320 Thành Thái Cholon.

Audi EE bán 1T4 Cardan mới, giàn cao su mới, xe toàn hảo, bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93,219

Taxi bán gấp công chức đổi đi xe cần bán một Taxi mới xin số và một Lambretta, Hỏi tại 72/4 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 xe du lịch hiệu Mazda 1500 còn mới. Xin liên lạc Tiệm Bích Liên số 139/7 đường Dương công Trừng Phú Thọ.

Traction Avant, 11 légere, cốp vuông thiệt, vỏ ruột mới, máy êm, bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigòn.

Bán xe Lincoln Continental 1964, hẹn gặp bằng điện thoại số 93677.

Bán Toyota Stout 2000. Vận tải nhẹ EO. Hỏi 138 Bến B. Đông Cholon Xóm Củi hiệu Tân Hưng bến bán gạo.

Daihatsu Pickup EO. 2617 (một đời chủ còn mới. 114 Kỳ Con Saigon Đ.T. 23855.

Datsun 1000. EO. Màu trắng đi rất ít mới (6000km). Hỏi 12/1 Nguyễn Huệ Gia định.

Plymouth 55 6 máy số thường sơn, đồng máy nệm, mới tinh, chủ lái lấy, ít đi. Bán 377 Phạm Thế Hiển Q.8.

DAIHATSU PU EO.8

Cần bán rẻ. xe còn mới. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe trong giờ làm việc.

La Dalat EP8... 9 nút, mui nệm đẹp, còn đang rodage (800km) bán gấp. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng CL ngoài giờ làm việc.

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) P.203 số máy 1.29, Corona EI 2CV Flte ED Toyota 800 EH V.W Variant ED, Ladalat EP. Nhận gởi xe và dịa chỉ dẫn khách tiện nhà.

Toyota Corona Fam.

EH 5 thùng đồng tuyệt đẹp toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

DKW

Dư dùng bán rẻ 1 DKW máy, sơn, đồng toàn hảo, có radio, quạt máy. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân CL

Pick-Up Datsun 1.000 EO

mới tinh bán gấp. 29 Đòn Đất Sg. (trước Grall).

CONTESSA 1300 đời ED

du lịch. 44 bis Hiền Vương Sg.

Daihatsu EO 8 Cabine Origine. 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Audi EE bán 1T4. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Vauxhall Viva ED du lịch toàn hảo có radio 298 Lý thái Tổ.

Bán Opel Rekord 1900 De-luxe, Radio- cassette đời EP 9 nút, Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV còn tốt 181 bis Bùi hữu Nghĩa. Quận 5.

Biên Hòa bán gấp Renault Juva 4, máy đồng vỏ ruột toàn hảo. Giá 275.000 đồng. Hỏi 186 Quốc Lộ 1 BiênHòa.

2CV làm lại như xe mới 6 kiến, đồng hồ nổi, quạt nước điện, cardan mới. 149 Đề Thám Saigon.

Honda vận tải nhẹ, mui tôn 2 ghế băng xe còn toàn mới Bán Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang từ 12 giờ đến 4 giờ chiều.

Hillman NBV, máy, sơn đồng toàn hảo 142 bis Hồ văn Ngà L.2 Sg (520ng)

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep bầu thật tốt. Hỏi 281 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Daihatsu 360 PU dầu dai EP 94. Hỏi Ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Daihatsu EO 99

dầu mới tinh

Dauphine EB

Taxi số Hồng 7 ngàn

Toyota Corona Pick-Up cả ba hoàn toàn bảo đảm tốt. Xin hỏi Ô. Đức chủ Grrage Đức Thanh 84-36 Trần quốc Toản ngang Trường đua Phú Thọ, cạnh viện Bài lao Trần quốc Toản.

Bán gấp 300 ngàn 1 xe vận tải hiệu B rgward, máy xăng, đồng, máy toàn hảo, chở được 200 két lade, Hỏi 85, Trần khắc Chân Tân Định.

Toyota Corona

deluxe, du lịch, ED chủ lái rất kỹ, còn mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận)

Taxi Fiat đời ED bán gấp. Hỏi ông Trần văn Quan tài xế bao Công Xa tại CSDC số 105 Đồng Khánh Cholon.

Honda pick-up

Vận tải nhẹ, còn nguyên Origine, mui tôn. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Fiat 1300 thật tốt bán gấp đời EB. Hỏi 79 Huỳnh Q-Tiên (ngoài giờ làm việc) Saigon.

Bán hoặc đổi

Vespa NAR máy đồng sơn, và tất cả cắt chỉ 134 ngàn hoặc đổi các loại du lịch có hư tình trạng nào cũng được 218 Ng-văn Học Gia Định (tại cầu Băng Ky).

Austin Cambridge EM (NBT) 9 nút mới làm máy rất tốt, cần bán gấp. Tại TCTT 42 Chu Mạnh Trinh Saigon.

2CV EA.5 Fourg.9 nút, kính mở 2 bên hông, băng sau ngồi được 5 người đi Vũng Tàu, tiện cho gia đình đông con, labo. Pharmacie, vận động tuyển cử, xe tốt lắm, sử dụng ngay, bán rẻ. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP, mới tinh, cabine có cửa, thùng sau để làm mui nệm xong. Tùy [illegible] Mỹ, trang bị khóa điện tử, tránh mất cắp. 12 Cư xá Kiến Thiết ThủĐức.

Daihatsu EO vận tải nhẹ Cabine Origine băng nệm mui mới khởi lưu hành cuối 1969. Do 212 Lục Tỉnh C.L.

2CV du lịch EE.6, semi automatique tình trạng toàn hảo như mới. 212 Lục Tỉnh C.L.

Bán 404 ED.6

xe hoàn hảo, có radio KS và quạt. bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon

2CV EI.1 màu trắng, 6 kiếng, máy 3CV còn mới. Cần bán gấp 13 Trương công Định Saigon.

Volkswagen du lịch ED bán giá 1T4. Hỏi tại trại gỗ Tân Thành dưới ngã ba Bà Quẹo 200m, hướng Bảy Hiền đi lên mé trái.

2CV ED vận tải nhẹ 1 chủ xài kỹ, máy, sơn, nệm, mới bán 750.000đ. Hỏi 329 Ng. tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Volkswagen NBT du lịch có radio hoàn toàn tốt bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

2CV Fourg máy, sơn, đồng toàn hảo. 32A Nguyễn văn Mai Tân Định.

Bán xe Peugeot 403 Caffe, jeep Carbi cao, Simca F. nialle EC Vauxhall. DL 105 Bến Vân Đồn.

Bán rẻ Honda TN360 vận tải nhẹ, mui bố, nệm mới làm thật tốt. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy móc vỏ ruột toàn hảo cầm Renault đầu bạc đạn 1890. Hỏi 134 Bùi thị Xuân SG

Bán 2CV Berline đời EA Toàn hảo. Hỏi Ciné Đại Nam từ 12Giờ.

Mazda 1500 Deluxe 1969, có Radio máy lạnh. Hỏi 555 Trần hưng Đạo. ĐT. 98[illegible]8

Morris 1.100 du lịch màu trắng, máy tốt hoàn toàn, có Radio, tuyệt đẹp 42 Triệu Đà Cholon.

Jeep Capot bầu mui đệm thật tốt số EP... 93 Hoàng Hoa Thám, Giadịnh.

Bán 1 xe Traction 11L máy đệm, lốp, mới toàn hảo giá 350 ngàn. Xin hỏi cô Mỹ Linh 54. Nguyễn văn Thinh Saigon.

2CV Du lịch EB màu trắng có Radio 44 bis Hiền Vương Saigon.

Mazda 800 TaXi tốt bán rẻ Hỏi 48 Trần Quí Khoách Tân Định SG xem xe trong giờ làm việc.

2 CVEK (NT) semi-auto 6 kiếng nệm, máy sơn, đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi : 343 Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận

Đi xa cần bán gấp DS.19 số EN Tình trạng thật tốt giá : 780. 000đ Hỏi 407/1 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T.40.782

Nhận gởi và mua

Tất cả các loại xe du lịch. Hỏi «Sơn Mai» 306/16 Hồng-t-Tự Sg.

Bán Jeep bầu đang sử dụng. Số 28/3 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Austin 1100EB

Một đời chủ, rất ít đi 64 Võ Tánh Saigon.

Simca berl. EA máy Rush 5 paliers toàn hảo 216 Lê Quang Định Gia Định.

Bán gấp Contessa 1300 EE 9 nút, ít chạy 15.000 Cs Mới nguyên 54 Huỳnh-Q-Tiên PN.

Bán Simca 1000 E.B trắng, 1 đời chủ ít đi. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Bán xe Matador Microbus hàng kiến ED... 9 xe tuyệt hảo (như mới đi). Hỏi 291 Bùi-h-Nghĩa Gia Định.

Simca Berl. số NBW. B60 thật tốt, 93 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Toyota PU Mark II EO. Toyota 800 EO tự động. Mazda PU 1000 EO. Xin do 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông).

Mazda 1000 PU EO3, Xe còn nguyên xi. Bán gấp rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần Quốc Toản Saigon.

Mazda 1000 đồng lại Familial EO, mới đi 16,000km. 1 đời chủ, tình trạng còn toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn An Ninh Sg

Honda Pickup mui sắt EO xe nhà bán rẻ Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (khu Lữ Gia) Cholon

Nhắn tin
NGUYỄN THỊ CHÂU. Con trở về gấp, bà Dũng đau nặng.sợ không khỏi.
Cha NGUYỄN VĂN NGỌC
(Vũng Tàu)

Chuộc xe Honda màu xanh, số SC 5839D số sườn 064.665 số máy 449.917. Thất lạc chiều 30-4-71 tại bến 129/291 Nguyễn Trãi. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Xin liên lạc tại địa chỉ 176 Lý thái Tổ Saigon.

MẤT BÓP GIẤY TỜ
Tôi NGUYỄN-NHƠN có đánh rơi bốp trong có : Biên nhận Căn cước số : 3.161.817, Thẻ đăng bộ xe Yamaha, Lược giải cá nhân, khi đi trong khoảng đường Ngã tư Bảy Hiền. Ai lượm được xin mang lại: 169 Nguyễn thái Học Saigon xin hậu tạ.

TIN THẤT LẠC
Tôi có đứa cháu tên NGUYỄN THỊ BÔN độ 14 tuổi đi chợ Cầu ông Lãnh sáng 3/5 1971 bị bắt cóc hay dụ dỗ mà không thấy về. Ai thấy xin nhắn tin ở số 209 Bến Vân Đồn Saigon. Người nào dụ dỗ chứa chấp xin hoàn toàn chịu trách nhiệm.
Bà TÔN NỮ THANH TÙNG

Xin chuộc tối lắm rớt 1 áo Veste màu vu chai Careaux nhỏ khu đài truyền hình. ai lượm được xin cho chuộc lại vì áo đồng phục của ban nhạc. không có tiền, và 1 bóp trong đựng 1 căn cước cũ, 1 biên lai căn cước mới, 1 bằng lái xe, tất cả mang tên Nguyễn Thị Thanh, không có tiền. Đem lại 314 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận xin hậu tạ.

NGUYỄN VĂN HOÀNG Sanh 1955
Bỏ nhà đi 30-4-71 Hoàng. Ba tha thứ hết lỗi của con về gấp. Ba trông con lắm. Ông Bà nào thấy cháu kêu bộ về nhà hoặc đưa cháu về trại gia binh Truyền Tin 183C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội. Xin hậu tạ.
NGUYỄN VĂN BẢY

Chuộc 2 xe 1 S90 EP 5732 sườn 90610023 máy 90E508335 2 C50 BX-567 sườn 039019 máy 179604 Xin liên lạc Quang 57 Nguyễn văn Thạch Cholon ĐT 38316 sẽ hậu tạ cam đoan giữ theo luật

Chuộc 50.000
Tôi đánh mất một xe Lambretta số EF.2480 lúc 8g tối ngày 29-4-1971 tại số 437 và 439 Phan đình Phùng Saigon. Xin cho chuộc lại. Theo đúng luật giang hồ. Liên lạc : 437 và 439 Phan đình Phùng Saigon cậu Nguyễn Lê Thanh.

Tìm con Con Ng. Hoài Phương (sanh ngày 19-10-57 — Học sinh trường Giuse Vũng Tàu) Ba Mẹ trông đợi con về. Con lỡ nghe bạn xấu hết số tiền mang theo thì thôi. Con hãy trở về gấp. Ba Mẹ tha thứ cho.
Ai biết em Phương ở đâu, xin liên lạc với Ông bà Hoài, nhà số 258 Trương công Định Vũng Tàu Xin hậu tạ. Ông Bà
NGUYỄN-ĐÌNH-HOÀI

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
Bác Ái
nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm m Chính) sổ nhà thờ Ba Chuông.

Dưỡng đường HOÀN MỸ
155B Trương m. Giảng ĐT 94375
Bác Sĩ TỪ UYÊN, Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

Chuộc xe Honda dame. PC 50 mất ngày 30-4-71, tại 456A Hồng thập Tự (Anh Đào). Cam đoan giữ luật giang hồ.

XE · SCOOTERS

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi). do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Supra EG Vespa Sprint El 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 43 Phan Đình Phùng Saigon.

Mua giá cao nhiều Honda còn mới, sang tên ngay mau, lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Sprint El một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng S.

BÁN 1 HONDA CB 160
đời EH 1 Vespa Sprint EO. 17 Nguyễn Trãi.

Vespa Sprint El sơn origin ít đi như mới bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi gởi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chương bán 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Tin cần biết
Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại nay Trang An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài lòng khi đến Trang An

Đâu nhiều
Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe. luôn luôn có trên 50 chiếc xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ
Chủ nhân kính mời.

Lambretta bán đời EE còn tốt ít đi 53 Bùi Viện Saigon.

Honda C.50 thiệt tốt, giá rẻ 69/1 đường Dương công Trừng Phú Thọ hết đường ... Lò Gia quẹo trái.

Dư dùng bán Honda dame hoặc SS-50 1 Bridgestone còn mới. Hỏi 7-I-8A. Trại gia binh Triều Đà (Sau trường CVA) Chợ Lớn.

Bán xe Honda dame còn tốt, 2000 Kms Lafon 4 Nguyễn Thiếp Saigon ĐT 24.673.

Lambretta EF thật tốt bán. Hỏi cây xăng TânThuậnĐông qua cầu 200m.

Bán Tại số 474 Trương minh Giảng Sg. Mini Lam. 80.000đ. Hỏi ngoài giờ làm việc. Hitachi 50.000đ tủ lạnh cũ 400L. tiện cho nhà hàng quán ăn.

Yamaha dàn ông còn mới, hỏi 81/1 Trần văn Thạch.

Yamaha 100cc. đời EO màu xanh, toàn hảo, bán. Hỏi 385A. Lục Tỉnh. Phú Lâm

Bán rẻ xe Capri 50cc máy Sachs của Ý, ít đi còn mới. Hỏi 71 Nguyễn Kim CL.

Bán Honda, SS50, C50, Suzuki Yamaha, và Cady đời mới. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ.)

Yamaha 100cc màu đen đời EH bán 107 Minh Mạng CL.

4 Suzuki M15 -|- M12 giá 55.000đ-65.000đ 5 Mobylette xanh giá 35.000đ -|- 40.000đ -|- 60.000đ — Xám 25 ngàn đồng. Honda P50 22.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda dam và PC-50 còn tốt, 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Vespa Standard EE, một đời chủ, toàn hảo, ít đi, 27.000cs bán gấp. Hỏi 94 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon (Trương ... Bửu cũ).

Honda dame C.50 xanh, tủ lạnh Sanyo 150L, máy quay phim Canon 8 ly. Tất cả đều mới tinh hảo. Bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

6 Honda C50 giá từ 95000 đến 130.000đ 5SS 67 -|- 68, từ 95 đến 115.000đ 4 Yamaha dàn ông kiểu mới 85.000 4PC 50 giá 65.000đ đến 80.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi).

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Brigestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm-hồng-Thái. Ông Tạ Sg.

Cần mua giá cao
nhiều Vespa Lambretta có mới bán Fiat 125 EO.5. Toyota 700 EI du lịch Toyota 800 EH .9 Daihatsu EO 5 và nhiều Vespa Lambretta. Mua xe du lịch đủ hiệu : Salon 222 Trần quang Khải.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần Hưng Đạo Saigon.

BÁN XE LAMBRETTA
ED.150. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame xanh và SS 67 cả hai thật tốt. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh

Suzuki M-15 còn thật tốt. Hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán 1 Honda CD 50 còn tốt 376 Trần quý Cáp hẻm 1 phía trái số 32/32 từ 12g đến tối.

Bán 1 Honda SS50 màu đen còn thật tốt, ít đi, giá nhứt định một trăm ngàn. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè GĐ

Vespa Super EE6 thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán 1 Honda 300CC số X. rất ít đi. biểu luôn cả đồ phụ tùng (260.000đ). 18/3 Trần-q-Diệu, SG.

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Honda Dame đời YK. Giá hạ, 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (Cô Dung).

PC.50 ít đi, bảo tốt, bán rẻ. Hỏi 10 Huyện Quan Tân định (đến số 100 Lý trần Quan quẹo trái)

Bán Vespa NAR máy, đồng, sơn, vỏ tất cả cắt chỉ 135 ngàn. 218 Nguyễn văn Học Gia định (tại Cầu Băng Ky).

Honda dàn ông CL 50 đời 68 còn mới 32 A Nguyễn văn Mai Tân Định

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Honda dame hoặc Honda 67, con tốt. 361/29 Phan đình Phùng Saigon

Bán 2 Lambro EG, EF, 1 Daihatsu P.U. P.O. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Mini Lambretta màu trắng, dư dùng bán. Hỏi 611/3i Phan thanh Giản Saigon (đối diện lô K, Chung cư Nguyễn-th-Thuật).

Bán gấp vì phải thuyên chuyển cần bán gấp 1 Honda SS50 67, 1 Bridgestone, tất cả đều còn rất tốt, bán giá thật đặc biệt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon.

Honda dame tốt, đi xa bán rẻ. 182/6 Trương minh Ký Phú Nhuận, từ 8g sáng đến 6g30 chiều.

Dư bán Suzuki M15 màu đen, nguyên thủy, toàn bảo. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Saigon.

Honda C50 và PC50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

Honda dàn ông CL50 đời 68 còn mới. 32A Nguyễn văn Mai Tân Định.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Mưu định chia đôi thiên hạ

Khang Hy hỏi : — Như thế thì có gì là lạ ?

Tiểu Bảo nói : — Họ nói chuyện lòng vòng, có nhiều vấn đề nô tài nghe mà không hiểu, họ có nói cái tên ông vua gì đó gọi... là Diên Bình Quận Vương, rồi lại nói họ Trịnh nào đó ở tại Đài Loan, hình như họ nói Ngô Tam Quế mưu định cùng người ấy chia đôi thiên hạ...

Khang Hy vụt đứng phắt lên kinh ngạc : — Như vậy là lão giặc già ấy đã cấu kết với bọn phản loạn Đài Loan ?

Tiểu Bảo lại đặt hỏi : — Đài Loan Trịnh gia là cái giống chó gì thế ?

Khang Hy nói : — Họ Trịnh là kẻ phản loạn, từ trước đến nay lập sào huyệt tại Đài loan, không phục theo vương hóa, chỉ vì chúng ở ngoài hải đảo xa xôi nên chưa có cơ bình định.

Tiểu Bảo làm như chợt hiểu : — À..., thì ra là như thế... Lúc đó nô tài nghe mà không hiểu gì hết, nhưng trong lòng lại nóng nảy hết sức. Tôi nghĩ rằng giang sơn này là của Hoàng thượng, còn cái họ Ngô họ Trịnh là cái giống gì mà lại dám ngông cuồng như thế chứ ? Dương Ích Chi còn nói họ Trịnh ở Đài Loan còn có phải đứa con thứ hai tên... tên Trịnh khắc... khắc chó gì quên mẹ nó mất...

Khang Hy nói : Trịnh Khắc Sảng phải không ?

Tiểu Bảo gật lia : — Đúng rồi, thật Hoàng Thượng cái chi cũng đều biết trước cả

Khang Hy mỉm cười không nói. Bao nhiêu năm gần đây, nhà vua trù hoạch để dẹp mối loạn ở Đài Loan, cho nên chuyện anh em, cha con họ Trịnh, chuyện quân chính binh gia ở Đài Loan đều nghiên cứu tận tường...

Tiểu Bảo lại nói : — Cái tên Trịnh Khắc Sảng gần đây đã đến Vân Nam thương nghị với Ngô Tam Quế ngót nửa tháng trời.

Khang Hy hơi đổi sắc : — Lại có chuyện như thế à ?

Đài Loan và Vân Nam là nơi mà Khang Hy coi như mụt nhọt trong ruột, thế không ngờ chúng lại cấu kết với nhau, chuyện đó nhà vua hoàn toàn không biết....

Tiểu Bảo nói : — Đài Loan có một tay võ công cao lắm, chuyên theo hầu họ Trịnh khắc Sảng tên ấy họ Phùng và cái gì mà.... Nhất Kiếm Xuất Huyết....

Khang Hy nói : — Nhất Kiếm Vô Huyết Phùng Dịch Phạm, hắn và Lưu quốc Hiên với Trần Vĩnh Hoa xưng là Đài Loan Tam Hổ.

Nghe nói đến tên sư phụ, vì Tiểu Bảo nhớ có nghe Trần Cận Nam còn có tên là Trần Vĩnh Hoa, nên bây giờ hắn nghe nói là muốn run khan, nhưng hắn vội gượng cười : — Đúng rồi, đúng rồi... đúng là Nhất Kiếm Vô Huyết Phùng Dịch Phạm. Dương Ích Chi có nói ba con cọp ở Đài Loan chỉ có Trần Vĩnh Hoa là người tốt, còn hai con cọp kia thì xấu lắm, Trần Vĩnh Hoa vốn không chịu mưu phản, nhưng một cọp không thể cự lại hai cọp nên đành phải chịu thế thôi....

Hắn cố biện minh, cố nói tốt cho Cửu Nạn, Dương Ích Chi và Trần Cận Nam vì hắn sợ mai sau lỡ có ai bị triều đình bắt được thì hắn sẽ kiếm cách trợ cứu....

Nhưng Khang Hy thì lại lắc đầu : — [illegible] chắc đã là như thế. Ngươi có nghe nói rõ là Phùng Dịch Phạm đã đến Vân Nam rồi à ?

Tiểu Bảo nói : — Đó là nghe Dương Ích Chi nói với vị ni cô, họ nói với nhau là trong giang hồ có nhiều phe phái căm thù Ngô Tam Quế dữ lắm, nếu họ đã tụ tập tại Hà Gian Phủ thành lập cái gọi là Trảm Quy Đại Hội gì đó, định trừ khử Ngô Tam Quế, Trịnh Khắc Sảng và Phùng Dịch Phạm trà trộn vào đó để nghe tin tức, rồi sau thông báo cho Ngô Tam Quế rõ. Hai người nói chuyện càng lúc càng nhỏ, phần thì có những chuyện họ nói mà nô tài nghe không đoán được, hình như họ muốn đến ám sát Trịnh Khắc Sảng, nhưng lại sợ đánh không lại cái lão họ Phùng... Nô tài nghe đến nửa đêm, cảm thấy Dương Ích Chi và vị ni cô không có lòng ám hại Hoàng Thượng nên yên tâm không theo dõi nữa, thật ra thì chính bởi buồn ngủ quá nằm ngủ hồi nào không biết, mãi đến quá nửa đêm Dương Ích Chi sang giải huyệt cho và bảo với nô tài rằng vị ni cô đang tĩnh tọa, hãy trốn đi cho gấp.

Khang Hy gật đầu : — Gã họ Dương đó hãy còn lương tâm.

Tiểu Bảo nói luôn : — Chứ còn gì nữa ? Mai sau nếu Hoàng Thượng có [illegible] bắt bọn Ngô Tam Quế, xin Hoàng Thượng khai ân xá tội cho Dương Ích Chi.

Khang Hy nói : — Chẳng những không làm tội mà nếu hắn lập được công ta còn thăng thưởng cho là khác, Tại Sát Qui Đại Hội, ngươi có nghe thấy gì nữa hay không ?

Tiểu Bảo nói : — Họ đề cử mỗi [illegible] một tên Minh Chủ, tên Trịnh Khắc Sảng làm Minh Chủ tỉnh Phước Kiến, hình như dự định sau này các tỉnh Phước Kiến, Quảng Đông, Triết Giang và Thiểm Tây gì đó sẽ thuộc về họ Trịnh.

Khang Hy mỉm cười nghĩ thầm : Cô bé Tiểu Quế Tử đã nhớ lộn Giang Tây mà lại nói là Thiểm Tây

Nhà vua chắp tay sau đít đi qua đi lại trong ngự phòng, hồi lâu vụt nói : — Tiểu Quế Tử, ngươi có dám đến Vân Nam không ?

Tiểu Bảo giật mình, câu hỏi của nhà vua thật là ngoài ý liệu của hắn, hắn vội hỏi : — Có phải Hoàng Thượng định sai nô tài đến Vân Nam để thăm dò Ngô Tam Quế ?

Khang Hy gật đầu : — Chuyện này tuy có nhiều nguy hiểm, nhưng tuổi ngươi còn nhỏ chắc chắn Ngô Tam Quế không thể ngờ đâu, và lại ngươi còn có Dương Ích Chi là hàng [illegible] chiếu cố cho ngươi

(CÒN TIẾP)

tiếp theo **Đ** *trang 3*

Mỗi ngày, kể từ ngày thứ 2, lệ phí được ấn định bằng số lệ phí của ngày hôm trước cộng thêm ba đồng. Như vậy, số lệ phí của ngày thứ hai là 15đ -|- (3đ x 1 ngày) = 18đ số lệ phí của ngày thứ ba là : 15 -|- (3đx2 ngày) = 21đ,và cứ tính như thế cho đến số lệ phí của ngày thứ46 là : 15đ -|- (3đx45 ngày) = 150đ.

Kể từ ngày thứ 47 của thời gian phải trả lệ phí số lệ phí của mỗi đơn vị hàng hóa phải đóng mỗi ngày được giữ cố định là 150 đồng.

tiếp theo **R** *trang 3*

lần đầu tiên lên tiếng về vụ bầu thêm 6 Thẩm phán TCPV sau lời yêu cầu 9 vị Thẩm phán TCPV nên từ chức của Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện.

Trước kết Thẩm Phán Tiết, cựu Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện nói đó là một vấn đề quá tế nhị thì nên để cho tân Chủ Tịch TCPV Trần văn Linh trả lời chính thức.

Tuy nhiên sau đó với tư cách riêng, Thẩm Phán Trần Minh Tiết nói rằng chắc chắn 6 vị tân Thẩm Phán TCPV sẽ được bầu, nhưng vấn đề hiện nay là tùy Quốc Hội.

Được hỏi tùy Hội Đồng Bầu Cử hay tùy vai trò lập pháp, Thẩm Phán Tiết nói, tùy vai trò Lập pháp, nghĩa là làm luật thay thế hay sửa đổi luật số 7 về tổ chức điều hành Tối Cao Pháp Viện và ông tin rằng, điều đó rất dễ dàng.

Như vậy, Thẩm Phán Tiết gián tiếp xác nhận, luật số 7/68 không hợp hiến, cần phải hủy bỏ hay sửa đổi, mà 9 vị Thẩm phán TCPV hiện thời lại là do Luật số 7/68 mới có.

Điểm đặc biệt đáng lưu ý là Thẩm phán Trần minh Tiết xác nhận, ông vẫn chủ trương từ vai trò tiền nhiệm là xúc tiến bầu thêm 6 Thẩm Phán TCPV, để trả lời điều mà dư luận cho rằng TCPV có chủ tâm «đóng cửa chặt cầu» với sinh hoạt 9 vị mà thôi.

Trong trong trường hợp đợi Quốc Hội làm luật bầu cử bổ túc, thì không chắc gì trước tháng 10/71 có được 15 vị Thẩm Phán cho TCPV là Cơ quan theo Hiến định, tổ chức, kiểm soát và công bố kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

của Nghiệp Đoàn công nhân Hỏa Xa thì buổi họp của Hội Đồng quản trị Hỏa Xa diễn ra tại Nha Hỏa Xa hôm qua, dưới quyền chủ tọa của ông Trần văn Viễn, Tổng Trưởng Giao Thông Bưu điện và là chủ tịch của HĐQTHX cùng các đại diện các bộ Quốc Phòng Kinh tế, Tài Chánh. Trong phiên họp này Hội Đồng quản trị Hỏa xa đã quyết định tăng lương cho công nhân theo lương tối thiểu mới. Còn yêu sách của công nhân về phụ cấp gia đình và di chuyển chưa thấy đề cập đến

Để cập đến vấn đề giải quyết nguyện vọng của giới công nhân Hỏa Xa, đại diện nghiệp đoàn CNHX cho rằng, Hội Đồng quản trị không nắm vững vấn đề, đúng ra trong buổi họp của Hội Đồng nên để cho đại diện công nhân trình bày ý kiến, nhưng Hội đồng quản trị hỏa xa đã không làm như vậy. Cho đến giờ này Nghiệp Đoàn chưa nhận được văn thư chính thức thông báo cách giải quyết của HĐQTHX. Nếu theo sự thông báo của Nha HX qua điện thoại thì HĐQT chưa hoàn toàn chấp nhận những yêu sách của công nhân. Nên trong buổi họp của Trung Ương Nghiệp Đoàn chiều nay rất có thể Nghiệp Đoàn sẽ quyết định đưa vấn đề nhờ Bộ Lao Động làm trung gian triệu tập một buổi họp có sự tham dự của đại diện nghiệp đoàn và HĐQTHX để giải quyết các nguyện vọng chính đáng của công nhân.

350 tài xế thuộc cơ quan Usaid Hoa Kỳ kéo đến TLĐLC đình công từ 2 ngày nay. hôm nay vẫn còn đang tiếp tục đình công. Phía chủ yêu cầu các tài xế đi làm trước họ sẽ giải quyết các vấn đề quyền lợi cho tài xế sau. Nhưng các công nhân không chịu cách giải quyết của giới chủ. Công nhân tài xế dự định sẽ đình công cho tới khi nguyện vọng của họ được thỏa mãn

Máy và ghế Nha khoa bán máy Quétin ghế bơm còn mới nguyên ống nhổ và ghế làm răng 2 bộ lơn giá rẻ. Hỏi 109 Ng. thiện Thuật. Trong giờ làm việc

Dư dùng bán lại một tủ lạnh Jetcycle mới đẹp. Xin hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định

Máy nước sông hiệu Astor của Ý 120 lít còn mới 90% bán hoặc đổi máy lạnh Feeder 1/1/2 bù tiền. Hỏi Mỹ Courture 402A Hai bà Trưng Saigon.

Tủ lạnh-TV-máy giặt
Bán dưới giá chính thức từ 2000đ tới 10.000đ Hàng giao tận nhà, đủ loại bếp gaz, máy giặt, TV và tủ lạnh SAIGON ĐIỆN LẠNH 418-420 Trương-m-Giảng ĐT 40265

Máy bế hộp cỡ 50x65 dư dùng bán rẻ. tại số 16 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nhường 5 máy ép gạch bông của Pháp, con tốt giá hạ. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng Gia Định Đ.T. 20 715

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ hiếm có. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Máy May Bán
Quí vị tìm máy may tốt : Ý, Đức Nhựt v.v., có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ bền cũng đến hãng Thalaca. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

Bán máy kem 2 hệ thống điện 2 thùng làm, thùng chứa, làm kem bọt, cây, bịch, còn mới chưa xài. Giá 350.000đ. Coi máy tại 139 Phó cơ Điều thương lượng giá 472 đường Minh Phụng Cholon

Bán gấp
— Stéréo cassette Panasonic model RF 74901 — Tủ lạnh Filco 150L 70.000đ, tủ lạnh Sanyo 150L 60.000đ tủ lạnh Sanyo 50L 33000đ tủ lạnh Hitachi 140L 70.000đ. TV Sony 9 inch 38 000đ Tất cả còn trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Sg

Dauphine NBR. Số 17 lô F Chung Cư Minh Mạng.

Taunus 12M, ED 5, 9 nút. toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 Taxi và 1 Dauphine xe nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ(đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Desoto 300 xe hàng lô đời EP còn mới tinh bán, hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Peugeot 203 máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi 138B Trần quang Diệu Saigon

Jeep cao, bầu, bán, cỡ bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 161 Trương tấn Bửu .PN

OPEL REKOOK NBU
xe ngoại số 100%, bán 750 ngàn Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Opel 1700 đời EH 47 màu xanh du lịch, đồng, nệm sơn toàn hảo, giá rẻ, 44 bis Hiền Vương Saigon

Simca bán kiểu 2 cửa viếc xe thật đẹp đời EK toàn hảo, tiệm Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon

DS 19, đời EP, tình trạng toàn hảo, dư dùng bán. Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm

Bán gấp Toyota T25, đời EO máy móc hoàn hảo. Coi xe tại 175 cũ hay 203 mới Nguyễn văn Học Gia Định (villa gần cầu Bbuquis).

AUTO RADIO
Chuyên môn cung cấp và thiết trí bộ thống âm thanh cho xe hơi việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette giá thật hạ Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

Lảnh đăng bộ, sang tên
giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu Đ.T 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

P404 EC bao số 1 (trên lầu) Phố đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

GARAGE HIỆP HƯNG
789 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon Chuyên sửa các loại xe hơi Nhựt Bản Toyota, Mazda, Datsun, Máy đồng, sơn, điện, nệm. Do thợ máy chuyên nghiệp Tư hữu dân nhiệm nhanh chóng, bảo đảm, đầy đủ đồ phụ tùng, giá phải chăng.
Kính mời quý vị chiếu cố

Honda TN 360, Pick up. vận tải nhẹ, EP. mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

OPEL 1700 Familial EB. Radio Cassette xe thật tốt bán 950.000đ mới ông đi xe Honda trở lại thương lượng Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.)

Toyota Mark II P.U.
Xe còn mới như trong hãng, bánh Secour chưa lần đất có mui bố rất hợp cho vị nào mua để đóng Familial Bán gấp 240 Đề Thám Saigon

Daihatsu 1000 Campagne vận tải nhẹ. băng ghế, mui vải. EP 2. mới nguyên. 238 Võ di Nguy Phúnhuận

Toyota EE đi tốt nguyên thủy màu trắng bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota số X. Radio Máy lạnh, 151 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Bán P.403 Camionnette. 82/142 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu PU 360, EP EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Cafe

Bán 2 Honda du lịch N360
Xe toàn hảo đời EI và EP. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

300.000đ Triumph Sport
Xe mui trần, số ngoại quốc. Cần bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon

P.203 du lịch hoàn hảo sơn trắng có radio máy 1T27. Ông Kính 63 Thái lập Thành Saigon 9g đến 18g

Bán 1 xe du lịch Daihatsu Berlina 1000 EH 9 radio đồng hồ ít đi chu lái Hỏi và xem xe tại 390/32 Lê văn Duyệt Saigon

Xe Thames kiểu đồ nhỏ, tiện chở hành khách, học sinh hàng hóa, sách báo. Toàn hảo (mới Ông trả 6 trăm lại thương lượng) 163 Nguyễn thái Học Saigon.

Peugeot 203 đồng nệm máy toàn hảo. Ít sử dụng chủ lái, bán Xin hỏi 198 Minh Mạng (Chợ Lớn).

Kiếng Fiat 125 dư dùng nhượng lại 1 kiếng Fiat 125 hỏi số 149 Bùi Viện S.g

Peugeot 203 đời NBI thiệt, máy sơn đồng toàn bảo bán rẻ 650.000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Jeep EH tốt bán 450 ngàn Toyota Corona de luxe du lịch bán rẻ Máy lạnh xe hơi chưa dùng 150 ngàn. Xem 132 Trương Minh Giảng Saigon.

TOYOTA MARK II PU
EO 5 radio cassette at tự động mới nguyên. 31 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Toyota Corona
de luxe du lịch EI.4... Màu trắng Radio Cassete Aut tự động ít đi 161/24 Lê v. Duyệt Gia định hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa gần cầu Bông

Bán Land Rover thùng dài, Autobus Inter. (máy dầu), Toyota Corona P.U., tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 50/7 Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) Hỏi ông Tấn.

Mui xe La Dalat
Kính mời quý khách lại tiệm Nhàn Hòa làm mui xe bằng nhôm vải của kiểu mẹca rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282).

Bán 1 Ford Capri, 1 Floride, 1 Jeep Willys 1 Daihatsu 1 Dauphine Hỏi 6. Đại. 131 Ng Huệ Saigon Đ.T. 21124—22531

RENAULT 8 EO.34...
Bán xe du lịch còn như mới có radio cassette. Hỏi tại Pharmacie Thanh Cam, số 2B Lê Lợi Saigon (trong giờ làm việc) hoặc số 50 Nguyễn Thông Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Mark II Pickup vận tải nhẹ EI 8 ít đi như mới mui vải 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

P.203 du lịch EJ/NBI làm mới lần bán 34 Đề Thám Saigon

Taunus 15m Delux Ed. ich NBS đời tốt EL xe còn toàn hảo. Bán tại 252/2 Bạch Đằng Gia Định Giang Hiệp Lợi.

Peugeot 404 EP toàn ... màu trắng, ít đi. như mới Bán hay đổi xe khác. 37 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Honda TN360 đời EO thật tốt cần tiền bán Hỏi 97 Cao Thắng Saigon

195.000đ Traction 11 bán gấp mui làm máy đồng còn tốt. Tại 13/1284 cư xá Trương Minh Giảng buổi chiều.

Bán Daihatsu Hijet EP cửa mở đồng sau PU EO ... Origine hoặc đổi PU Mark II Mazda 1000 PU 426 Hai Bà Trưng Saigon

Jeep Land Rover EI thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 thùng 2 xe Fiat 1500 Mercedes 190 dơ 53 Nguyễn Văn Giai Đakao. Saigon

Datsun 1300 ED Deluxe kiểu xanh, Radio xe trùm mền 1 năm liền, không ... mới như EO. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

KÍNH MỜI
Quý khách làm mui nệm xe Dalat tại tiệm Nhạc Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10% giá khai trương chừng một tháng

DAIHATSU HIJET EP
một đời chủ. Bán hoặc đổi du lịch bù tiền. 249 Bà Hạt CL

Simca 1000 FB radio aut. tự động. Bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đang thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

Bán xe ID-19 đời 1969 đèn dài kiếng xanh, có máy lạnh, dĩa, Cassette. Giá phải chăng. Xem xe 343 Võ Tánh Sg từ 17 đến 19giờ.

Bán gấp rẻ xe benne Desoto EG EH toàn hảo. Cần xe 6 giờ chiều. Chủa Nhựt trọn ngày 359X Bến Chương Dương Sg

Fiat 2300
bán giá rất hạ xe Fiat 2300 màu số EC có máy lạnh và radio. Xin hỏi 127E Tôn thất Đạm SG lầu 3

465 ngàn Austin Mini van EB.7 máy mới giữ kỹ chắc giá. Hỏi 35 Võ di Nguy PN

Opel Rekord
1700 Deluxe kiểu mới Volkswagen Variant (lle) ED. Cả 2 thật tốt Mới ông bà đi xe VW trả 1T460 liền thương lượng. Địa chỉ 318 đg Thanh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Jeep nhập cảng
đời EI Capot cao thùng sắt ngoại quốc 114 Ngô Tùng Châu Saigon

Opel Rerord NBT máy thật êm, sơn đóng vỏ nệm còn hảo. Đặc biệt tặng thêm một thùng phụ tùng. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 252 Bạch Đằng GĐ

Bán 1 xe Mark II Pick-up EI3 1 xe Datsun 1000 EI4 nguyên thủy 30 Lý thái Tổ SG

500.000đ Honda P.U., EI.9. có Radio Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại Giađịnh.

Honda N360
TN 360 tiệm chuyên sửa bảo đảm đủ chủng loại cần bán 1 Vespa Sprint. 1 máy điện Honda. Hỏi Garage Tân Phát 111 7D ngang dãy chí Xa ang Xa Lộ

Chuyên chế điện
gắn Dynamo trái bi cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6 V hay 12V cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambretta giới lao động. Kính mời đến Vĩnh Thái 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !
Giá rất cao, có thể chồn
Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe .
Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chồn. Bảo đảm không bao giờ mất hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gửi thư về số 125/7 Chi Lăng, Gia Định ĐT 21.6..

Bán xe sơ mi thiệt tốt đang chở nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kính C-50Đ Xóm Chiếu SG.

Taxi 4CV (EJ. 7...) Máy, đồng, sơn toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ, đầy đủ. Đi xa cần bán gấp. Xe đề thường trực tại số 80 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp, S.G.

Bán xe Chevrolet Pick-up thùng lớn nguyên thủy 1 xe Opel. Hoàn toàn tốt liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon ĐT.93.139 giờ làm việc.

Toyota Crow PU
EE ít xử dụng chưa sơn lại thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

504 màu trắng mới tinh của V.K.H.H về ngụ tại Sgn giấy tờ hoàn toàn hợp lệ. bán giá đặc biệt. Xem xe tại 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

Daihatsu 360, EP, EO mui bố, mui sắt hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) 2CV EA (6 kính) Toyota 800 EH (toàn bảo) P 404 EA Commer NCE (có kính) Ladalat EF (mui sắt) Daihatsu EP. Nhận gởi xe hay đi chỉ dẫn khách tận nhà

Bán gấp
20 chiếc Ford F600 rằng, vận tải 2T500 thớt 4mx2m, liên lạc Cô Tuyết Mai 760 (lầu 3) Trần Hưng Đạo. SG.Tel. 50.030

Ford Anglia EB Four gon, một chủ, băng kiếng quây nệm mới, về mới, số 589 Bà Hạt Cholon.

Mazda 1200 EI màu xanh Datsun 1300. ED EC 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Fiat 1500L EF màu trắng ngã Dauphine ED 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mướn nhiều xe du lịch vận tải nhẹ, Jeep Microbus cho ngoại kiều giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT 90689

Daihatsu EO Hijet tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV 3CV, kỳ lưỡng, giá hạ mua lại xe cũ hư 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Hết ưu phiền vì ống hầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Autobus - Đò
Bán một xe Autobus đò, 56 chỗ ngồi hiệu GMC, máy 354 đời sau mới nguyên, thùng mới đóng. EI 2... thật đẹp, xưởng đóng thùng xe hàng mới Mua Bán Đổi thùng hàng cũ, thùng Brone, bồn xăng, bồn nước, ... kiếng mica xe du lịch. Hỏi xưởng ... Mai Tàu Phú Lâm ... Cảnh Sát)

TOYOTA EP
Màu trắng, radio, máy lạnh. Hỏi 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Ford-Galaxie Đời 64. Số X Thật tốt, bán rẻ máy lạnh xe hơi hiệu Vornado-USA còn trong thùng. 30 Duy Tân SG.

MÁY TỦ LẠNH

Máy kem bán máy làm kem cây, ý và phụ tùng : nạo dừa, máy quậy bột, Freezer Sanyo 168L và Iberna 170 Tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 N. Trãi Chợ lớn (Mới Bà trả 680000 trở lại)

Máy lạnh GE, 19.000 BTU 140.000 máy may hoàn toàn chạy điện hiệu Singer và Sears máy thêu 32 kiểu 130.000đ. Hỏi tại 252 Gia Long Sg

Freezer bán 1 Freezer hiệu Hitachi 17 liters, dư dung còn tốt giá 150.000đ Hỏi 70B Phát Diệm.

Transformers Bán
Nhiều máy biến thế (transformers) cần bán đủ loại Công suất từ 5 KVA đến 630KVA. Xin liên lạc địa chỉ 32 Bùi Hữu Nghĩa CL. từ 8g đến 9g30 sáng hoặc điện thoại số 37319.

Bán máy lạnh Carrier 1cv5 máy phát điện Pinco 3.000watt toàn hảo Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiến, 25 dưới không lỗ giá rất đặc biệt. 1AC Westinghouse 1.5 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Bán tủ lạnh Hitachi, Sanyo Store More 150, 376 Trần quý Cáp. hẻm 1 phía trái số 32/32.

Tủ lạnh Sanyo Storemore 150L kiểu mới(49) cặp xách tay Samsonite (9) TV 19" (47) L.. C.S33A 70W (35). Mới lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T Bửu) Sg.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Toshiba 140 xả đá tự động (65.000). — 1 Tivi Sony 9inch xài Pin -|- Điện -|- bình điện Sony (40'000). — Quạt bàn Natico còn mới (4.000) Hỏi số 8/ lô 61 Phan đình Phùng (hẻm chợ VườnChuối quẹo trái 50m)

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L 80.000đ. Hỏi 254 Hồng Thập Tự Saigon.

48.000 máy giặt vuông hiệu Norge một máy General Electric vặt xả nước tự động. 65 ngàn một máy giặt Italy có nước nóng hoàn toàn tự động bán. Đủ đồ phụ tùng máy giặt Mỹ. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản (ngang chợ cá).

Tủ lạnh-Máy giặt
Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Nikon photomic ft 1 2 (60) Bell w -|- Slide copie Nikon (40) Hỏi Sĩ, 19 cư xá Phú Lâm A Cholon ngoài giờ làm việc

Fedders 1.5 cv 220 V 95% mới bán Hỏi 24/22 Phạm Ngũ Lão Saigòn.

Bán Freezer National 200L 2 máy. Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần hồ thao Thanh Vỗ từ 14 đến 18g.

Cần bán gấp Nikon F1.4 với tele 135mm nguyên giá 10.000đ. Hỏi 407/1 Trương minh Giảng SG ĐT.40 782

Máy ảnh cần bán 1 Nikon FTN mới chưa xài, 1 Nikkomat FTN 1 Singlex ... cả 1.4) ống kiếng từ 24mm—... 00mm 1 Pentax Spotmatic 35mm3.5 Polaroid 180 (toàn bộ) 1 máy rọi Lucky Color 6x9 (2 ống kiếng liền nhau) và Exposure meter Weston Ranger 9, có thể mua từ món. Hỏi Nguyễn Năm 108/23 Nguyễn th Thuật vàn Có vào mỗi buổi chiều.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
95 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy lạnh 1CV 110V đang dùng rất tốt 50.000đ, máy lạnh GE 1CV 110V còn mới 90% 90.000đ. Tủ lạnh Italie còn mới 100% 68.000đ. Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

KỸ NGHỆ LẠNH
Hồng Tuyến
455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng
Kính Mời

Gia Định tủ lạnh
Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Buồn việc nhà, bán gấp với bất cứ giá nào 1 bộ máy sản xuất tơi nylon còn mới, loại đứng 2 đầu lò (sản xuất gấp đôi máy thường). Hỏi 29 lầu E Cư xá Ngvăn Thoại Chợlớn (trước sân vận động Cộng Hòa khu tập lái xe) ngoài giờ làm việc.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel : 23503.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán rẻ 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa. 1 tủ Kelvilator 400 lít 120.000đ. tủ lạnh Sanyo model 150 62.000đ. 1 tủ lạnh 200lít hiệu demex 80.000đ 1 quạt bàn Toshiba 13.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật. 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Máy giặt Westinghouse 7K điện 110V hoàn toàn tự động vắt xảy khô. Máy giặt National 4K5 40.000đ. National 3K2 vắt xảy khô 42.000đ. 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ý vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90.381.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

68.000đ 1 tủ lạnh 140L mới chưa xài miễn trả giá 28 (cũ) nguyễn Huệ GĐ

Máy rọi kiếng
Hiệu Pháp, rất tốt. Bán gấp vì đi xa 82 Lê văn Duyệt SG từ 18giờ 30.

Bán 1 tủ lạnh Tosiba 140L đang xài 47.000đ. Hỏi 123/8 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirpool R.C.A 23.000 B.T.U 220V, còn nguyên trong thùng. hỏi cô Mai 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán máy in Typo
dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu Nishikawa còn tốt đang chạy. Hỏi: Ô. Lời, 60 Gia Long Saigòn

Pán máy lạnh từ 1 đến 3 ngựa mới và occasion Hỏi ông Hân ĐT 40.758, 290 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

MÁY GIẶT THỰC DỤNG
13.700đ động cơ nhập cảng mới nguyên thùng. hệ thống tối tân, bền, dễ sửa ít tốn điện, giặt được nhiều đồ và chóng sạch (rất tiện cho gia đình đông con). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8mm quạt bàn, quạt trần (Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc).

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây, Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Chung quanh vấn đề bầu cử

(Tiếp theo trang 2)

13 vị nghĩa là không có việc bầu thêm sáu vị nữa. Chín vị thẩm phán tại chức cứ tiếp tục cho đến hết nhiệm kỳ tức hết sáu năm mà không có ai chen chân vào được. Chẳng hiểu bản dự luật đó do ai đưa tới tay một vị dân biểu nhưng vị dân biểu này hình như thấy ngượng nên không đem đệ nạp. Ngượng vì thấy nó vô duyên quá. Nay đến thời kỳ bầu thêm 6 vị cho đủ tổng số thẩm phán TCPV thì ông Trương gia Kỳ Sanh đi kiện và phán quyết ngày 20-4-1971 ra đời với những lập luận lạ tai trong khi mà lý ưng lá đơn của ông Sanh phải bị bác khước.

Người ta đã nói nhiều về thẩm phán TCPV, về quyền lợi cá nhân của các thẩm phán có quyền đó, mà ra phán quyết ngày 20-4-1971.

Quyền lợi cá nhân đã được hoặc cố tình hoặc vô tình đặt trên quyền lợi quốc gia. Người ta muốn nghĩ đến chữ vô tình để tránh những chữ khác nặng nề hơn có thể gán cho những thẩm phán TCPV.

Nếu không có phán quyết ngày 20-4-1971 cùng với lập luận của TCPV thì ai hơi đâu bới lông tìm vết để [illegible] thấy cái tỷ lệ 9/24 trong việc tuyển chọn chín vị thẩm phán Tối cao tại nhiệm.

Nay thì tự nhiên người ta tạo ra một cuộc khủng hoảng trầm trọng cho chế độ, người ta tạo ra một sự nguy hiểm cho đất nước.

Từ hơn một năm nay bao nhiêu vấn đề [illegible], bao nhiêu sự hỗn loạn. Từ vụ kiểm kê thuế vụ, vụ dân biểu đi buôn lậu, vụ thuế tương bằng v.v... và nay đến vụ TCPV, vụ khủng hoảng cơ chế hiến định, mỗi vụ đều đóng góp một phần vào việc làm cho chế độ này suy yếu dần.

Hồi đệ nhất Cộng hòa cũng vậy, kể từ năm 1960-1961 trở đi là hết sự nhầm lẫn này đến sự nhầm lẫn khác, có thể là những sự nhầm lẫn vô tình, [illegible] những hậu quả là đến 1963 nền đệ nhất Cộng hòa sụp đổ và những ai dầu vô tình hay cố ý đều có trách nhiệm.

Nay thì cần [illegible] đệ nhị Cộng hòa này vì phán quyết ngày 20-4-1971 lung lay. Chưa chắc [illegible] trên căn bản pháp lý vì rằng TCPV với độc quyền tuyên phán sự hợp hiến hay bất hợp hiến vẫn có thể tự nhận là hợp hiến, nhưng nó lung lay trên căn bản chính trị vì về phương diện chính trị thì chính quyền sẽ trở thành bạo quyền khi không được người dân chấp nhận hay bị người dân chống đối, dầu có hợp hiến hay không hợp hiến.

Đệ nhị Cộng Hòa đi về đâu?

Cần Tuyển Dụng

Cần tuyển gấp

– Kỹ Sư và Cán Sự Công Chánh
– Kỹ Sư và Cán Sự Công Nghệ

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và [illegible] việc xa. (Nhận đơn kể từ ngày ra Thông Cáo này cho đến hết ngày 25-5-1971 tại Sở Hành Chánh SONADEZI).

CÔNG TY QUỐC GIA KHUẾCH TRƯƠNG
KHU KỸ NGHỆ
40, đại lộ Nguyễn Huệ (lầu 1), SAIGON

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Về số quân để lại, trước đó, bộ trưởng Melvin Laird đã nói rõ hơn: sau khi chấm dứt nhiệm vụ tác chiến (1/5) HK sẽ để lại Hải quân và Không quân tại ĐNÁ. Tại VN, cũng sẽ cần một lực lượng an ninh có quyền tấn công hạn chế để tự vệ (13/4).

Nhưng nếu lực lượng này không đủ sức? Tướng Raymond Davis, phó tư lịnh TQLC, đã tuyên bố từ 9/4: ở trường hợp có sự nguy hiểm cho số quân Mỹ còn lại, thì HQ có thể can thiệp trong 1/2 giờ, và chỉ trong vòng 5 giờ, 3 sư đoàn TQLC có thể từ Okinawa trở lại VN.

Dù sao tới ngày 26-4, quân số HK còn lại: 281.400 người (214.000 Lục quân, 13.200 HQ, 13.900 TQLC, 40.100 KQ) chưa kể 18.000 của Hạm Đội 7. Quân số Đồng Minh mới rút có 900, còn 67.000.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ ANDRÉ JACQUEMART
LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM
15, Công Trường Lam Sơn SAIGON

Lời rao mất bằng khoán

Tờ bằng khoán số 24 Chợ Lớn — Chợ Quán ghi tên sở hữu chủ là:

1) Bà Trần Thị Mầu
2) Ông Trần Văn Nhậm
3) Ông Trần Văn Trước
4) Các thừa kế Bà Trần Thị Sáu
5) Bà Trần Thị Bảy
6) Bà Trần Thị Tám
7) Trần Thị Chính
8) Bà Trần Thị Thuận

đã bị thất lạc xem như mất.

Lời rao này được công bố đúng theo điều 365 sắc lệnh ngày 21-7-1925 với mục đích xin cấp phó bản tờ bằng khoán nói trên.

Nay Bố Cáo,
Luật Sư Jacquemart

Băng Nhạc Đầu Tiên của PHẠM-DUY phát hành ngày 5/5/71

«MƯỜI BÀI ĐẠO CA», với lời thơ trong sáng và ý nghĩa siêu thoát của thi sĩ PHẠM THIÊN THƯ

Giọng hát tuyệt vời của **Thái-Thanh** dẫn dắt chúng ta nhập vào sự thực

Hòa âm, phối khí rất công phu của HỒ-ĐĂNG-TÍN với các nhạc sĩ thượng thặng.

Đại Lý: Minh Châu (góc Lê Lợi — Công Lý)
Lita (Nhà hàng Thanh Thế trông sang) 85 Thương xá Tam Đa đầu cầu thang lầu I. Nam Thạnh 29 Võ Di Nguy.

Tổng Phát Hành: NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
LOẠI 5A-1, 5A-2, 5A-3, 5A-4, 5A-5, 5A-6 và 5A-
(mở ngày 04-05-1971)

Số chót: 49	trúng	400
433	—	2.000
547	—	4.000
8.194	—	20.000
1.507	—	•
98.036	—	40.000đ
93.017	—	•
16.709	—	•
22.607	—	•
93.988	—	•
83.043	—	•

Các lô sau trúng 200.000 đồng
780.177 — 383.786
710.694 — 218.560

Các lô sau trúng 400.000 đồng
107.895 — 618.407
378.195 — 240.549

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
454.979

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé số với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý: Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ledatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM-THANH
356 Phan thanh Giản.

May hạ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh, quần Polyester áo Tetoron, nhà may Thành Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Lò điện bán gấp 1 lò điện bánh mì, rất hoàn hảo giá 3.000.000. Trung gian lưu hồng hậu Hỏi số 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

Bói bài coi chỉ tay, cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai cư tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu, cuối đường.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít số hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

Hôn Thú Việt - Mỹ

Khai Sanh trễ? Giấy sống chung

Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.

Sở Giao Tế Lelion Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 Võ Tánh Saigon. ĐT. 92.999 mở cửa cả Chúa Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.

Tôn chỉ của chúng tôi: Mau chóng — Chu đáo — Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

Dọn nhà đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản ChoLon

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hối Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

GỌNG KÍNH

Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, hỏng hay mất một hai bộ phận. Mi nhựa các loại gọng răng bị gãy gọng nhựa để lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách, có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Thanh Xuân

54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon
Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vị vịt tiềm, và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ I Thủ Đô.

Tìm hạnh phúc?

Hãy đọc: **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời,** để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc: **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

BỌC LẠI GHẾ

Ghế cũ, hư hãy gọi **Thăng Long** 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn)

NỮ TIÊN TRI SISHAWATH

Đã dời về hẻm 261 Trương minh Ký số 305/46/6. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy, kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho ng rời được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần P. ép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

MAITRE KHÁNH - SƠN

18/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ảnh tỵ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhồ, sần, tàn nhang trên da mặt, và năng không cho đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo) KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc [illegible] 169 Lê văn Duyệt Saigon.)

THÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONGTHÁITHANHĐÊMMÀUHỒNGTHĂNGLONG

Chương trình lại đổi mới tại

36, Nguyễn Huệ Saigon ĐT 91920-91921

Bởi nhiều giọng ca mới, những khuôn mặt mới
XUÂN-HOÀNG – XUÂN-THU – BÍCH-NGA – TRANG-THANH – THIÊN-THU

ĐÊM MÀU HỒNG, nơi chốn lý tưởng của những người yêu nhạc

đêm màu hồng

Và những Ca Sĩ nổi danh Thủ Đô:
NGỌC-MINH – PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH – HỒNG-VÂN – PHƯƠNG-HỒNG-NGỌC
Đặc biệt trình diễn TRẦN-VĂN-TRẠCH

ĐÊM MÀU HỒNG vẫn là nơi duy nhất, để thưởng thức trọn vẹn
Tiếng Hát THÁI-THANH
để nghe những nhạc phẩm mới nhất do
Ban Hợp Ca Thăng Long,
Ban Hợp Ca Mây Ngàn.
để tìm yêu dân tộc qua những Dân ca cổ truyền Việt Nam, với Hòa âm Tây Phương soạn bởi Phạm-Trọng,
Ban Tam Ca Đông Phương
(Thu-Hà, Tuyết-Hằng, Hồng-Vân)
Trình diễn độc quyền, thường xuyên

[illegible]

WANTED

Clerk/Typist (English), [illegible], Female. Please send your resume w/photo to PO. Box 2364 Saigon by 6 May 1971. Notification will be given for interview.

WANTED

BY PAN AMERICAN

One maintenance supervisor with following qualifications:
1) Vietnam citizen; 2) Military obligation completed; 3) Must possess aircraft and powerplant license international for jet aircraft Boeing 707 or 747. Call 41531 or write to Pan American — P.O. Box 585 Saigon.

Cần một chị làm bồi lương tháng rất hậu. Hỏi 672 Phan thanh Giản Saigon

Cần tài xế lương [illegible] 210 212 Pétrus Ký Cholon

Cần 2 chị làm việc nhà 5000 1 tháng hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

Cần 1 chị nấu ăn [illegible] và 1 cô hay cậu sinh viên Tú tài Pháp để kèm học 2 em gái lớp [illegible] Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần một bà [illegible] chứng chỉ biết nấu ăn giỏi, lương tháng 5000đ và 1 em [illegible] tuổi nhỏ làm việc vặt, tháng 3000đ, làm ở Thủ Đức. Nếu bà mẹ con hay hai chị em càng tốt. Hỏi tại 30/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần gấp Nam thư ký thủ Quầy. Thư bằng Tây [illegible] Hỏi 36 Hồng Thập Tự SaiGòn.

Công ty giấy «Nghiệp» Hương-Lộ 32 Xã Phước-Long (Thủ-Đức), cần tuyển dụng: 2 nam thư ký rành việc, văn phòng [illegible] lành nghề, 15 [illegible] công [illegible] được tình trạng quân dịch. xin liên lạc [illegible].

Cần gấp 1 cô thợ may rành nghề [illegible] 4 đêm. Hỏi 92A Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần [illegible] tấu, thợ mộc, bếp đầu [illegible] Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần tài xế xe nhà biết máy hỏi 168 Lê Thánh Tôn Saigon

Cần 1 chị bếp nấu ăn Việt giỏi, 1 chị làm công việc nhà ở vùng miền nam [illegible] luôn nhà cửa, lương hậu cho người biết nấu ăn Tây. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Chợ lớn. (gần hãng xe bus Việt Nam).

Pharmacie cần người bán thuốc, cư ngụ Văn, Phú Nhuận hỏi 191 Chi Lăng [illegible].

Cần 1 chị bếp 1 người làm công việc nhà lương [illegible] Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Cholon

Cần gấp Thợ [illegible] Tân Saigon

Tầm hơi cần gấp hai cô làm massage giỏi [illegible] 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần [illegible] sự biết [illegible] dịch, lương cao, hỏi số 55/13 Trần [illegible] Định Saigon từ 6g30 đến 7g30 chiều

Quán ăn [illegible] cần 2 [illegible] đứng bát [illegible] Chợ Lớn.

Cần thợ sửa phim Hỏi 89 Trương minh Ký Gia Định

Cần 1 người coi trẻ 8 tháng, và 1 em gái giúp việc vặt, làm tại Saigon. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm Sg.

Cần 1 thợ điện lành nghề, quấn moteur và coi máy phát điện. Cần công nhân và thợ [illegible] (Plastic) Hỏi 715 Trần Hưng Đạo Cholon Saigon (Chợ Quán)

Dạ Lý bar cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 27 đường Tự Do Sg.

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC

Cần 1 người giúp việc đàn bà biết giặt ủi và làm công việc nhà đã từng giúp việc nơi khác rồi. Hỏi bà Hai, 107 Pasteur Saigon

CẦN NỮ CA SĨ

Trẻ đẹp, ca nhạc NQ làm ở Đà Nẵng lương hậu 267/17F Trương M. Ký G.Đ

Công ty Ngoại quốc cần 1 [illegible] năm kinh nghiệm [illegible] tình trạng quân dịch. Hỏi 76 Trương Minh Giảng Saigon, trong những ngày làm việc, buổi chiều từ 2g30 đến 5g30

Cần 1 chị giúp việc biết giữ em Hỏi nơi cư xá 51 Quan Chi Hòa (đường Lê văn Duyệt quẹo về đường Bắc Hải) [illegible] JJ

Cần 1 người khỏe mạnh, hợp lệ tình trạng quân dịch có [illegible] hàng. Hỏi 92 Võ [illegible]

Quán Lan Chi

cần 1 [illegible] Hỏi 118 Nguyễn văn Học Gia Định

Cần 1 người [illegible] phố Bắc chuyên món ăn và [illegible] trai có 16 tuổi hoặc 17 tuổi [illegible] Gia Định.

Tuyển dụng

[illegible] 1 thư ký kế toán giữ sổ sách kế toán đại cương. 1 thư ký đánh máy biết Anh văn khá. Liên lạc 1007 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn với hồ sơ, từ 3h tới 5h chiều

Cần 1 chị làm việc nhà. Hỏi 11 Thủ khoa Huân Saigon

Cần [illegible] việc nhà [illegible] 5000đ. 151 Trần quốc Tuấn [illegible]

Cần 1 người giúp việc trong [illegible] Chợlon (gần [illegible] Định)

Cần chị giúp việc nhà biết nấu ăn giỏi, ăn ở nhà Cao Hỏi 45 Ngô Tùng châu SG

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Cần thâu ngân viên, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần thợ xoáy thợ tiện thợ nguội Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Hãng phim cần huấn luyện nhiều nam nữ tài tử để đóng một loạt phim trinh thám, trong các thành phần gồm phụ ca sĩ, chiêu đãi, vũ nữ, sinh viên, học sinh. Hỏi 12 bisB Chi Lăng GĐ.

Cần thợ sửa xe gắn máy rành nghề lương hậu hỏi Nghệ hành 80B Hùng Vương Thị Nghè

Cần tài xế lái xe du lịch, hiểu và nói chút đỉnh tiếng Anh rành đường Saigon, ưu tiên cho người đã có hoặc đủ điều kiện để xin giấy phép vào Tân sơn Nhất Hỏi NCR 456 Hồng thập Tự Sg

Cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 12 Lê văn Duyệt, quận Bình Dân Chợ Đũi Sg.

Cần 1 số thợ rành nghề để bảo trì các máy lạnh, công việc làm tại Saigon và lâu dài. Địa chỉ 6, Đông 329/30 Trần hưng Đạo Saigon vào 6g chiều mỗi ngày.

Cần 4 em trai làm việc vặt nửa buổi tháng 3.000đ. 23 Cao Thắng Saigon

Cần gấp cô thư ký đánh máy. Hỏi Ronéo Tường 92A Cao Thắng Saigon

Cần gấp nhiều CBV trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa rước sáng đi chiều về. Hỏi Mộng Hà tại tiệm Hoàng Hoa 60/2 Bạch Đằng Gia Định từ 6 đến 9 giờ tối

Cần thợ may Âu Việt phục phụ nữ, bồi nhà may Thảo 16A 351 chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Có sẵn trường sở, cần giáo sư kinh nghiệm để hợp tác. Hỏi cô Mẫu số 74F đường Tân Phước Cholon, buổi chiều và tối.

UỐN TÓC XUÂN TRANG

cần người giỏi nghề đang hoàng về hợp tác và 2 cô thợ chánh, 2 thợ phụ và 1 phụ tóc biết làm móng tay Hỏi 632 Lê Quang Định cầu hang Gò Vấp.

Dược phòng sắp khai trương cần người hợp tác để dời chuyển đến địa điểm thuận tiện khác. xin gặp tại 220/49/6 T.M.Giang Saigon (ngoài giờ làm việc.

Cần 2 cô người nam từ 25-30 tuổi. 1 người làm việc nhà phải rành giặt ủi 1 người rành giữ em bé 6 tháng, cho vợ chồng Việt Mỹ phải có sổ gia đình, thẻ căn cước ở tại luôn Hỏi villa số 744 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần người phụ bếp và làm việc vặt. Lương 6000đ Kem Chấn phương 143 Trịnh minh Thế Saigon

Tầm hơi cần gấp 2 cô trẻ làm massage giỏi [illegible] 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 1 cô thâu ngân giỏi tiếng Mỹ làm trong căn cứ Mỹ, làm tại Phan Thiết bao ăn ở, lương hậu, không theo miền đồng. Hỏi nhà là Ngô Mạnh Hùng 60 B Yên Đỗ Saigon trong giờ làm việc.

Công ty Việt-Mỹ cần gấp
Nữ thư ký đánh máy giỏi Anh ngữ có thể làm phụ tá Giám Đốc lương hậu đơn kèm ảnh gửi đến Longstroco 63 Bến Vân Đồn Saigon không kinh nghiệm xin miễn.

Cần tuyển gấp

— nhiều thợ máy tàu, hỏi 29 Yên Đỗ Saigon

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà: Hỏi Tám Chờ 563/90 Phan đình Phùng. Saigon.

Cần chị giúp việc nhà biết nấu ăn, ủi đồ tháng 5.000đ nơi 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Cần người 2 cô thợ đan len bằng máy tự động, Hỏi 68/32 liên gia 5, nhà ông trưởng khóm 1, Rạch Ông, Bến Phạm Thế Hiển, Q 8.

Cần một cô giúp việc nhà từ 16 đến 20 lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản Saigon

Cần người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 38c Đinh tiên Hoàng Saigon

Cần 1 cô thư ký khách sạn biết Anh văn đánh máy chữ Hỏi 187 Minh Mạng Cholon

Cần một nữ y tá để giúp việc tại phòng khám bịnh hỏi 61/63, Bà HuyệnThanh Quan, Saigòn sáng từ 9giờ đến 11giờ, chiều từ 4giờ đến 6giờ.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiếu bán ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

QUÁN NHẬU KIM KHA

mới khai trương, số 6 Lê Đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ Chợ Lớn, với các món nhậu mới lạ Bình Dân lại hấp dẫn, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ. liên lạc với cô Lan địa chỉ trên.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh. hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng Saigon

Bình Minh Catacomb Emporium cần gấp nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp biết tiếng Anh, bar đông khách có thưởng hậu. hỏi 130B Cách mạng

Đà Nẵng

Mỹ xa rời, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé liên may Tặc.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên, làm việc một buổi, có lương và xe đưa rước. Hỏi 134 44 [illegible] Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại CLUB Đại Hàn tại Đà Nẵng. Hỏi 20Bis Hiền Vương Saigon

Cần gấp một Quản Lý và nhiều chiêu đãi viên Hỏi bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Giađịnh

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở nếu có phòng dành riêng. bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lê số 110 đường Nguyễn Du Saigon. trong giờ làm việc.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hội Quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Saigon (Buổi Chiều)

Cần nhiều chiêu đãi viên, và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng Sg.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm tại Đà Nẵng và Vũng Tàu bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức (cạnh Lăng Ông) Gia Định.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 36ter tiền phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần 4 cô chiêu đãi quán ăn, lương 5000đ, ăn ở, Cần Thơ hoặc làm quản lý vùng Saigon. 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. xin gặp bà chủ.

Lưu ý cần gấp chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ để tiếp xúc bar, Hỏi 17 Nghĩa Thục góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình, do bà Lan đảm trách. Chợ Lớn.

LINH TINH

Gà con giống để đủ cỡ. lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút đủ loại - bán rất rẻ - luôn cả máy ấp 255 Nguyễn thiện Thuật Saigòn

Cút con bán 40đ 1 con trứng ăn bán 6đ 1 trứng 38 Huỳnh quang Tiên nhà thờ 3 chuông quẹo mặt.

Gà Pilch-Brown-Nick-Newhamshire 85đ 1 con. 229 lô C cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Bình xịt thuốc sát trùng Mỹ quốc «Smith» hàng mới về, bán sỉ và lẻ tại Mỹ Châu 417 Trần Quý Cáp Sg.

Bán cút cút đẻ 300đ 1 cặp. cút con 70đ, trứng ấp 20đ, trứng ăn 6đ 43 lô O cư xá Vĩnh Hội (trên lầu).

Gà Pil Mỹ Goto Nhựt, gà đẻ Babcock có mấy mươi thứ 3.7 Hỏi Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp Saigon

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Tảo hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái góc trường đua trên.

Cút ấp để bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ, 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Cút giống đủ có từ mới nở đến 6 tuần. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp, ngã Sáu Chợ Lớn).

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille loutde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút giống ngoại quốc, đủ màu, đủ cỡ để sai, trứng lớn, lớn con vô địch (200-250grs) giá từ 50đ đến 500đ. (có bán trứng giống và Thermostat). Đồng Tâm 330/21/2 Võ di Nguy PN.

Cút Bán lô vốn cút giống mua từ California (Mỹ) English White British Tuxedo Manchurian golden Pharaoh (Mỹ Nhựt) Chim thịt trứng, máy ấp nhập cảng (Mỹ) thermostat (Mỹ Nhựt), thực phẩm và đủ loại dụng cụ nuôi cút... Tại số 526 và 528 Bến Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Bán riêng rẻ 60đ cút trống 200đ cút mái bắt đầu đẻ 249 Lê đại Hành.

350đ 1 cặp cút giống ngoại quốc to con đang đẻ. Chung cư Bàn cờ lô K 002.

Gà thịt màu lớn, 9 tuần bán được 1k800 gà đẻ sai trứng, giống tốt ngoại quốc (Goto 603, Hubard, Pilch, Welp's, Brownicks, Babcock...) chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Gà yêu cầu các đại lý đã thương lượng đến nhận gà con tại số 100 Phạm hồng Thái Giađịnh (ngã ba ông Tạ) kể từ 05-05-71 đã có gà giống ngoại quốc to con đủ loại

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng
BIÊN HÒA 104 Trịnh Hoài Đức

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Bán 1 Quạt SANYO cho xe hơi. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon, cửa sau.

Đặc biệt rẻ 1 Themostat., 1 Thermometer Turn X1800 tiệm Hồng Phấn Nữ công 49 Hùng Vương Thị nghè (ngang cửa nhà thờ)

Pharmacie dư dùng tủ quầy cần bán xin hỏi 191 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận

Cơ sở làm ăn chắc chắn cần cở 2 triệu có bảo đảm trong một thời gian ngắn xin gọi cho số 40607 để bàn chuyện

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Các bà các cô

Theo chồng về Mỹ mời lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biếu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

QUÁN ĂN LAN HƯƠNG

Số 8 đường Ngô tùng Châu Giađịnh Điểm tâm, và cơ nhiều món thêu lại rất đặc biệt. Khai trương ngày 3-5-71. Chủ nhân Kính mời

Organ Bán rẻ. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự Sg.

Cơm tháng đặc biệt thức ăn ngon giá rẻ, có thể giao tận nhà. Hỏi 1B/27A Cư xá Đô Thành hoặc 110 Nguyễn Huệ Saigon, nhờ chỉ dẫn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.5[illegible]

Đồ mới bán 1 bếp gaz 4 lò, 1 four, 1 quạt đứng Mỹ loại lớn và 1 máy nước lạnh, tất cả mới nguyên. 288 Hòa Hưng.

Dẹp tiệm bán 4 tủ hàng 1 quầy lớn, 1 quầy nhỏ, toàn kính 5 ly. Hỏi 347 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần mua gấp từ 100 [illegible] 00 tấm tôn cũ còn dùng được Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40.662.

Thermostat ấp trứng cút giá từ 1200đ mua nhiều tính giá hạ hỏi 137 Kỳ Con Sg.

Bán lò bánh mì mới chưa xài của Mỹ Quốc Bán giá rẻ Hỏi 178/35 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp [illegible] bộ trống [illegible] quốc và đồ dụng cụ nhạc, gặp chủ từ 10g tới 21g tại 459/6 Bến hàng bộ lao động Đường Trần hưng Đạo.

Dọn nhà? Giá rẻ Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99800 [illegible]

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe, Thẻ đảng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apec.

THERMOSTAR SHOWAR

của Nhật
tốt nhất thế giới

có thể ấp được 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút kết quả tuyệt mỹ bán giá thật rẻ 5 lần máy ấp đủ cỡ cút con và trứng cút Thanh Tâm 258 Ng.ThiệnThuật Sg. ĐT.9[illegible]07

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân...**
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

5 TIẾP THEO TRANG 1

sau khi nộp mỗi người 250 Mỹ Kim. Đặc biệt là trường hợp 1 thanh niên khai trừ quân ở đại lộ Fox Hill, thị trấn Darien, thuộc khu nhà giàu ở Connecticut đã bị ông tòa Charles Halleck phạt đóng 1 ngàn đồng thế chân để được tại ngoại hầu tra. Nhưng vừa ra đến cổng tòa án, anh nào cũng quay lại cười đồng, thề còn xuống đường nữa khi có dịp.

Ban tổ chức biểu tình hẹn chấm dứt tuần lễ phản chiến thứ hai vào Thứ Tư 5-5 với cuộc tuần hành trước Quốc Hội.

Tuy vậy, hôm nay âm mưu của các phần tử phản chiến phản đối cuộc chiến tranh VN nhằm làm gián đoạn các hoạt động của chính phủ Hoakỳ đã bị hầu hết mọi nghị sĩ quốc hội đả kích. Nhiều người đã tuyên bố cảm thấy là thể thức bất tuân luật pháp sẽ làm phương hại chính nghĩa hòa bình. Trong số các người đả kích các phần tử biểu tình có thượng nghị sĩ John Mc Govern và thượng nghị Hubert Humphrey Thượng nghị sĩ McGovern một người đã loan báo ra tranh cử tổng thống như ứng cử viên của đảng Dân Chủ đã nói là những hành động này phá hoại ngầm các nỗ lực tại quốc hội nhằm thành tựu việc triệt thoái quân lực Hoa kỳ vào cuối năm nay.

Mc Govern đã tố cáo là bộ điệu ngông cuồng và tư tưởng vô chính phủ của những người biểu tình này «đã làm chia rẽ dân chúng thay vì làm cho dân chúng đoàn kết».

Nhiều nghị sĩ khác đã có lập trường khác, nghị sĩ Averell Micheal đã nói là nếu hàng ngàn người mà quay sang thể thức bất tuân luật pháp thì lỗi lầm nằm nơi chính chúng ta.

Tại Ankara, theo Reuter, 104 Mỹ kiều sinh sống ở Thổ nhĩ Kỳ ngày 4-5 đã chuyển nộp sứ quán Hoakỳ thỉnh nguyện thư đòi chấm dứt chiến tranh ĐD trong khi, theo AP tại Fukunoka (Nhật) chi nhánh địa phương của Hội tranh thủ hòa bình cho VN của Nhật bản thả 100 trái bóng sơn biểu ngữ phản chiến gần căn cứ TQLC Mỹ Iwakuni.

10 TIẾP THEO TRANG 1

BT Seamans đã tuyên bố như vậy trong cuộc điều trần trước ủy ban quân lực Hạ nghị viện. Ông nhấn mạnh trong tài khóa năm sau bắt đầu vào ngày 1 tháng 7 năm 1971, không lực HK hy vọng chỉ xài không đầy một nửa ngân sách của năm 1968.

Ông nói không lực VNCH đã chứng tỏ đủ khả năng để bảo trì và sử dụng một cách hữu hiệu tất cả những đồ trang bị mà không lực Mỹ đã cung cấp cho họ.

Bộ Trưởng Seamans cũng tiết lộ rằng trong năm 1970, không lực Việt Nam Cộng Hòa đã tăng cường lực lượng gần 50o/o và trong tháng 12/70 đã đảm nhiệm trên một nửa các phi vụ tấn công tại miền Nam VN. Năm 1969, không lực VNCH chỉ đảm nhận có 30o/o các phi vụ tấn công vừa kể.

Tộng oanh tạc ở Lào

HOA THỊNH ĐỐN 4-5 (UPI) Bộ ngoại giao Hoakỳ loan báo các phi vụ không tập của pháo đài bay B.52 đang được thực hiện trên vùng Bắc Lào là theo lời yêu cầu đặc biệt của chính phủ Hoàng Gia Ai Lao.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Charles Bray nói rằng các cuộc oanh kích nhắm vào các vị trí của CS và được đại sứ Hoa kỳ kiểm soát 1 cách chặt chẽ.

Ông Bray cũng nói các cuộc không tập này không thể biểu hiện một sự thay đổi quan trọng nào trong chính sách của Hoa kỳ.

Theo phát ngôn viên Bray, các pháo đài bay B 52 không được sử dụng trong bất cứ vùng nào có nhiều thường dân cư ngụ. Mọi biện pháp phòng ngừa được áp dụng để làm sao tránh cho thường dân khỏi bị hại. Ông Bray đã nhấn mạnh khá lâu đến điểm này. Trong số các biện pháp phòng ngừa ông Bray nêu ra có biện pháp mở các phi vụ thám sát rộng rãi hỏi han những thường dân đã rời khỏi vùng dự liệu oanh tạc để đảm bảo không còn một thường dân nào sót lại đó. Ông Bray nhấn mạnh thêm rằng B52 mặc dù mang một số lượng bom nặng hơn chiến đấu oanh tạc cơ thường vẫn được sử dụng chống các mục tiêu chiến thuật tương tự và trong cùng một vùng như các oanh tạc cơ thường.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Luân Đôn, chính phủ Anh đã chính thức bác bỏ một bản tin của báo Times cho rằng Anh cũng như Pháp có thể sẽ rút chân ra khỏi Hội Đồng Bảo An LHQ để dành chỗ cho TC.

Như vậy là HĐBALHQ chỉ còn gồm có 3 cường quốc Nga-Mỹ-TC. Chính phủ Anh cho rằng tin trên hoàn toàn vô căn cứ.

Tại BaLê, nguồn tin thông thạo cho biết Pháp sẽ không trao trả TC viên cố vấn kỹ thuật hiện đang bị cảnh sát Pháp giữ sau khi được giải thoát khỏi đoàn áp giải TC tại phi trường Orly tuần rồi.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tiên để mở một loạt các cuộc tham khảo ý kiến thường lệ trên cấp tổng trưởng.

Vấn đề Trung Đông và Bá Linh có lẽ là vấn đề quốc tế quan trọng mà ông sẽ thảo luận ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko.

Vấn đề ĐD và tài binh cũng sẽ được đề cập tới trong các cuộc thảo luận của ô. Schuman tại đây. Ngoài ngoại trưởng Gromyko, có thể ông sẽ gặp Thủ tướng Alexei Kosygin và chủ tịch Nikolai Podgorny nhưng các viên chức Pháp không bày vẽ các hội kiến sau này.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra lại còn có một đa số nhỏ có khuynh hướng chấp nhận một chính phủ liên hiệp gồm cả những người CS ở Nam VN nếu giải pháp này được coi là một đường lối duy nhất để đưa đến hòa bình.

Tại Nữu Ước, cuộc thăm dò của Viện Gallup cho thấy 56 phần trăm dân Mỹ được hỏi tới thì tin rằng quân đội Mỹ phải nên rút khỏi VN vào cuối năm 1971. Có 67 phần trăm cho rằng chính phủ Nixon đã không cho bằng chúng biết rõ về chiến tranh VN.

14 TIẾP THEO TRANG 1

giữa ông và ông Sirik-Matak như các báo đã loan tin.

Đại tá Lon Non còn cam kết hết lòng ủng hộ tướng Sirik Matak và tân chính phủ và cho biết ông sẽ từ chối nếu ông được mời giữ một bộ nào trong tân nội các.

Lời loan báo của đại tá Lon Non về việc ông Lon Nol nhận lời làm thủ tướng và lời thanh minh của ông về mối tranh chấp xem ra đã chấm dứt cuộc khủng hoảng chính trị KPC kéo dài 15 ngày nay.

Nguồn tin Pháp tấn xã từ Mạc Tư Khoa cho biết một phiên họp quan trọng của chính phủ Kampuchea lưu vong của Sihanouk sẽ được triệu tập tại Bắc Kinh trong một ngày gần đây.

13 tháng sau khi xảy ra đảo chính ở Nam Vang, chính phủ lưu vong họp lại để nhận xét tình hình.

Người ta tin chắc cuộc họp sẽ cứu xét đặc biệt về hai khía cạnh: mối tương quan của chính phủ Sihanouk với thế giới và tình hình nội bộ KPC, trên hai bình diện quân sự và chính trị.

2 TIẾP THEO TRANG 1

tin Ulbricht bị thay thế và cho biết «Tây Đức đã chờ đợi Ulbricht rút lui khỏi ghế lãnh tụ đảng CSĐĐ từ lâu rồi để mở đường cho một số biến đổi chính trị quan trọng».

Ngay sau khi Ulbricht từ chức Đệ nhất Bí thư đảng CSĐĐ, lãnh tụ Nga Cộng Leonid Brezhnev điện mừng Ulbritcht vinh thăng chủ tịch đảng, và khen Honecker đã nguyện lo, lái Đông Đức theo lề lối giữ vững hòa bình và tăng cường an ninh Âu châu, và tuân theo nguyên tắc duy trì tính cách liên tục của quyền lãnh đạo và nguyên tắc lãnh đạo tập thể do Lenin đề ra. Tuy nhiên giới ngoại giao tại Mạc tư Khoa tiết lộ toàn thể khối CS Nga biết tin này 1 ngày trước khi được loan báo tại Bá Linh.

3 TIẾP THEO TRANG 1

hành đoàn trực thăng có [illegible] đã bắn chết và bị thương 16 thường dân trong một chuyến bay trên vùng châu thổ sông Cửu Long hồi tháng 9 năm ngoái.

BONN — Tây Đức đang mua vào vô số Mỹ kim, ngót 800 triệu riêng trong ngày 4-5, dường như để chuẩn bị tăng giá đồng Mark một lần nữa. Trong khi đó thì dường như Nhật đang xét lại giá trị đồng Yen.

NỮU ƯỚC: Một bồi thẩm đoàn gồm 11 đàn ông và một phụ nữ được tuyển chọn hôm thứ Hai để xét xử hai thanh niên bị tố cáo âm mưu ám sát Phó Thủ tướng Trung Hoa Quốc gia Tưởng Kinh Quốc một năm trước đây.

Bán Xe

PICKUP Daihatsu Fellow đời EP. Hỏi 43 Cư Xá Tự Do Lê Văn Duyệt số dây ĐT 40.071. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Tin Mừng

Thành thực chúc mừng Cô Dâu

TRƯƠNG-THỊ-AN

cùng chú rể

CHU-TỬ-KỲ

trăm năm Hạnh Phúc

Ông Bà Trần-Ngọc-San
Ông Bà Cao-Xuân-Tuyên

TIN CHẤN ĐỘNG TRONG GIỚI BĂNG NHẠC VIỆT NAM !!

02-5-71 Phát Hành Băng Nhạc Nghệ Thuật Siêu Đẳng và Độc Đáo Nhất từ trước tới nay.

BĂNG NHẠC
TRƯỜNG-SƠN

DUY-KHÁNH thực hiện

(Cuốn I: Chủ đề «HÁT GIỮA QUÊ HƯƠNG»)

- **BĂNG NHẠC TRƯỜNG SƠN** quy tụ 12 giọng ca dân tộc truyền cảm nhất nước trong 20 ca khúc bất hủ viết về Quê hương Thanh bình, Quê hương Chiến tranh của 30 năm Tân nhạc, chưa từng được thu vào băng
- **BĂNG NHẠC TRƯỜNG SƠN** chắc chắn sẽ làm hài lòng khách sành điệu và khó tánh nhất
- **BĂNG NHẠC TRƯỜNG SƠN** món quà hết sức giá trị và ý nghĩa cho thân nhân, bạn hữu ở Quốc nội cũng như Hải ngoại

Mỗi người chơi Băng Nhạc đều phải tìm mua cho được Băng Nhạc TRƯỜNG-SƠN!

Bán sĩ và lẽ tại các Đại lý :

- LITA, nhà hàng Thanh Thế trông sang Thương Xá Tam Đa (Cristal Palace)
- NGỌC-HÂN, 85 Thương Xá Tam Đa (đầu cầu thang Lầu 1)
- HƯNG-LAN, 211 Lầu 1 Thương Xá Tam Đa
- Radio MINH-CHÂU, góc đường Lê Lợi, Công Lý.
- NAM-THANH, 29 Võ Di Nguy (Chợ Cũ)

TỔNG PHÁT HÀNH : **DIÊN-HỒNG**, 66 Lê Lợi, Saigon
(Ở các tỉnh, xin hỏi tại các đại lý)

TIN VUI

Được tin đến ngày 12-5-71

Anh NGUYỄN-VĂN-MỘC

làm lễ thành hôn cùng

Cô NGUYỄN-THY-CHÂU

Chân thành chúc Tân Lang và Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Các bạn : Nguyễn Hữu
Phạm Nguyên Lương

Tin Mừng

Được tin ngày 3 tháng 5 năm 1971 Ông Bà TÔ-THANH-TUYỀN, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Công Nhân Việt Nam, sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nữ là :

Cô TÔ-BÍCH-LIÊN

sánh duyên cùng

Cậu ĐINH-SƠN-TÒNG

Thứ Nam Ông Bà ĐINH-VĂN-RI, Nghiệp Chủ. Hôn lễ được cử hành tại Rhodes Island (Hoa Kỳ).

Xin thành thực chia vui cùng Ông Bà Tô-Thanh-Tuyền và cầu chúc Hai Cháu được trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Thẩm Khoán Lý-Hải-Đường

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic
Clinique Dr. Ngô-Văn-Hiếu

(bắt đầu làm việc lại)
101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn số 220 — Đ.T. 99594
GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

(Do Bác sĩ LÊ-THANH-CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

Gia Định May Quá

KHAI TRƯƠNG 30-4-71 ĐẠI HẠ GIÁ
TỦ LẠNH — LÒ GAS — MÁY GIẶT — FREEZER
CÁC LOẠI MÁY GIA DỤNG

VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức Gia Định (Hông Lăng Ông)

KẾ - TOÁN : 4 - 5 - 71

Giáo sư lâu năm trong nghề đảm nhiệm-áp dụng Plan 1957. Nhiều bài tập thực hành tại chỗ.

Xin giữ chỗ trước: Trường NGUYỄN VỖ
221 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Chúc Mừng

NGUYỄN - MẬU - HỒNG

PHAN - THÙY - TRANG

Trăm năm hạnh phúc.

- Lê Đình Kịp
- Nguyễn Quang Tân
- Phan Ngoạn

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-66

Cần Thuê Gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp biệt thự hoặc Appartement có 2, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách và chỗ để xe. Xin liên lạc bằng điện thoại 24.075 hoặc hộp thư bưu cục Saigon 514. Trung gian xin miễn.

Lưu Xá Minh-Đức - Đalạt

- Thuộc trường Trung Học tư thục Minh Đức.
- Do 2 linh mục Dòng Chúa Cứu Thế điều khiển
- Thông báo :
  1 — Niên Học 1971-1972 Khai giảng đầu tháng 8
  2 — Có các lớp 6-12 AB
  3 — Cần giữ chỗ cho học sinh nội trú. Ghi tên từ 1-5-71
  4 — Liên lạc : LM phụ trách Lưu Xá Trường Minh Đức H.T. 116 - ĐALAT

Cần Tuyển Dụng

Cần tuyển gấp :

- Kỹ Sư và Cán Sự Công Chánh
- Kỹ Sư và Cán Sự Công Nghệ

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và nhận đi làm việc xa. (Nhận đơn kể từ ngày ra Thông Cáo này cho đến hết ngày 25-5-1971 tại Sở Hành Chánh SONADEZI)

CÔNG TY QUỐC GIA KHUẾCH TRƯƠNG
KHU KỸ NGHỆ
40, đại lộ Nguyễn Huệ (lầu 1) SAIGON

Phân Ưu

Được tin

Ông Quách-Văn-Hùng

Thân phụ bạn QUÁCH-NGỌC-VƯƠNG vừa tạ thế ngày 26-4-1971 tại Saigon, hưởng thọ 53 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng bạn Vương và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn ông sớm được siêu thoát nơi miền cực lạc.

TOÀN THỂ CỰU SINH VIÊN KHÓA
3.1970 CHÁNH TRỊ KINH DOANH
ĐALAT

LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VN :

Các loại bảng số xe và số nhà bằng nhôm, sơn men, **CHỮ NỔI** đẹp, như sơn mài được ép sơn và hấp bằng máy tối tân. [illegible]

Giá rẻ. Chờ lấy ngay trong mấy phút. Cần Đại Lý các nơi.

919
0252
12345
54/27
EO
114964
SD
26384
23 56 80
GD 3434
SE 19
VIET.ANH
EO-8178
47

Việt-Anh

47, Lê Lợi SAIGON Đ.T. 21455.

GIA ĐÌNH **trẻ**

Lời Cảm Tạ

Tòa Soạn và toàn thể nhân viên tuần báo «GIA ĐÌNH TRẺ» trân trọng cảm tạ quí độc giả và các thân hữu đã nồng nhiệt cổ động và ủng hộ «GIA ĐÌNH TRẺ».

Năm chục ngàn số báo ra mắt đã tới tay quí độc giả sau khi báo phát hành được 24 giờ.

Chúng tôi nguyện sẽ cố gắng không để phụ lòng quí độc giả và quí vị sẽ hài lòng hơn và nhận rõ sự cải tiến vượt mức của chúng tôi trong tờ báo số 2 phát hành ngày Thứ Tư 5-5-1971.

Gia Đình Trẻ

Hôm nay : 05-5-1971
Phát hành toàn quốc
Ngàn Thông

Bán nguyệt san Tuổi Học Trò Việt Nam
Giáo Dục — Văn Nghệ — Giải Trí
Chủ trương : Quyên Di — Thủy Vũ — Dynh Bảng — Thái Bắc — Hoài Mỹ — Diệu Phương — Diệu Sương

---

Cần tuyển dụng

Thợ Điện để sửa chữa và bảo trì máy lạnh (conditionneur d'air). Làm đơn để AIP số 065 gởi đến 41 Mạc đỉnh Chi. Saigon chuyển giao

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Cáo Phó

Trong niềm tin ở Chúa Kitô là sự Sống và Sự Sống lại, Chúng tôi xin báo tin :

Linh Mục
Hồ-Tấn-Tư (Yuse)

Đã tạ thế để về Nhà Cha hồi 1g30 sáng ngày 5 tháng 5 năm 1971, nhằm ngày 11 tháng Tư Âm Lịch, tại bệnh viện Thánh Phaolô, hưởng thọ 42 tuổi.

Lễ nhập quan sẽ cử hành vào hồi 5g chiều thứ tư, 5 tháng Năm, và linh cữu quàn tại Tu Viện Dòng Chúa Cứu Thế, 38, Kỳ Đồng — Saigon.

Thánh lễ an táng sẽ được cử hành hồi 5g chiều ngày thứ Năm 6 tháng Năm 1971, tại Thánh đường Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, cùng địa chỉ trên và lễ an táng sau đó tại nghĩa địa riêng của Tu Viện.

: Toàn thể Tu Sĩ Dòng Chúa Cứu Thế V.N. cùng với :
Chị : Hồ Thị Biên và các con
Em : Hồ thị Điểm, chồng và các con
: Hồ thị Đương và các con
: Hồ thị Nở, chồng và các con

Tang gia đồng khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Địa Chỉ và số Điện Thoại mới của :

Thống-Nhứt Quảng-Cáo Cuộc

64, Ngô Đức Kế Saigon
Điện Thoại : 21.592

Đảm nhiệm mọi dịch-vụ Quảng-Cáo

HỘI QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP
VIỆT NAM

Thơ Mời

Ban Chấp hành Hội Quản Trị Xí Nghiệp Việt Nam trân trọng kính mời quí vị hội viên và bạn hữu tham dự buổi viếng thăm xí nghiệp và Picnic tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa được tổ chức vào ngày Thứ Bảy 15-5-1971.

Chương Trình tổng quát như sau :

8g15 — 11g30 : Thăm viếng nhà máy giấy COGIDO, nhà máy Cán Sắt VICASA và nhà máy nông cơ VIKYNO.
11g30 — 16g00 : PICNIC tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.

Quí vị muốn tham dự xin mời lại ghi tên và đóng thực phí đ1.000 (thực đơn : thịt rừng) tại trụ sở Hội Quản Trị Xí Nghiệp số 194—202 Nguyễn Công Trứ Saigon (điện thoại 22943) trước ngày 10-5-71.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc

Cụ BÙI-THỐNG

là Chồng, Cha, Ông và Cụ chúng tôi đã từ trần tại Thái Bình Bắc Việt ngày 2 tháng 9 năm Canh Tuất, hưởng thọ 83 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại Chùa Phổ Quang (Tân Sơn Nhất) hồi 9g sáng ngày 9-5-1771.

Vợ : Cụ quả phụ Bùi-Thống nhũ danh Đào-Thị-Mỹ
Trưởng Nam : Bùi Bao và vợ con
Bùi Trù —nt—
Bùi Mạo —nt—
Bùi Chế —nt—
Bùi Sao —nt—
Trưởng Nữ : Bùi thị Khuyên chồng Hoàng đường Lộ và con cháu
: Bùi thị Bướm chồng Vũ Thủy và con cháu
: Bùi thị Ong chồng Vũ xuân Nôm và con cháu
Cháu đích tôn : Bùi mạnh Tiến; Bùi mạnh Côn; Bùi thái Hưng

(Cáo phó này thay thiệp tang, xin miễn đồ phúng)

KÍNH BÁO.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

- Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và quân dân chính các ngành thuộc Tiểu khu Long An, Chi Khu Bình Phước và Quân Khu Thủ Đô
- Ông Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Điều Hành Cảnh Lực Thủ Đô Saigon và nhân viên
- Quí Thầy tại Việt Nam Quốc Tự Saigon
- Ông Mục sư Ninh và các bạn (Americain friends) thuộc Tổ Chức Xã Hội Tin Lành
- Quí Cụ, Ông Bà, Thầy, Cô, và toàn thể thân bằng quyến thuộc v.v.. Đã phúng viếng, chia buồn và tiễn đưa con, chồng, cha, anh của chúng tôi là :

Cố Đại Úy NGUYỄN-THANH-TÙNG 32 tuổi

(Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương)

về nơi an nghỉ ngàn thu vào ngày 28-4-1971 tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chúng tôi có điều gì khuyết điểm mong quí vị cũng thương tình mà tha lỗi cho.

Đại diện tang gia Ông bà NGUYỄN-TRƯỜNG-GIANG và các con kính tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính tri ân và cảm tạ :

- Đại Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Darlac
- Ô. Phó Tỉnh Trưởng Hành chánh Darlac
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng NDTV Darlac
- Thiếu Tá Quận Trưởng Quận Buôn Hồ
- Ô Ô Phó Quận Trưởng Hành Chánh và Thượng Vụ Quận Buôn Hồ
- Đại Úy Chi khu Phó Chi khu Buôn Hồ
- Quý vị Ty Sở Trưởng thuộc Tòa Hành Chánh Darlac
- Quý vị Trưởng Ty CSQG, ANQĐ, Thanh Niên và nhân viên trực thuộc
- Quí vị Sĩ Quan, HSQ, Binh Sĩ và Công chức các cấp thuộc Tòa Hành chánh Darlac
- Quý vị Sĩ quan, HSQ, Binh Sĩ và công chức các cấp thuộc Quận Buôn Hồ
- Quý vị Sĩ Quan, HSQ, Binh Sĩ thuộc Phòng 2 Tiểu Khu Darlac
- Quý vị thuộc UBHC Xã Buôn Hồ và Ấp An Lạc
- Các anh chị em thuộc Hãng FACIFIC Banméthuột
- Quý vị Giám Đốc và nhân viên các Đồn điền cà phê Tỉnh Darlac
- Đại đức Từ Văn, Chánh đại diện và quý Đạo hữu Quận Giáo hội Phật giáo Buôn Hồ
- Ông Bà Cao đình Hảo, Chi CSQG Buôn Hồ
- Quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc

Đã có lòng giúp đỡ phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Con Vợ, Chị, Mẹ, Nội tổ chúng tôi là :

Bà Đặng-Văn-Dậu
Nhủ danh PHẠM-THỊ-CANG

tả mệnh chung ngày 27 tháng 3 Tân Hợi (22-04-1971) hưởng dương 51 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất. Kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Phạm Văn Bô
Mẹ : Phạm Thị Tập
Chồng : Đặng Văn Dậu
và các Em, Con, Cháu đồng bái tạ.

Bán Peugeot 403

Đời EA-4.. Hoàn toàn tốt. Ô. Lê Văn Mai. Số 123 Trươ Minh Giảng hẻm 152/719 Yên Đ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin :

CỐ THIẾU ÚY ĐOÀN-NGỌC-LƯU

Hưởng dương 22 tuổi, đã đền nợ nước ngày 3-5-1971 tại Long An.

Linh cữu hiện quàn tại 168 Tôn thất Tường Thị Nghè. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 6-5-71, làm phép xác tại nhà thờ [illegible] lành Bàn cờ số 386 Phan thanh Giản Saigon và an táng tại nghĩa trang quân đội Biên Hòa.

— Nội tổ : Quả phụ Đoàn Văn Anh — Em trai : Đoàn Ngọc Thạch SVSQTBTĐ
— Ngoại tổ : Ông bà Ngô Văn Hân
— Mẹ : Quả phụ Đoàn Mỹ Chương — -nt- Đoàn Ngọc [illegible]
— Bác : Ông bà Đoàn Mỹ Hằng — -nt- Đoàn Mỹ Tây
— Chị : Đoàn Ngọc Nhạn tự Ánh Hawaii — Em gái : Đoàn Thanh Thủy
— -nt- : Đoàn Ngọc Châu

Tang gia đồng khấp báo

Thành Kính Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Nguyễn-Đình-Đức

THÂN PHỤ của Thiếu Tá TĐT TĐ37PB, vừa thất lộc ngày 21-4-1971 tại Saigon.

Thành kính chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc và chia buồn cùng Thiếu Tá TĐT và tang quyến.

Toàn thể SQ, HSQ, và BS
thuộc TĐ 37 PB

Thành Kính Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Đào-Đăng-Nghi

Cựu Chủ Trưởng Bưu Điện

Nhạc Phụ Ông Ty Trưởng Tiểu Học Quảng Nam vừa thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 79 tuổi.

Ban Thanh Tra, toàn thể nhân viên và Giáo chức Ty Tiểu Học Quảng Nam xin thành kính chia buồn cùng Ông bà Ty Trưởng và tang quyến.

Cầu chúc Hương hồn Cụ Sớm về Cõi Phật.

PHÂN ƯU

Được tin

NHẠC - MẪU

của Đại Tá HỒ-NGỌC-TÂM Trưởng Phòng Nhân viên/Nha Đổng Lý Bộ Quốc Phòng, từ trần ngày 30-4-1971 tại Đà Nẵng.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Đại Tá và bửu quyến. Cầu chúc Linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
và Công chức Phòng Nhân Viên/BQP

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ƯNG

hưởng dương 67 tuổi

Thất lộc ngày 30-4-1971 tại tư thất Thông Tây Hội Gò Vấp, là thân phụ của Ông Nguyễn Minh Triệu phụ tá Chủ Tịch Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty.

Hội Đồng Quản Trị, Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty. Thành thật phân ưu cùng Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-ƯNG, Ông Bà Nguyễn Minh Triệu cùng tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ NGUYỄN-VĂN-ƯNG sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

T.M. Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc
Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty.
Chủ Tịch Nguyễn Mạnh Hùng

Loạn tại tòa soạn báo Đời

- 25 xe Cảnh Sát bao vây báo ĐỜI, đòi giải tán cuộc hội thảo các lãnh tụ Sinh Viên.
- Đón đọc

Đời số 81 Phát Hành Hôm Nay

Chủ Đề : Mặt trận bầu cử Sinh Viên

CẦN

- Nữ kế toán viên.
- Phải hội đủ những điều kiện tối thiểu sau đây :
- Đánh máy ít nhất 60 chữ một phút. Tốc ký Anh.
- Có kinh nghiệm về hành chánh và nhân viên.
- Xin liên lạc bằng thư với THAI AIRWAYS INTERNATIONAL Ltd.
- 100 Tự Do (Tel 92416 — 92417) kèm theo
- Hồ sơ thời vụ và chứng chỉ học trình.